Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Telefon: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

| | |
|---|---|
| BG | Оригинално "Ръководство за работа" |
| EST | Originaalkasutusjuhend |
| HR | Izvornik naputka za uporabu |
| LV | Oriģinālā lietošanas pamācība |
| LT | Originali naudojimo instrukcija |
| SLO | Originalna navodila za uporabo |
| H | Eredeti kezelési utasítás |
| GR | Γνήσιες οδηγίες χειρισμού |
| SK | Originálny návod na používanie |
| RO | Manual de utilizare original |
| TR | Orijinal işletme kılavuzu |

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

# OF 1010 Q
# OF 1010 EQ
# OF 1010 EBQ

468 139_007

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Telefon: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

# OF 1010 Q
# OF 1010 EQ
# OF 1010 EBQ

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

BG

**Оригинално "Ръководство за работа"**
**Горна фреза**

468 139_007

| Технически данни | OF 1010 EBQ | OF 1010 EQ | OF 1010 Q |
|---|---|---|---|
| Мощност | 1010 W | 1010W | 720 W |
| Честота на въртене (празен ход) | 10000 - 24000 об/мин | 9500 - 23000 об/мин | 26500 об/мин |
| Бързо регулиране на дълбочината | 55 мм | 55 мм | 55 мм |
| Регулиране на дълбочината | 8 мм | 8 мм | 8 мм |
| Присъединителна резба на двигателния вал | M16x1,5 | M16x1,5 | M16x1,5 |
| Диаметър на фрезата максимално | 35 мм | 35 мм | 35 мм |
| Тегло (без кабел) | 2,7 кг | 2,7 кг | 2,7 кг |
| Клас на защитеност | ⧈ / II | ⧈ / II | ⧈ / II |

Указаните изображения се намират в многоезичното Ръководство по обслужването.

**Символи**

Предупреждение за обща опасност

Носете средства за предпазване на слуха!

Прочетете Ръководството/инструкциите

Носете защитни очила.

Носете противопрахова маска!

**1 Използуване по предназначението**

Горните фрези са предназначени за фрезоване на дървесина, пластмаса и на подобни на дърво материали. При използване на предвидените в търговската документация на Festool фрезови работни инструменти могат да бъдат обработвани и алуминий и гипскартон.

Потребителят носи отговорност за щети и нещастни случаи, станали поради използване не по предназначението.

**2 Указания за безопасност**

**2.1 Общи указания за безопасна работа**

**ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания за безопасност и предупреждения.** Неспазването на гореспонатите указания и предупреждения може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Съхранявайте всички указания за безопасна работа и ръководства, за да може в бъдеща при нужда да се консултирате с тях.**

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

**I) Работно място**

а) **Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

б) **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали**. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

в) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

г) **Не оставяйте електрическия инструмент не без надзор.** Оставете електрическия инструмент чак след като работния инструмент спре напълно да се движи.

**II) Безопасност при работа с електрически ток**

а) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

б) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

в) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

г) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир**

TALEV-TALVIN LTD
www.talev-talvin.com

**до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

д) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназ**начен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

е) **Ако се налага използването на електро-инструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

**III)<u>Безопасен начин на работа</u>**

а) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

б) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

в) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение "изключено".** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

г) **Преди да включите електроинс-трумента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове**. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

д) **Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

е) **Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Пазете косата и облеклото си по-далече от подвижните части.** Широко облекло, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от подвижните части.

ж) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

h) **Не си позволявайте поради навика, придобит от честата употреба на уреда, да се отпускате и да пропускате основополагащите принципи на безопасност.** Непредпазливото действие може да предизвика тежко нараняване за части от секундата.

**IV) <u>Грижливо отношение към електроинструментите</u>**

а) **Не претоварвайте електроинс-трумента. Използвайте електроинс-трументите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

б) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

в) **Преди да променяте настройките на електроинструмента, да заменяте работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

г) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции**. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

д) **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се**

ТАШЕВ-ТАЛВИН ООД
www.tashev-talvin.com

**погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

е) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

ж) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия, както и с дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи**. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

h) **Внимавайте дръжките да са сухи, чисти и по тях да няма масло или смазка.** Хлъзгави дръжки не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

**V) Внимателно отношение към акумулаторни електроинструменти**

а) **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

б) **За захранване на електроинс-трументите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии**. Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

в) **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

г) **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар**. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

д) **Преди да поставите заредена акумулаторна батерия в електроинструмента, се уверете, че пусковият му прекъсвач е в положение "изключено".** Поставянето на акумулаторна батерия в електроинструмент, който е включен, може лесно да предизвика трудова злополука.

**VI) Поддържане**

а) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

б) **Използвайте за ремонт и техническо поддържане само оригинални части на Festool.** Използването на принадлежности или резервни части, които не са предвидени за тази цел, може да доведе до електрически удар или до наранявания.

## 2.2 Специфични указания за безопасност при работа с машината

- **Дръжте електрическия инструмент за изолираните ръкохватки, защото фрезата може да докачи собствения си мрежов кабел.** Един евентуален контакт с проводник под напрежение може да поставени пода напрежение металните части на инструмента и може да Ви хване ток.
- **Закрепете и подсигурете детайла посредством Затяжки или по друг начин върху стабилна основа.** Ако държите детайла само с ръка или го притискате към Вашето тяло, той остава неустойчив, което може да доведе до загуба на контрол.
- Не превишавайте указаните на инструмента максимални обороти, респ. обхвата на честота на въртене.
- Затягайте само инструменти с диаметър на опашката, за който са предвидени затегателните челюсти.
- Внимавайте фрезата да е закрепена здраво и проверете, дали тя се върти правилно.
- По затегателните челюсти и холендърната гайка не бива да има повреди.
- Не използвайте фрези с пукнатини или такива, които са променили формата си.

Носете подходящи средства за лична защита: средства за предпазване на слуха, защитни очила, противопрахова маска при работа с прахообразуване, защитни ръкавици при обработка на грапави материали и при смяна на инструментите.

ПОЕЕР-ГАЛВИТ ООД
www.tasnev.com

- **Електрическите инструмент на Festool могат да бъдат монтирани само към работна маса, предвидена за тази цел от Festool.** При монтиране към друга или самостоятелно изработена работна маса електрическият инструмент може да стане несигурен това да доведе до тежки злополуки.

## 3 Стойности на емисията

Типичните определени по EN 60745 стойности са както следва:

**Ниво на шума/ниво на шумовата мощност**

| | |
|---|---|
| OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ | 79/90 dB(A) |
| OF 1010 Q | 87/98 dB(A) |

Добавка за несигурност при измерване K = 3 dB

Носете средства за предпазване на слуха!

Регистирраната обща стойност на вибрациите (векторна сума в три посоки) в съответствие със стандарт EN 60745:

| | |
|---|---|
| Стойност на вибрационните емисии (3-осев) | $a_h$ = 5,5 м/сек$^2$ |
| Дръжка | $a_h$ = 8,0 м/сек$^2$ |
| Неопределеност | K = 2,0 м/сек$^2$ |

Указаните стойности на емисиите (вибрация, шум) бяха измерени съгласно условията за проверка в EN 60745 и служат за сравняване на машините. Те могат да бъдат използвани и за предварителна оценка на вибрациите и шума при работа. Указаните стойности на емисиите са за главните приложения на електрическия инструмент.

Когато обаче електрическият инструмент се използва за други приложения, с други работни инструменти или не се поддържа достатъчно, вибрациите и шумът по време на целия период на работа могат да бъдат значително по-високи. За точни оценка по време на зададен период на работа трябва да бъдат взети под внимание времената на празен ход и на престой на машината. Това може да доведе до значително намаляване на общото работно време.

## 4 Включване в мрежата и пускане в действие

Напрежение на мрежата трябва да отговаря на данните, указани на табелката за техническите данни.

Копчето (1.2) служи за включване и изключване (I = вкл./ 0 = изкл.). При продължителна работа то може да бъде застопорено с помощта на страничния фиксиращ бутон (1.1). При повторно натискане на копчето фиксирането се освобождава.

Присъединяването или разединяването на кабела за захранването от мрежата виж фиг. 1A.

## 5 Регулиране на машината

Преди всякаква работа по машината извадете щепсела от контакта.

### 5.1 Електроника (OF 1010 EBQ/OF 1010 EQ)

Не работете с машината, ако електрониката е дефектна, тъй като това може да доведе до превишени обороти. Дефект на електрониката можете за забележите, ако липсва мекото пускане или ако не е възможно регулирането на оборотите.

ELECTRONIC

OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ има двуполупериодна електроника със следните свойства:

**Плавно пускане**

Електронно регулираното плавно пускане осигурява едно пускане на машината без тласъци.

**Регулиране на честотата на въртене**

Честотата на въртене може да се регулира безстепенно с помощта на регулиращото копче (1.16) между 10000 и 24000 об/мин (OF 1010 EQ: 9500 и 23000 об/мин). По такъв начин скоростта на рязане може да бъде напасвана оптимално към съответния материал:

| Материал | Диаметър на фрезата [мм] 3 - 14 | 15 - 25 | 16 - 35 | Препоръчван материал за режещите ръбове |
|---|---|---|---|---|
| | Степени на регулиращото копче | | | |
| твърда дървесина | 6 - 4 | 5 - 3 | 3 - 1 | HW (HSS) |
| мека дървесина | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 1 | HSS (HW) |
| дървесноталашитни плоскости с покритие | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 2 | HW |
| Пластмаса | 6 - 4 | 5 - 3 | 2 - 1 | HW |
| Алуминий | 3 - 1 | 2 - 1 | 1 | HSS (HW) |
| Гипскартон | 2 - 1 | 1 | 1 | HW |

**Постоянна честота на въртене**

Избраната честота на въртене на двигателя се поддържа постоянна по електронен начин. По този начин и при натоварване се постига една постоянна скорост на рязане.

**Температурен предпазител**

За защита от прегряване (прегаряне на двигателя) има встроен контрол на температурата. Преди достигане на една критична температура на двигателя предпазната електроника изключва двигателя. След едно време за охлаждане от прибл. 3-5 минути машината е отново готова

TAUBER-TAUBER OOD
www.tasher-savid.com

за работа с пълно натоварване. При работеща машина (празен ход) времето за охлаждане се намалява значително.

**Спирачка (OF 1010 EBQ)**
OF 1010 EBQ има електронна спирачка, която след изключване машината след около 2 секунди спира шпиндела с инструмента.

### 5.2 Смяна на инструмента
За смяна на работния инструмент можете да поставите машината с главата надолу.

**а) Поставяне на работния инструмент**
- Поставете фрезовия работен инструмент колкото се може по-дълбоко, най-малко обаче до маркировката (⊻) на опашката на фрезата, в отворените затегателни челюсти.
- Завъртете шпиндела така, че стопът на шпиндела (1.14) при натискане да е фиксиран и шпинделът - застопорен.
- Затегнете гайката (1.13) с помощта на вилков гаечен ключ с отвор 19.

**б) Сваляне на работния инструмент**
- Завъртете шпиндела така, че стопът на шпиндела (1.14) при натискане да е фиксиран и шпинделът - застопорен.
- С помощта на вилков гаечен ключ с отвор 19 развинтвайте гайката (1.13), докато почувствате съпротивление. Преодолейте това съпротивление, като за тази цел продължете да въртите гайката с вилковия гаечен ключ.
- Свалете фрезата.

### 5.3 Смяна на затегателните челюсти
Могат да бъдат поръчани затегателни челюсти за следния диаметър на опашката: 6,0 мм, 6,35 мм, 8 мм (номер за поръчка виж каталога на Festool или в Интернет „www.festool.com“) .
- Развинтете напълно гайката (1.13) и я свалете от шпиндела заедно със затегателните челюсти.
- Поставете нови затегателни челюсти само с пъхната и застопорена гайка в шпиндела и завъртете леко гайката. Не затягайте гайката, ако няма поставена фреза!

### 5.4 Регулиране на дълбочината на фрезоване
Регулирането на дълбочината на фрезоване става на три етапа:

**а) Регулиране на нулевата точка**
- Отворете затегателния лост (1.6) така, че ограничителят на дълбочината (1.7) да може да се движи свободно.
- Поставете горната фреза с фрезовия плот (1.11) върху една равна повърхност. Отворете въртящата се ръчка (1.15) и натискайте машината надолу, докато фрезата легне върху повърхността.
- Затворете въртящата се ръчка (1.15), за да фиксирате машината в това положение.
- Натиснете ограничителя на дълбочината към една от трите твърди опори на въртящия се револверен ограничител (1.9).

Височината на всяка твърда опора може да бъде отделно регулирана с помощта на отвертка:

| **твърда опора** | **минимална височина/макси. височина** |
|---|---|
| A | 38 мм/44 мм |
| B | 44 мм/54 мм |
| C | 54 мм/67 мм |

- Избутайте стрелката (1.4) надолу така, че тя да показва на скалата (1.5) 0 мм.

**б) Задаване на дълбочината на фрезоване**
Дълбочината на фрезоване може да бъде зададена или с помощта на бързото регулиране на дълбочината, или с финото регулиране на дълбочината.
- Бързо регулиране на дълбочината: изтегляйте ограничителя на дълбочината (1.7) колкото е възможно нагоре, докато стрелката покаже исканата дълбочина на фрезоване. С помощта на затегателния лост (1.6) аретирайте ограничителя на дълбочината в това положение.
- Фино регулиране на дълбочината: с помощта на затегателния лост (1.6) аретирайте ограничителя на дълбочината в това положение. Със завъртане на въртящата се ръчка (1.3) установете исканата дълбочината на фрезоване. При завъртане на въртящата се ръчка на едно деление дълбочината на фрезоване се променя с 0,1 мм. Едно пълно завъртане отговаря на 1 мм. Максималният обхват за задаване с помощта на въртящата се ръчка е 8 мм.

**в) Подаване на дълбочината на фрезоване**
Отворете въртящата се ръчка (1.15) и натискайте машината надолу, докато ограничителят на дълбочината легне върху твърдата опора.
- Затворете въртящата се ръчка (1.15), за да фиксирате машината в това положение.

ТАШЕВ-ЛАЙВ ЕООД
www.tashev-saving.com

## 5.5 Прахоизсмукване

Винаги включвайте машината към едно прахоизсмукване. Горните фрези са серийно оборудвани с извод за изсмукване на дървените стружки и праха (1.8).

Едновременно с това един изсмуквателен кожух (2.2) на страничния ограничител предотвратява отлитането на дървените стружки.

При фрезоване на ръбове с помощта на изсмуквателния кожух AH-OF, който може да бъде получен като принадлежности, се постигат най-добри резултати при изсмукване.

**Стружкоприемник KSF-OF**

С помощта на стружкоприемника KSF-OF (9.1) (частично в обема на доставката) може да бъде увеличена ефективността на изсмукването при фрезоване на ръбове. Монтажът става по същия начина като при копирния пръстен.

Капакът може да бъде отрязан с ръчна ножовка по дължината на канала (9.2) и по такъв начин може да бъде намален. Стружкоприемникът може да се прилага при вътрешни радиуси до един минимален радиус от 40 mm.

## 6 Работа с машината

Винаги затягайте обработваемото изделие по такъв начин, че то при работа да не може да се мести.

Дръжте машината винаги с две ръце за предвидените за тази цел дръжки (1.15, 1.17).

При работи, при които се образува прах, носете дихателна маска.

Включвайте винаги горната фреза още преди да сте докоснали с фрезовия инструмент обработваемия детайл!

Фрезовайте винаги в противоположна посока (посоката на подаване на машината е в посока на рязането на инструмента, фиг. 5).

### 6.1 Обработка на алуминий

По съображения за безопасност при обработка на алуминий трябва да се спазват следните правила:

- Включете предварително един прекъсвач за защита от недопустим утечен ток (FI, PRCD).
- Присъединете машината към едно подходяща изсмукваща вентилационна уредба.
- Почиствайте редовно машината от натрупвания на прах по корпуса на двигателя.

Носете защитни очила.

### 6.2 Ръчно фрезоване

С горната фреза се фрезова ръчно главно при изработване на надписи или изображения и при обработка на ръбове с фреза с опорен пръстен или с направляващ прът.

### 6.3 Фрезоване със страничен ограничител

При работа успоредно на ръбовете на обработваемия детайл може да бъде използван влизащия в обема на доставката страничен ограничител (3.2) (при „модул 5A“ не влиза в обема на доставката):

- Закрепете здраво двете водещите щанги (3.7) с двете въртящи се ръчки (3.3) към страничния ограничител.
- Вкарайте водещите щанги до искания размер в канала (1.10) на плота на фрезата и затегнете водещите щанги с помощта на въртящата се ръчка (3.1).

Това разстояние може да бъде установено по-бързо и по-точно с помощта на финото регулиране (3.6), което може да бъде получено като принадлежност:

- Завинтете винта за регулиране (3.4) в пластмасовата част на страничния ограничител,
- фиксирайте водещите щанги с помощта на въртящите се ръчки (3.5) към приспособлението за фино регулиране,
- отворете въртящите се ръчки (3.3) на страничния ограничител,
- установете на исканото разстояние с помощта на винта за регулиране и завинтете отново въртящите се ръчки.

### 6.4 Фрезоване с разширение за работна маса TV-OF

За да бъде увеличена опорната повърхност на горната фреза и по този начин да бъде подобрено воденето на машината, например при фрезоване близо до ръбове, може да бъде използвано разширението за работна маса TV-OF, което може да бъде доставено като принадлежност.

Монтирането на разширението за работна маса става по същия начин като на страничния ограничител.

ТАШЕВ-ТАЛВИНГ ООД
www.tashev-talving.com

### 6.5 Фрезоване с направляваща система FS

Направляващата система облекчава фрезоването на прави канали и може да бъде получена като принадлежност.

- Закрепете направляващия ограничител (4.1) с на водещите щанги (3.7) на страничния ограничител към плота на фрезата.
- Закрепете направляващата релса (4.3) с винтовите стяги (4.4) към обработваемия детайл. Внимавайте да има едно безопасно разстояние X (фиг. 4) von 5 мм между предния ръб на направляващата релса и фрезата, респ. канала.
- Поставете направляващия ограничител върху направляващата релса, както е показано на фиг. 4. За да бъде осигурено водене на ограничителя на фрезата без хлабина, Вие можете с помощта на отвертка през двата странични отвора (4.2) да регулирате двете водещи челюсти.
- Завинтете променливата по височина опора (4.6) в резбовия отвор (6.6) на плота на фрезата по такъв начин, че долната страна на плота на фрезата да е успоредна към повърхността на обработваемия детайл.

За да имате възможност да работите по разчертаване, маркировката на плота на фрезата (4.5) и скалата на опората (4.6) Ви показва средната ос на фрезата.

### 6.6 Фрезоване с щангенпергел SZ-OF 1000

Щангенпергелът SZ-OF 1000 може да бъде получен като принадлежност и с него могат да бъдат изработвани кръгли детайли и сектори с диаметър от 153 до 760 мм.

- Вкарайте щангенпергела в предния канал на плота на фрезата, докато се установи искания радиус.
- Аретирайте щангенпергела с помощта на въртящата се ръчка (1.12).

**Съвет за начина на използване**

Ако искате да избегнете надраскването на обработваемия детайл от острието на пергела, то в такъв случай закрепете по средата на детайла с помощта на двустранно лепеща лента едно тънко парче дърво.

### 6.7 Копирно фрезоване

За изработване на точни копия от съществуващи детайли се използва копирен пръстен или копирно приспособление (могат да бъдат получени като принадлежности).

**а) Копирен пръстен**

Закрепете копирния пръстен вместо покривния пръстен (2.1) отдолу на плота на фрезата.

Внимавайте при избора на размера на копирния пръстен (5.1) използваната фреза (5.2) да може да минава през отвора.

Издаването Y (фиг. 5) на обработваемия детайл над шаблона се пресмята както следва:

$$Y = \frac{(\text{Ø на копирния пръстен - Ø на фрезата})}{2}$$

С помощта на центриращия дорник ZD-OF (номер за поръчка 486035) копирният пръстен може да бъде установен точно по средата.

**б) Копирно приспособление**

За копирното приспособление с необходими ъгловото рамо WA-OF (6.5) и копирния комплект KT-OF, който се състои от един държач на ролки (6.2) и три копиращи ролки (6.1).

- Завинтете с помощта на въртящата се ръчка (6.4) ъгловото рамо на исканата височина в резбовия отвор (6.6) на плота на фрезата.
- Монтирайте една копираща ролка в държача и я завинтете с помощта на въртящата се ръчка (6.3) към ъгловото рамо. Внимавайте копиращите ролки и фрезата да имат еднакъв диаметър!
- Посредством завъртане на въртящото се копче (6.7) може да бъде регулирано разстоянието на допирната ролка до оста на фрезата.

### 6.8 Подравнено фрезоване на облицовка

С помощта на ъгловото рамо WA-OF (7.6) заедно с водещия плот UP-OF (7.3), които могат да бъдат получени като принадлежности, има възможност за подравнено фрезоване на издадени облицовки.

- Завинтете с помощта на въртящата се ръчка (7.5) ъгловото рамо в резбовия отвор (7.7) на плота на фрезата.
- Завинтете с помощта на въртящата се ръчка (7.4) водещия плот към ъгловото рамо.
- Установете дълбочината на фрезоване така, че дебелата на облицовка да бъде + 2 мм.
- Докарайте водещия плот (8.1) посредством отваряне на въртящата се ръчка (8.3) по възможност по-близо до фрезата.
- С помощта на въртящото се копче (8.2) регулирайте дълбочината на водещия плот така, че при фрезоване за подравняване по облицовка да останат за шлифоване на ръка само десетки от милиметъра.

Стружкохващачът SF-OF (7.2) може да бъде получен

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

като принадлежност и служи за подобряване на прахоизсмукването при фрезоване на облицовки. Той се закрепва с помощта на въртящата се ръчка (7.1) отстрани на плота на фрезата и при работа (фиг. 8) покрива отгоре фрезата.

## 7 Принадлежности, инструменти

За Вашата безопасност използвайте само оригинални принадлежности и резервни части на Festool.

Festool предлага обширен асортимент от принадлежности, които Ви дават възможност за разнообразно и ефективно прилагане на Вашата машина, например: фрезови пергели, направляващи релси с ред от отвори, помощни фрезови приспособления, плот на фрезата за стационарно използване.

Номерата за поръчка на принадлежности и инструменти Вие можете да намерите във Вашия каталог на Festool или в Интернет на адрес „www.festool.com“.

## 8 Техническо обслужване и поддръжка

Преди всякаква работа по машината извадете щепсела от контакта.

Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от авторизирана работилница за сервизно обслужване.

Поддържайте винаги чисти машината и отворите за охлаждане.

Машината е снабдена със самоизключващи се специални въглени четки. Ако те се износят, става автоматично прекъсване на подаването на ток и машината спира.

## 9 Отстраняване

Не изхвърляйте електрическите инструменти заедно с домакинските отпадъци! Предайте машината, принадлежностите и опаковката за рециклиране по безвреден за околната среда начин. При това съблюдавайте валидните национални разпоредби.

**Само за ЕС**: В съответствие с европейската Директива 2002/96/ЕС остарелите електрически инструменти се събират отделно и се отвеждат за рециклиране по безвреден за околната среда начин.

## 10 Гаранция

В случай на дефекти в материала и фабрични недостатъци за нашите машини ние даваме гаранция в съответствие със специфичните за страната законови разпоредби, като минималният гаранционен срок е 12 месеца. В рамките на страните-членки на Европейския съюз срокът на гаранцията е 24 месеца (удостоверяван с фактура или товарителница). Щети, особено такива, които се дължат на естествено износване/амортизация, претоварване, неправилно обслужване, респ. на щети по вина на потребителя или в резултат на друго, несъобразено си инструкциите в “Ръководството за експлоатация” приложение или такива, които са били известни към момента на закупуването, се изключват от гаранцията. Също така остават изключени щети при използване на неоригинални принадлежности и консумативи (например шлифовъчни кръгове).

Рекламации се приемат, когато уредът се изпрати в неразглобено състояние на доставчика или на оторизиран от Festool сервиз. Съхранявайте грижливо Инструкцията за експлоатация, Инструкциите за безопасност, Списъка на резервните части и касовата бележка. При това важат съответните актуални гаранционни условия на производителя.

**Забележка**

Въз основа на постоянните научни и развойни работи си запазваме правото да правим изменения на указаните тук технически данни.

**Заявление за съответствие с нормите на ЕО**

| Горна фреза | Сериен номер |
|---|---|
| OF 1010 Q | 490108 |
| OF 1010 EQ | 491991 |
| OF 1010 EBQ | 490174 |
| Година на знака CE: 2000 | |

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт се в съответствие със следните стандарти и нормативни документи:

EN 60745-1, EN 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 в съответствие с предписанията на Директиви 98/37/ЕО (до 28. дек. 2009), 2006/42/ЕО (от 29 дек. 2009г.), 2004/108/ЕО.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Д-р Йоханес Щаймел 11.01.2010
Началник отдел “Изследване, разработка, технически документация”

**Festool GmbH**
Wertstrasse 20,
D-73240 Wendlingen

TALHED-ALBAT OOD
www.rashevalving.com

**REACh за продукти Festool, техните принадлежности и консумативи:**

REACh е валидната от 2007г. за цяла Европа «Разпоредба за химикалите». Ние като „последващ потребител", т.е. като производител на изделия, съзнаваме нашето задължение да информираме нашите клиенти. За да можем да Ви информираме за актуалното състояние и за възможни материали от списъка на кандидатите в нашите изделия, ние създадохме за Вас следната страница в Интернет:
www.festool.com/reach

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Telefon: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

# OF 1010 Q
# OF 1010 EQ
# OF 1010 EBQ

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

EST **Originaalkasutusjuhend**
**Ülafrees**

468 139_007

| Tehnilised andmed | OF 1010 EBQ | OF 1010 EQ | OF 1010 Q |
|---|---|---|---|
| Võimsus | 1010 W | 1010 W | 720 W |
| Pöörete arv (tühikäigul) | 10000 - 24000 $min^{-1}$ | 9500 - 23000 $min^{-1}$ | 26500 $min^{-1}$ |
| Sügavuse kiirreguleerimine | 55 mm | 55 mm | 55 mm |
| Sügavuse peenreguleerimine | 8 mm | 8 mm | 8 mm |
| Ajamivõlli ühenduskeere | M16x1,5 | M16x1,5 | M16x1,5 |
| Freesitera läbimõõt | max 35 mm | max 35 mm | max 35 mm |
| Kaal (ilma toitejuhtmeta) | 2,7 kg | 2,7 kg | 2,7 kg |
| Kaitseklass | ⧈ / II | ⧈ / II | ⧈ / II |

Nimetatud joonised leiate mitmekeelsest kasutusjuhendist.

**Sümbolid**

Ettevaatust: oht!

Kanda kaitseprille.

Kandke kõrvaklappe!

Kandke tolmukaitsemaski!

Juhis, tutvuge märkustega!

## 1 Ettenähtud kasutusotstarve

Ülafreesid on ette nähtud puidu, plastmaterjalide ja puidutaoliste materjalide freesimiseks. Festooli müügidokumentides selleks otstarbeks ette nähtud freesimistarvikute kasutamisel saab töödelda ka alumiiniumi ja kipskartongi.

Kasutusotstarbele mittevastava töö tõttu tekitatud kahjude ja õnnetuste eest vastutab kasutaja.

## 2 Ohutusjuhised

### 2.1 Üldised ohutusjuhised

**TÄHELEPANU! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.** Alltoodud ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.**

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

**I) Töökoht**

a) **Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnne-tusi.

b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus kesk-konnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

c) **Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

d) **Ärge laske seadmel töötada ilma järelevalveta.** Lahkuge seadme juurest alles siis, kui tarvik on täielikult seiskunud.

**II) Elektriohutus**

a) **Seadme pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasu-tage kaitsemaandusega seadmete puhul adapter-pistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

b) **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.

c) **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.

d) **Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.

e) **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendus-juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.

f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikke-**

ТАШЕВ ПЪВАЛ ООД
www.tashev-valvg.com

**voolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

**III) Inimeste turvalisus**

a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistli-kult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjus-tada tõsiseid vigastusi.

b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolmumask, libisemiskind-lad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahen-did, kandmine - sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalast - vähendab vigastuste riski.

c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku pistikupessa ühendamist veenduge, et lüliti on asendis „VÄLJAS“.** Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võib see põhjustada õnnetusi.

d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided eemal seadme liikuvatest osadest.** Laiad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda seadme liikuvate osade vahele.

g) **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutataks õigesti.** Nende seadiste/seadmete kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

h) **Hoolimata seadme pideva kasutamisega saadud kogemustest ärge kaotage hetkekski valvsust ja ärge eirake põhilisi ohutusnõudeid.** Üks ettevaatamatu liigutus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua rasked vigastused.

**IV) Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine**

a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tege-miseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.

b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanemist.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.

d) **Hoidke kasutusel mitteolevaid elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Kogenematute kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.

e) **Hoolitsege seadme eest. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kiini, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid piirata seadme funktsioneerimist. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvi-kuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning vabad õlist ja rasvast.** Libedad käepidemed takistavad seadme kindlat käsitsemist ja kontrollimist ootamatutes olukordades.

**V) Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine**

a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.

b) **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.

TAUFEB-TATBИHT OOÜ
www.tashev-garvins.com

c) **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

d) **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

e) **Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on väljalülitatud.** Aku paigaldamine sisselülitatud sead-me külge võib põhjustada õnnetusi.

**VI) Teenindus**

a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.

b) **Paranduseks ja hoolduseks kasutage üksnes Festooli originaalvaruosi.** Valede lisatarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada elektrilööki või vigastusi.

### 2.2 Ohutusjuhised seadme kohta

- **Hoidke elektrilist tööriista alati isoleeritud käepidemetest, kuna freesitera võib tabada tööriista enda toitejuhet.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib seada tööriista metalldetailid pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.
- **Kinnitage toorik pitskruvide abil või mõnel muul viisil stabiilse aluse külge.** Kui hoiate toorikut vaid käega või surute seda vastu oma keha, jääb see liikuvaks, mistõttu võite kaotada tooriku üle kontrolli.
- Seadmel toodud maksimaalpöördeid ei tohi ületada; pöörete arvu vahemikust tuleb kinni pidada.
- Paigaldage üksnes tarvikuid, mille läbimõõt tsangiga sobib.
- Veenduge, et freesitera on kindlalt kinnitatud ja saab veatult liikuda.
- Tsang ja mutter ei tohi olla kahjustatud.
- Pragunenud ja deformeerunud freesiterasid ei tohi kasutada.

Kandke sobivaid isikukaitsevahendeid: kuulmiskaitsevahendeid, kaitseprille, tolmutekitavate tööde korral tolmumaski, karedapinnaliste materjalide töötlemisel ja tarviku vahetamisel kaitsekindaid.

- **Festooli elektrilisi tööriistu tohib kinnitada üksnes Festooli poolt ettenähtud tööpingi külge.** Mõne teise või isevalmistatud tööpingi külge kinnitatuna ei ole elektriline tööriist stabiilne ja võib põhjustada raskeid õnnetusi.

### 3 Emissiooniväärtused

Vastavalt EN 60745 mõõdetud tüüpilised väärtused on:

**Helirõhk/Müravõimus**

| | |
|---|---|
| OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ | 79/90 dB(A) |
| OF 1010 Q | 87/98 dB(A) |
| Mõõteviga | K = 3 dB |

Kandke kõrvaklappe!

Vibratsioonitase (kolme suuna vektorsumma), mõõdetud vastavalt standardile EN 60745:

| | |
|---|---|
| Vibratsioon (kolmel teljel) | $a_h = 5{,}5\ m/s^2$ |
| Käepide | $a_h = 8{,}0\ m/s^2$ |
| Mõõtemääramatus | $K = 2{,}0\ m/s^2$ |

Toodud andmed vibratsiooni ja müra kohta mõõdeti standardile EN 60745 vastavatel kontrolltingimustel ja need võimaldavad seadmeid omavahel võrrelda. Andmed sobivad ka tööriista kasutamisel tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks. Toodud andmed kehtivad juhul, kui elektrilist tööriista kasutatakse põhiliselt ettenähtud töödeks. Kui elektrilist tööriista kasutatakse aga muudeks töödeks, teiste tarvikutega või ebapiisavalt hooldatuna, võivad vibratsioon ja müra osutuda kasutamise koguperioodil tunduvalt suuremaks. Vibratsiooni ja müra täpseks hindamiseks etteantud tööperioodi jooksul tuleb arvese võtta ka selles sisalduvaid tühikäigu- ja seisuaegu. See võib vibratsiooni- ja müratase töötamise koguperioodi lõikes tunduvalt vähendada.

### 4 Elekltriühendus ja kasutuselevõtt

Võrgupinge peab vastama andmesildil toodud andmetele.

Lüliti (1.2) seadme sisse- ja väljalülitamiseks (I = sisse/0 = välja). Pidevaks tööks saab lüliti külgmise lukustusnupuga (1.1) lukustada. Lukustuse vabastamiseks tuleb lülitile veelkord vajutada. Võrgujuhtme külge- ja lahtiühendamiseks vt joonist 1A.

### 5 Seadme seadistused

Enne tööde alustamist masina juures tuleb võrgupistik pistikupesast alati välja tõmmata.

TAUER-TAUBKIT OOÜ
www.festool-tauber.com

## 5.1 Elektroonika (OF 1010 EBQ/OF 1010 EQ)

Kui seadme elektroonika on rivist väljas, ei tohi seadet kasutada, kuna see võib põhjustada liigselt kõrget pöörete arvu. Elektroonika defektidest annab märku sujuva käivituse puudumine või pöörete arvu reguleerimise võimaluse puudumine.

ELECTRONIC

OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ omab täislaineelektroonikat, mille omadused on järgmised:

**Sujuv käivitus**

Elektrooniliselt juhitav sujuv käivitus kindlustab seadme ühtlase käivitumise.

**Pöörlemiskiiruse reguleerimine**

Pöörlemiskiirust saab regulaatorratta (1.16) abil vahemikus 10000 kuni 24000 $min^{-1}$ (OF 1010 EQ: 9500 kuni 23000 $min^{-1}$) sujuvalt reguleerida. Nii saab iga materjali jaoks valida sobiva kiiruse:

| Materjal | Freesitera läbimõõt [mm] 3 - 14 | 15 - 25 | 16 - 35 | Soovituslik teramaterjal |
|---|---|---|---|---|
| | Regulaatori aste | | | |
| Kõva puit | 6 - 4 | 5 - 3 | 3 - 1 | HW (HSS) |
| Pehme puit | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 1 | HSS (HW) |
| Lamineeritud laastplaadid | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 2 | HW |
| Plastmaterjal | 6 - 4 | 5 - 3 | 2 - 1 | HW |
| Alumiinium | 3 - 1 | 2 - 1 | 1 | HSS (HW) |
| Kipskartong | 2 - 1 | 1 | 1 | HW |

**Konstantne pöörlemiskiirus**

Mootori eelvalitud pöörlemiskiirust hoitakse elektroonika abil konstantsena. Sellega saavutatakse muutumatu lõikekiirus ka koormuse all.

**Temperatuurikaitse**

Kaitseks ülekuumenemise eest (mootori läbipõlemine) on sisse ehitatud elektrooniline temperatuurikontroll. Enne mootori kriitilise temperatuuri saavutamist lülitab kaitseelektroonika mootori välja. Pärast umbes 3-5 minutise jahtumisaja möödumist on masin jälle töökorras ja täielikult koormatav. Töötava masina puhul (tühikäigul) väheneb jahutusaeg oluliselt.

**Pidur (OF 1010 EBQ)**

OF 1010 EBQ on varustatud elektroonilise piduriga, mis seiskab spindli koos tarvikuga umbes 2 sekundi jooksul pärast seadme väljalülitamist.

## 5.2 Tarvikute vahetamine

Tarviku vahetamiseks võite asetada seadme pea peale.

**a) Tarviku paigaldamine**

- Torgake freesimistarvik avatud tsangi võimalikult kaugele, vähemalt kuni freesitera sabal toodud märgiseni (⋁).
- Keerake spindlit nii palju, et spindlilukustusnupp (1.14) surumisel kohale fikseerub ja spindli lukustab.
- Pingutage mutter (1.13) lehtvõtmega SW 19 kinni.

**b) Tarviku eemaldamine**

- Keerake spindlit nii palju, et spindlilukustusnupp (1.14) surumisel kohale fikseerub ja spindli lukustab.
- Keerake mutrit (1.13) lehtvõtmega SW 19 lahti seni, kuni tunnete takistust. Ületage see takistus, jätkates lehtvõtmega keeramist.
- Võtke freesitera välja.

## 5.3 Tsangi vahetus

Saadaval on järgmiste läbimõõtudega tsangid: 6,0 mm, 6,35 mm, 8 mm (tellimisnumbreid vt Festooli kataloogist või Internetist aadressil „www.festool.com“) .

- Keerake mutter (1.13) täiesti maha ja võtke see koos tsangiga spindlist välja.
- Asetage spindlisse uus tsang, millele on paigaldatud mutter, mis on korralikult kohale fikseerunud, ja keerake mutter kergelt kinni. Kui freesitera ei ole sisse pandud, siis ärge mutrit kinni keerake!

## 5.4 Freesimissügavuse reguleerimine

Freesimissügavust reguleeritakse kolmes etapis:

**a) Nullpunkti reguleerimine**

- Avage lukustushoob (1.6), nii et sügavuspiirik (1.7) saab vabalt liikuda.
- Asetage ülafrees koos freespingiga (1.11) tasasele pinnale. Keerake lahti pöördnupp (1.15) ja vajutage seadet alla seni, kuni freesitera toetub vastu pinda.
- Seadme lukustamiseks sellesse asendisse keerake pöördnupp (1.15) kinni.
- Suruge sügavuspiirik vastu ühte juhikut pööratava revolverjuhiku kolmest liikumatust juhikust (1.9).

Kruvikeerajaga saate reguleerida iga liikumatu juhiku kõrgust eraldi:

| Liikumatu juhik | min kõrgus/max kõrgus |
|---|---|
| A | 38 mm/44 mm |
| B | 44 mm/54 mm |
| C | 54 mm/67 mm |

TALLER-TAJBNET.COM
www.tasnev-sativing.com

- Lükake osuti (1.4) alla, nii et see näitab skaalal (1.5) 0 mm.

**b) Freesimissügavuse kindlaksmääramine**

Soovitud freesimissügavust saab kindlaks määrata kas sügavuse kiirreguleerimise või sügavuse peenreguleerimisega.

· **Sügavuse kiirreguleerimine:** tõmmake sügavuspiirikut (1.7) üles seni, kuni osuti näitab soovitud freesimissügavust. Fikseerige sügavuspiirik lukustushoovaga (1.6) sellesse asendisse.

· **Sügavuse peenreguleerimine**: Fikseerige sügavuspiirik lukustushoovaga (1.6). Seadke soovitud freesimissügavus paika regulaatorrattast (1.3). Kui keerate regulaatorratast ühe sälgu võrra, muutub freesimissügavus 0,1 mm võrra. Täispööre muudab sügavust 1 mm. Regulaatorist saab sügavust reguleerida kuni 8 mm.

**c) Freesimissügavuse lisamine**

- Keerake lahti pöördnupp (1.15) ja vajutage seadet alla seni, kuni sügavuspiirik puudutab liikumatut juhikut.
- Seadme lukustamiseks sellesse asendisse keerake pöördnupp (1.15) kinni.

## 5.5 Tolmuimemine

Ühendage seade alati tolmuimejaga. Ülafreeside standardvarustusse kuulub laastu- ja tolmueemaldusühendus (1.8).

Samal ajal takistab külgjuhiku (2.2) küljes olev tolmukate laastude laialipaiskumist.

Servade freesimisel aitab lisatarvikuna saada olev tolmukate AH-OF tolmueemaldust tõhustada.

**Laastupüüdur KSF-OF**

Laastupüüdur KSF-OF (9.1) (osaliselt standardvarustuses) võimaldab servade freesimisel tõhustada äratõmmet. Paigaldus toimub analoogselt kopeerrõnga paigaldusega. Katet on võimalik kaarsaega piki sooni (9.2) väiksemaks lõigata. Siseraadiuste puhul saab laastupüüdurit kasutada kuni minimaalraadiuseni 40 mm.

## 6 Seadmega töötamine

Kinnitage detail alati nii, et see ei saaks töötlemise ajal liikuda.

Hoidke seadet alati kahe käega selleks ettenähtud käepidemetest (1.15, 1.17).

Enne freesitera viimist toorikule lülitage alati sisse ülafrees! Freesige üksnes ettenihke suunale vastassuunas (joonis 5).

Tolmutekitavate tööde korral kandke hingamisteede kaitsemaski.

## 6.1 Alumiiniumi töötlus

Alumiiniumi töötlemisel tuleb ohutuse huvides rakendada järgmisi abinõusid:

- Kasutada rikkevoolukaitselülitit.
- Ühendada tööriist sobiva äratõmbeseadmega.
- Eemaldada regulaarselt mootorikorpusesse kogunev tolm.

Kanda kaitseprille.

## 6.2 Vabakäeline freesimine

Ülafreesi juhitakse vaba käega põhiliselt kirjade või piltide freesimisel ja servade töötlemisel koos rõnga või juhttapiga.

## 6.3 Freesimine külgjuhikuga

Tooriku servaga paralleelselt kulgevate tööde jaoks võib kasutada tarnekomplekti kuuluvat külgjuhikut (3.2) („moodul 5A“ puhul ei kuulu tarnekomplekti):

- Fikseerige mõlemad juhtvardad (3.7) mõlema pöördnupuga (3.3) külgjuhiku külge.
- Viige juhtvardad soovitud määral freespingi soontesse (1.10) ja fikseerige pöördnupuga (3.1).

Kiiremini ja täpsemini saab seda vahemaad paika seada lisatarvikuna saada oleva peenregulaatori (3.6) abil:

- Keerake reguleerimiskruvi (3.4) külgjuhiku plastdetaili sisse,
- fikseerige juhtvardad pöördnuppudega (3.5) peenregulaatori külge,
- keerake lahti külgjuhiku küljes olevad pöördnupud (3.3),
- reguleerige soovitud vahekaugus reguleer-imiskruviga paika ja keerake pöördnupud uuesti kinni.

## 6.4 Freesimine freespingi pikendusega TV-OF

Ülafreesi töötasapinna pikendamiseks ja juhitavuse parandamiseks, nt servalähedasel freesimisel, võib kasutada lisatarvikuna saada olevat freespingi pikendust TV-OF.

Freespingi pikendus monteeritakse analoogiliselt külgjuhikule.

## 6.5 Freesimine juhtsüsteemiga FS

Lisatarvikuna saada olev juhtsüsteem kergendab sirgete soonte freesimist.

- Kinnitage juhik (4.1) külgjuhiku juhtvarrastega (3.7)

ТАШЕВ-ГАЛВАНИ ООД
www.tashev-galvani.com

freespingi külge.
- Kinnitage juhtsiin (4.3) pitskruvidega (4.4) tooriku külge. Jälgige, et juhtsiini esiserva ja freesitera või soone vahele jääb vähemalt 5 mm vahemaa X (joonis 4).
- Asetage juhtpiire vastavalt joonisele 4 juhtsiinile. Et tagada freesijuhiku lõtkuvaba käiku, võite kruvikeerajaga läbi kahe külgmise ava (4.2) reguleerida kahte juhtpakki.
- Keerake reguleeritava kõrgusega tugi (4.6) freespingi keermeavasse (6.6) nii, et freespingi alumine külg on paralleelselt tooriku pinnaga.

Kontuuri järgi töötamiseks näitavad freespingil olev märgis (4.5) ja toel olev skaala (4.6) freesitera kesktelge.

### 6.6 Freesimine juhtsirkliga SZ-OF 1000

Lisatarvikuna saada oleva juhtsirkliga SZ-OF 1000 on võimalik freesida ümaraid detaile ja teha ringikujulisi väljalõikeid läbimõõduga 153 kuni 760 mm.
- Viige juhtsirkel freespingi eesmisse soonde nii kaugele, kuni saavutate soovitud raadiuse.
- Lukustage juhtsirkel pöördnupuga (1.12).

**Soovitus**

Kui soovite vältida sirkliotsast tekkivat sälku toorikul, võite keskpunkti kahepoolse teibi abil kinnitada õhukese puittahvli.

### 6.7 Kopeerfreesimine

Olemasolevate toorikute täpseks reprodutseerimiseks tuleb kasutada kopeerrõngast või kopeerseadist (mõlemad saadaval lisatarvikuna).

#### a) Kopeerrõngas

Kinnitage kopeerrõngas katterõnga (2.1) asemele altpoolt freespingi külge.

Kopeerrõnga (5.1) suuruse valikul jälgige, et kasutatav freesitera (5.2) mahub kopeerrõnga avast läbi.

Tooriku ja šablooni vahe Y (joonis 5) arvestatakse järgmiselt:

Y = (kopeerrõnga Ø - freesitera Ø) / 2

Tsentreerimistorni ZD-OF abil (tellimisnumber 486035) saab kopeerrõngast seada täpselt keskele.

#### b) Kopeerseadis

Kopeerseadise jaoks läheb vaja nurgahaara WA-OF (6.5) ja kopeerkomplekti KT-OF, mis koosneb rullihoidikust (6.2) ja kolmest kopeerrullist (6.1).
- Kinnitage nurgahaar pöördnupuga (6.4) soovitud kõrgusele freespingi keermeavasse (6.6).
- Monteerige kopeerrull rullihoidiku külge ja kruvige see pöördnupuga (6.3) nurgahaara külge kinni. Veenduge, et kopeerrulli ja freesitera läbimõõdud ühtivad!
- Regulaatorrattast (6.7) saab reguleerida rulli kaugust freesitera teljest.

### 6.8 Kantide ühetasa freesimine

Nurgahaara WA-OF (7.6) ja juhtplaadiga UP-OF (7.3), mõlemad saadaval lisatarvikuna, saab üleulatuvaid kante freesida pinnaga ühetasa.
- Kruvige nurgahaar pöördnupuga (7.5) freespingi keermeavasse (7.7) kinni.
- Kruvige juhtplaat pöördnupuga (7.4) nurgahaara külge.
- Reguleerige freesimissügavus välja nii, et see võrdub kandi paksusega + 2 mm.
- Viige juhtplaat (8.1) pöördnupu (8.3) avamisega freesiterale võimalikult lähedale.
- Reguleerige regulaatorist (8.2) juhtplaadi sügavust nii, et ühetasa freesimisel jääb kandist mõni millimeetrikümnendik alles, mille saab pärast käsitsi maha lihvida.

Lisatarvikuna saada olev laastude laialipaiskumist tõkestav kate SF-OF (7.2) parandab kantide freesimisel tolmueemaldust. See kinnitatakse pöördnupuga (7.1) freespingi küljele ja töötades (joonis 8) katab see freesitera ülalt.

## 7 Lisavarustus, tarvikud

Tööohutuse huvides kasutage ainult Festool originaaltarvikuid ja varuosi.

Festool pakub mitmesuguseid lisatarvikuid, mis lubavad seadet kasutada mitut moodi ja tõhusalt, nt freesisirklit, perforeeritud juhtsiini, freesimise abivahendit, freespinki statsionaarseks kasutamiseks.

Lisavarustuse ja tarvikute tellimisnumbrid leiate Festool kataloogist või Internetist aadressil „www.festool.com“.

## 8 Hooldus ja puhastamine

Enne mis tahes tööde alustamist seadme kallal tuleb võrgupistik pistikupesast alati välja tõmmata.

Kõiki mootorikorpuse avamist nõudvaid hooldus- ja remonditöid tohib teha ainult volitatud klienditeenindustöökoda.

Hoidke masin ja jahutusavad alati puhtad.

Seade on varustatud automaatselt väljalülituvate grafiitharjadega. Kui need on kulunud, katkestatakse vooluvarustus automaatselt ja seade seiskub.

TALLER-ГАЛЛЕЯ ООО
www.tashev-galleya.com

## 9 Utiliseerimine

Ärge käidelge elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Utiliseerige seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnasäästlikult! Järgige asjaomaseid kehtivaid eeskirju.

**Üksnes EL liikmesriikidele**: Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

## 10 Garantii

Seadmete materjali- ja valmistusvigade suhtes kehtib kasutusriigi õigusaktidele vastav, kuid vähemalt 12-kuuline garantii. Euroopa Liidu liikmesriikides on garantiiaeg 24 kuud (aluseks arve või saateleht). Garantii alla ei kuulu loomulikust kulumisest, ülekoormusest ning asjatundmatust kasutusest tingitud kahjustused, samuti kasutaja süül tekkinud ja muust nõuetevastasest kasutusest tingitud kahjustused ning kahjustused, mis tuvastati ostmise ajal.

Samuti ei laiene garantii kahjustustele, mis on tingitud asjaolust, et kasutatud ei ole originaaltarvikuid ja -materjale (nt lihvtaldu).

Garantiinõudeid võetakse vastu üksnes siis, kui seade on tarnijale või Festooli volitatud parandustöökotta toimetatud lahtivõtmata kujul. Hoidke kasutusjuhend, ohutusnõuded, varuosade loetelu ja ostuarve hoolikalt alles. Muus osas kehtivad tootja üldised müügi- ja garantiitingimused.

### Märkus

Pidevast uurimis- ja arendustööst tulenevalt on siintoodud tehniliste andmete muudatused võimalikud.

### EG-vastavusdeklaratsioon

| Ülafrees | Seerianumber |
|---|---|
| OF 1010 Q | 490108 |
| OF 1010 EQ | 491991 |
| OF 1010 EBQ | 490174 |
| CE-märgise omistamise aasta: 2000 | |

Kinnitame ainuvastutusel, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele. EN 60745-1, EN 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 vastavalt direktiivide 98/37/EÜ (kuni 28. dets. 2009), 2006/42/EÜ (alates 29. dets. 2009), 2004/108/EÜ nõuetele.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel 11.01.2010
Uurimis-, arendus- ja tehnilise dokumentatsiooni osakonna juhataja

**Festool GmbH**
Wertstrasse 20, D-73240 Wendlingen

### REACh Festool toodete, lisatarvikute ja materjalide kohta

REACh on alates aastast 2007 kogu Euroopas kehtiv kemikaalide määrus. Tootjatena oleme teadlikult klientide teavitamise kohustusest. Et Teid alati kõigega kursis hoida ja anda Teile teavet võimalike meie toodetes sisalduvate ainete kohta, lõime Teie jaoks järgmise veeibisaidi: www.festool.com/reach

ТАШЕВ.АЛ ИВИНГ.ООО
www.tashev-alving.com

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Telefon: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

# OF 1010 Q
# OF 1010 EQ
# OF 1010 EBQ

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

HR

**Izvornik naputka za uporabu**
**Vertikalna glodalica**

468 139_007

| Tehnički podatci | OF 1010 EBQ | OF 1010 EQ | OF 1010 Q |
|---|---|---|---|
| Snaga | 1010 W | 1010 W | 720 W |
| Broj okretaja (u praznom hodu) | 10000 - 24000 $min^{-1}$ | 9500 - 23000 $min^{-1}$ | 26500 $min^{-1}$ |
| Brzo premještanje dubine | 55 mm | 55 mm | 55 mm |
| Precizno premještanje dubine | 8 mm | 8 mm | 8 mm |
| Priključni navoj zagonskog vratila | M16x1,5 | M16x1,5 | M16x1,5 |
| Promjer glodala | maks. 35 mm | maks. 35 mm | maks. 35 mm |
| Težina (bez kabela) | 2,7 kg | 2,7 kg | 2,7 kg |
| Zaštitna klasa | ⧈ / II | ⧈ / II | ⧈ / II |

**Simboli**

Upozorenje od opće opasnosti

Nosite zaštitu za organe sluha!

Nositi zaštitne naočale.

Nositi masku za zaštitu od prašine!

Čitati naputak/upozorenja

## 1 Namjenska uporaba

Vertikalne glodalice predviđene su namjenski za glodanje drva, plastičnih materijala i materijala sličnima drvu. U slučaju uporabe alata za glodanje koji je za te svrhe predviđen u Festoolovoj prodajnoj dokumentaciji moguća je i obrada aluminija i gipsanog kartona.

Za štete i nezgode pri nenamjenskoj uporabi odgovornost snosi korisnik.

## 2 Sigurnosne upute

### 2.1 Opće upute za siguran rad

**PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i naloge.** Pogreške kod pridržavanja upozoravajućih uputa i naloga mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Čuvajte sva sigurnosna upozorenja i naputke za buduće referencije.**

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat" odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

**I) Radno mjesto**

a) **Vaše radno područje održavajte čistim i urednim.** Nered i neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.

b) **S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

d) **Ne ostavljajte električni alat bez nadzora dok je u pokretu.** Udaljite se od električnog alata tek nakon što se korišteni alat zaustavio u cijelost.

**II) Električna sigurnost**

a) **Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici. Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim uređajima.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.

b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) **Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.

d) **Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.

e) **Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.

f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne

ТАШЕВ-ГАЛВАНИ ООД
www.tashev-galvani.com

sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

**III) Sigurnost ljudi**

a) **Budite oprezni, pazite što činite i postupajte razumno kod rada s električnim alatom. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne kacige ili štitnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.

c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Provjerite da li se prekidač nalazi u položaju „ISKLJUČENO", prije nego što utikač utaknete u utičnicu.** Ako kod nošenja uređaja prst držite na prekidaču ili je uređaj uključen i priključen na električnu mrežu, to može dovesti do nezgoda.

d) **Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.

e) **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i održavajte u svakom trenutku ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite komotnu odjeću ili nakit. Ne približavajte se kosom i odjećom dijelovima stroja koji su u pokretu.** Dijelovi stroja koji su u pokretu mogu zahvatiti odjeću koja nije uz tijelo, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se pravilno koriste.** Korištenjem ovih naprava smanjuje se ugroženost od prašine.

h) **Ne dopustite sebi da na temelju navike koju ste stekli čestom uporabom uređaja postanete samozadovoljni i da ne poštivate temeljna sigurnosna načela uređaja.** Neoprezno rukovanje može u djeliću sekunde izazvati zadobivanje teških ozljeda.

**IV) Brižljivo manipuliranje i uporaba električnih alata**

a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite za vaše radove za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području učinka.

b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice prije nego što pristupite podešavanjima na uređaju, izmjeni pribora ili prije nego što odložite uređaj.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje uređaja.

d) **Nekorištene električne alate spremite izvan dosega djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e) **Uređaj održavajte s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljeni, te da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju uređaja.** Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u loše održavanim uređajima.

f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.

g) **Koristite električne alate, pribor, radne alate, itd., prema ovim uputama, i onako kako je to propisano za ovaj specijalni tip uređaja. Uzmite kod toga u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih, može dovesti do opasnih situacija.

h) **Rukohvati moraju uvijek biti suhi i čisti. Ne smiju biti onečišćeni uljem i masnoćom.** Sklizavi rukohvati ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

**V) Brižljivo manipuliranje i uporaba akumulatorskih uređaja**

a) **Aku-baterije punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Za punjač prikladan za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s nekom drugom aku-baterijom.

b) **Koristite samo za to predviđene aku-baterije u električnim alatima.** Uporaba neke druge aku-baterije može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

c) **Nekorištenu aku-bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćenje, kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može dovesti do opeklina ili do požara.

TAUER-ПЛВИНТ.COM
www.tashev-group.com

d) **Kod pogrešne primjene tekućina bi mogla isteći iz aku-baterije. Izbjegavajte dodir s ovom tekućinom. Kod slučajnog dodira s vodom odmah isprati. Ako bi tekućina dospjela u oči, odmah zatražite liječničku pomoć.** Istekla tekućina može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.

e) **Prije nego što stavite aku-bateriju provjerite da li je uređaj isključen.** Stavljanje aku-baterije u uređaj koji je uključen može dovesti do nezgoda.

**VI) Servis**

a) **Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.

b) **Upotrebljavajte za popravak i servisiranje samo originalne dijelove od Festoola.** Uporaba pribora ili pričuvnih dijelova koji za to nisu predviđeni može izazvati električni udar ili ozljede.

## 2.2 Sigurnosna upozorenja specificna za stroj

- **Držite električni alat za izolirane površine na rukohvatima, pošto glodalo može pogoditi vlastiti električni kabel.** Kontakt sa vodom pod naponom može elemente uređaja koji su od metala također staviti pod napon i mogao bi izazvati električni udar.
- **Pričvrstite i osigurajte izradak na stabilnoj podlozi pomoću stegača ili na drugi način.** Ako izradak držite samo rukom ili naslonite isti o svoje tijelo, onda izradak ostaje labilan što može izazvati gubitak kontrole.
- Ne smije se prekoračiti maksimalni broj okretaja koji je otisnut na alatu, odn. moraju se pridržavati vrijednosti unutar područja broja okretaja.
- Upinjajte samo alat sa promjerom tijela za koje su zatezne čeljusti predviđene.
- Obratite pažnju na čvrst dosjed glodala i provjerite besprijekoran hod istoga.
- Na zateznim kliještima i preturnoj matici ne smije biti oštećenja.
- Nije dopuštena uporaba ispucanih ili deformiranih glodala.

Nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu: zaštitne sušalice, zaštitne naočale, masku za zaštitu od prašine pri radu, kod kojeg nastaje prašina, zaštitne rukavice kod obrade hrapavih materijala i kod zamjene alata.

- **Ugradnja Festoolovih električnih alata dopuštena je samo u one radne stolove koji su od Festoola za to predviđeni.** Ugradnjom u neki drugi radni stol ili radni stol napravljenog u kućnoj radinosti može doći do nesigurnih situacija sa elekričnim alatom i izazvati teške nesreće.

## 3 Emisijske vrijednosti

Vrijednosti, utvrđene prema EN 60745, iznose tipično:

**Razina zvučnog tlaka/razina jačine zvuka**

| | |
|---|---|
| OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ | 79/90 dB(A) |
| OF 1010 Q | 87/98 dB(A) |
| Dodatak za mjernu nesigurnost | K = 3 dB |

Nosite zaštitu za organe sluha!

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene sukladno EN-u 60745:

| | |
|---|---|
| Emisijska vrijednost vibracija (3-osno) | $a_h$ = 5,5 m/s² |
| Rukohvat | $a_h$ = 8,0 m/s² |
| Nesigurnost | K = 2,0 m/s² |

Navedene vrijednosti emisija (vibracija, buka) mjerene su sukladno uvjetima za ispitivanje u EN-u 60745 i služe za usporedbu strojeva. Također su prikladne za privremeno procjenjivanje opterećenja vibracijama i bukom prilikom uporabe stroja.

Navedene vrijednosti emisija predstavljaju one svrhe električnog alata za koje se uglavnom upotrebljava.Međutim, ako se električni alat upotrebljava u druge svrhe, drugim operativnim alatima ili u nedostatno servisiranom stanju, onda to može znatno povećati opterećenje vibracijama i bukom kroz cijelo razdoblje rada. Za precizno procjenjivanje tijekom definiranog razdoblja rada potrebno je također voditi računa o vremenima unutar tog razdoblja rada, u kojima je stroj u praznom hodu ili van uporabe.Time je moguće znatno smanjenje opterećenja tijekom cijelog razdoblja rada.

## 4 Električni priključak i stavljanje u pogon

Mrežni se napon mora podudarati s navodom na pločici za označavanje snage.

Sklopka (1.2) služi kao sklopka za uklj./isklj. (I = uklj. / 0 = isklj.). Za neprekidni rad može se aretirati pomoću bočnog gumba za aretiranje (1.1). Aretacija se otpušta ponovnim pritiskanjem sklopke.

Priklapanje i otklapanje mrežnog priključnog voda pogledajte na slici 1A.

TALLER-CATBMT DOO
www.tasnev-cakmo.com

## 5 Podešavanja na stroju

Prije svih zahvata na stroju valja mrežni utikač uvijek izvući iz utičnice.

### 5.1 Elektronika (OF 1010 EBQ/OF 1010 EQ)

Ne radite sa strojem ako je elektronika u kvaru, pošto to može izazvati prekoračenje broja okretaja. Neispravnu elektroniku prepoznajete po tome da nema blagog zaleta ili ako nije moguće regulirati broj okretaja.

OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ ima punovalnu elektroniku sa sljedećim značajkama:

**Blago pokretanje**

Elektronički upravljano blago poktretanje skrbi za bestrzajno pokretanje stroja.

**Regulacija broja okretaja**

Broj okretaja se kotačem za podešavanje (1.16) bez stupnjeva namještati između 10000 i 24000 $min^{-1}$ (OF 1010 EQ: 9500 i 23000 $min^{-1}$). Time možete brzinu rezanja optimalno prilagoditi pojedinačnom predmetu obrade:

| Materijal | Promjer glodala [mm] 3 - 14 | 15 - 25 | 16 - 35 | Preporučeni materijal oštrice |
|---|---|---|---|---|
| | Stupanj izvršnog kola | | | |
| Tvrdo drvo | 6 - 4 | 5 - 3 | 3 - 1 | HW (HSS) |
| Meko drvo | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 1 | HSS (HW) |
| Iverica sa zaštitnim slojem | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 2 | HW |
| Sintetički materijal | 6 - 4 | 5 - 3 | 2 - 1 | HW |
| Aluminij | 3 - 1 | 2 - 1 | 1 | HSS (HW) |
| Sadreni karton | 2 - 1 | 1 | 1 | HW |

**Konstantan broj okretaja**

Elektronički se konstantno održava odabrani broj okretaja motora. Time se i kod opterećenja postiže ravnomjerna brzina rezanja.

**Osiguranje temperature**

Za zaštitu od pregrijavanja (pregaranja motora) ugrađen je elektronički nadzor temperature. Sigurnosna elektronika isključuje motor prije postizanja kritične temperature motora. Nakon hlađenja od ca. 3-5 minuta stroje je ponovno spreman za rad pod punim opterećenjem. Pri pokrenutom stroju (prazan hod) znatno se smanjuje vrijeme hlađenja.

**Kočnica (OF 1010 EBQ)**

Stroj OF 1010 EBQ posjeduje elektronsku kočnicu koja nakon isključenja stroja zaustavlja vratilo sa alatom u roku od otpr. 2 sekunde.

### 5.2 Zamjena alata

Poradi izmjene alata možete stroj postaviti na glavu.

**a) Umetanje alata**

- Utaknite alat za glodanje što više moguće u otvorena zatezna kliješta, ali najmanje barem do oznake (⋁) na tijelu glodala.
- Zaokrećite vratilo sve dok naprava za zaustavljanje vratila (1.14) prilikom pritiskanja ne uskoči u žlijeb i time aretira vratilo.
- Pritegnite maticu (1.13) pomoću čeljusnog ključa SW 19.

**b) Vađenje alata**

- Zaokrećite vratilo sve dok naprava za zaustavljanje vratila (1.14) prilikom pritiskanja ne uskoči u žlijeb i time aretira vratilo.
- Otpustite maticu (1.13) pomoću čeljusnog ključa SW 19 sve dok ne osjetite otpor. Premotajte taj otpor daljnim zaokretanjem čeljusnog ključa.
- Izvadite glodalo.

### 5.3 Izmjena zateznih kliješta

Na raspolaganju stoje zatezna kliješta za sljedeće promjere tijela: 6,0 mm, 6,35 mm, 8 mm (kataloške brojeve vidi u Festoolovom katalogu ili internet „www.festool.com“).

- Odvijčite maticu (1.13) u cijelosti i izvadite je iz vratila zajedno sa zateznim kliještima.
- Umetnite novi prihvatnik u vreteno samo sa nataknutom i aretiranom maticom i navijčite malo maticu. Ne pritežite maticu ako glodalo nije utaknuto!

### 5.4 Namještanje dubine glodanja

Namještanje dubine glodanja vrši se u tri faze:

**a) Namještanje nulte točke**

- Otvorite zateznu polugu (1.6) tako da je dubinski graničnik (1.7) slobodno pokretljiv.
- Postavite vertikalnu glodalicu sa postoljem za glodanje (1.11) na ravnu podlogu. Otpustite zakretni gumb (1.15) i pritisnite stroj prema dolje sve dok glodalo ne stoji na podlozi.
- Učvrstite stroj time što u ovom položaju zatvorite zakretni gumb (1.15).
- Pritisnite dubinski graničnik o jedan od triju fiksnih graničnika okretljivog revolverskog graničnika (1.9).

Pomoću odvijača možete svaki fiksni graničnik individualno namjestiti po visini:

| Fiksni graničnik | min. visina/mak. visina |
|---|---|
| A | 38 mm/44 mm |
| B | 44 mm/54 mm |
| C | 54 mm/67 mm |

TALLER-FARBIN OOH
www.tashev-spring.com

- Pomaknite kazaljku (1.4) prema dolje tako da na skali (1.5) pokazuje 0 mm.

**b) Određivanje dubine glodanja**

Željena dubina glodanja može se odrediti ili brzim premještanjem dubine ili preciznim premještanjem dubine.

· **Brzo premještanje dubine**: Povucite dubinski graničnik (1.7) prema gore sve dok kazaljka ne pokazuje željenu dubinu glodanja. Učvrstite dubinski graničnik u ovom položaju pomoću zatezne poluge (1.6).

· **Precizno premještanje dubine**: Učvrstite dubinski graničnik pomoću zatezne poluge (1.6). Zakretanjem izvršnog kola (1.3) namjestite željenu dubinu glodanja. Ako izvršno kolo zakrenete za jednu crtu oznake, dubina glodanja mijenja se za 0,1 mm. Potpuni okretaj daje 1 mm. Maksimalno područje za premještanje izvršnog kola iznosi 8 mm.

**c) Dodatno namještenja dubine glodanja**

- Otvorite zakretni gumb (1.15) i pritisnite stroj prema dolje sve dok dubinski graničnik ne dotiče fiksni graničnik.
- Učvrstite stroj time što u ovom položaju zatvorite zakretni gumb (1.15).

## 5.5 Uređaj za usisavanje

Stroj uvijek priključite na uređaj za usisavanje.

Vertikalne glodalice serijski su opremljene priključkom za usisavanje strugotina i prašine (1.8). Istovremeno se usisnim pokrovom (2.2) na bočnom graničniku sprječava odletanje strugotina.

Usisnim pokrovom AH-OF koji se može nabaviti kao pribor, postižu se kod glodanja bridi optimalni rezultati usisavanja.

**Uređaj za prikupljanje piljevine KSF-OF**

Zahvaljujući uređaju za prikupljanje piljevine KSF-OF (9.1) (djelimično popratna oprema) moguće je kod glodanja bridova povećati učinkovitost usisavanja.

Montaža se vrši analogno onoj za kopirni prsten.

Kapa se pomoću lučne pile može odrezati uzduž utora (9.2) i time smanjiti. Potom je moguće uređaj za prikupljanje piljevine upotrebljavati kod nutarnjih polumjera, pri čemu najmanji polumjer iznosi 40 mm.

## 6 Rad sa strojem

Predmet obrade uvijek fiksirajte tako da se ne može pomicati prilikom obrade.

Stroj uvijek pridržavajte obim rukama za predviđene rukohvate (1.15, 1.17).

Kod radova kod kojih nastaje prašina koristite masku za disanje.

Uključite vertikalnu glodalicu uvijek prije nego što izradak dotaknete glodalom!

Glodati samo u suprotnom smjeru hoda (smjer pomaka stroja u smjeru rezanja alata, slika 5).

## 6.1 Obrada aluminija

Kod obrade aluminija valja se zbog sigurnosnih razloga pridržavati sljedećih mjera:

- Predspojiti zaštitnu nadstrujnu sklopku (FI-, PRCD-sklopka).
- Stroj priključiti na prikladni usisni uređaj.
- Stroj redovito očistiti od naslaga prašine u kućištu motora.

Nositi zaštitne naočale.

## 6.2 Prostoručno glodanje

Uglavnom kod glodanja pisama ili slika i kod obrađivanje bridi glodalima sa zaletnim prstenom ili vodećim klinom vrši se prostoručno vođenje vertikalne glodalice.

## 6.3 Glodanje sa bočnim graničnikom

Za radove koje je potrebno izvesti paralelno uz brid izratka može se koristiti bočni graničnik (3.2) koji se isporučuje zajedno sa strojem (ne spada u serijsku opremu kod „Modula 5A“):

- Učvrstite pomoću dva zakretna gumba (3.3) obe vodeće šipke (3.7) na bočnom graničniku.
- Uvodite vodeće šipke do željene mjere u utore (1.10) postolja za glodanje i učvrstite vodeće šipke pomoću zakretnog gumba (3.1).

Brže i preciznije namještanje ovog razmaka moguće je pomoću preciznog namještanja (3.6) koje se može nabaviti kao pribor:

- Zavijčite vijak za namještanje (3.4) u plastični element bočnog graničnika,
- učvrstite vodeće šipke pomoću zakretnih gumba (3.5) na preciznom namještanju,
- otvorite zakretne gumbe (3.3) na bočnom graničniku,
- pomoću vijka za namještanje namjestite željeni razmak i zatvorite ponovo zakretne gumbe.

ГАШЕВ-ГАЈВКИ ООД
www.tashev-gaivki.com

### 6.4 Glodanje sa proširenjem postolja TV-OF

Da bi se povećala dosjedna površina vertikalne glodalice, a time i poboljšalo vođenje iste, npr. kod radova glodanja blizu bridi, može se koristiti proširenje postolja TV-OF koje je moguće isporučiti kao pribor.
Proširenje postolja montira se na isti način kao i bočni graničnik.

### 6.5 Glodanje sa sustavom za vođenje FS

Sustav za vođenje koji se može nabaviti kao pribor, olakšava glodanje ravnih utora.

- Pričvrstite graničnik za vođenje (4.1) pomoću vodećih šipki (3.7) bočnog graničnika na postolju za glodanje.
- Pričrstite vodilicu (4.3) za izradak pomoću ručnim stega (4.4). Obratite pažnju na to da je između prednje bridi vodilice i glodala, odn. utora osiguran sigurnosni razmak X (slika 4) od 5 mm.
- Stavite vodeći graničnik na vodilicu, kao što je prikazano u slici 4. Radi osiguravanja vođenja graničnika za glodanje bez tolerancije možete kroz oba bočna otvora (4.2) pomoću odvijača namjestiti dvije čeljusti za vođenje.
- Zavijčite vertikalno premjestivi podupirač (4.6) u urezani navoj (6.6) postolja za glodanje na način da donja strana postolja za glodanje stoji paralelno u odnosu na površinu izratka.

Da bi mogli raditi prema ucrtanim oznakama, oznake na postolju za glodanje (4.5) i skala na podupiraču (4.6) pokazuju vam srednju os glodala.

### 6.6 Glodanje šipkastim šestarom SZ-OF 1000

Šipkastim šestarom SZ-OF 1000 koji se može nabaviti kao pribor moguća je izrada okruglih elemenata i kružnih isječaka promjera između 153 i 760 mm.

- Gurnite šipkasti šestar u prednji utor postolja za glodanje sve dok nije namješten željeni radijus.
- Aretirajte šipkasti šestar pomoću zakretnog gumba (1.12).

**Praktični savjet**

Radi izbjegavanja urezivanja izratka šiljom šestara može se obostrano ljepljivom trakom na središtu pričvrstiti tanka drvena daščica.

### 6.7 Kopirno glodanje

Za dimenzijski precizno reproduciranje postojećih izradaka koristi se kopirni prsten ili naprava za kopiranje (može se nabaviti kao pribor).

#### a) Kopirni prsten

Pričvrstite kopirni prsten umjesto prekrivnog prstena (2.1) odozdo za postolje za glodanje.
Prilikom izbora veličine kopirnog prstena (5.1) obratite pažnju na to da umetnuto glodalo (5.2) prolazi kroz otvor kopirnog prstena.
Neiskorištena površina Y (slika 5) izratka u odnosu na predložak obračunava se na sljedeći način:

$$Y = \frac{(Ø \text{ kopirnog prstena} - Ø \text{ glodala})}{2}$$

Pomoću trna za centriranje ZD-OF (kataloški br. 486035) moguće se precizno centriranje kopirnog prstena.

#### b) Naprava za kopiranje

Za napravu za kopiranje potrebuje se kutna poluga WA-OF (6.5) i kontaktna garnitura za kopiranje KT-OF koja se sastoji od držača kotačića (6.2) i tri kopirna kotačića (6.1).

- Privijčite kutnu polugu pomoću zakretnog gumba (6.4) na željenoj visini u urezani navoj (6.6) postolja za glodanje.
- Montirajte kopirni kotačić na držač kotačića i pritegnite isti za kutnu polugu pomoću zakretnog gumba (6.3). Obratite pažnju na to da su kopirni kotačić i glodalo istog promjera!
- Okretanjem izvršnog kola (6.7) može se namještati razmak kontaktnog kotačića u odnosu na os glodala.

### 6.8 Skidanje suvišne bridi melaminske trake glodanjem

Pomoću kutne poluge WA-OF (7.6), u kombinaciji sa pločom za vođenje UP-OF (7.3), oba elementa mogu se nabaviti kao pribor, može se glodanjem ukloniti suvišna brid melaminskih traka.

- Pritegnite kutnu polugu pomoću zakretnog gumba (7.5) u urezani navoj (7.7) postolja za glodanje.
- Pričvrstite ploču za vođenje pomoću zakretnog gumba (7.4) na kutnoj polugi.
- Namjestite dubinu glodanja tako da ista iznosi debljina melaminske trake + 2 mm.
- Otvaranjem zakretnog gumba (8.3) približite ploču za vođenje (8.1) što više moguće glodalu.
- Poduzmite pomoću izvršnog kola (8.2) dubinsko namještanje ploče za vođenje na način da kod poravnavajućeg glodanja preostaje nekoliko desetina milimetara melaminske trake koje ćete potom ručno izbrusiti.

Zaštita protiv kovitlanja strugotina SF-OF (7.2) koja se može nabaviti kao pribor poboljšava usisavanje prašine prilikom glodanja melaminske trake. Pričvršćuje se pomoću zakretnog gumba (7.1)

TALLER-LABWAY OOD
www.tashev-sawing.com

bočno za postolje za glodanje i prekriva glodalo kod radova (slika 8) odozgo.

## 7 Pribor, alati

⚠ Radi vaše vlastite sigurnosti koristite samo originalnu opremu i pričuvne dijelove od Festool-a.

Festool nudi raznoliki pribor koji vam odobrava raznovrsno i efektivno korištenje vašeg stroja, npr.: šestare za glodanje, perforirane vodilice, pomagala za glodanje, postolje za glodanje za stacionarno korištenje.

Kataloški brojevi za pribor i alate nalaze se u vašem Festool-katalogu ili u internet na stranici „www.festool.com“.

## 8 Održavanje i čišćenje

⚠ Prije svih zahvata na stroju valja mrežni utikač uvijek izvući iz utičnice.

⚠ Sve radove na održavanju i popravljanju, zbog kojih je potrebno otvoriti kućište stroja, smije obavljati samo ovlaštena servisna radionica.

Stroj i otvore za rashladni zrak valja uvijek održavati čistim.

Stroj je opremljen sa samoisključujućim specijalnim ugljenim četkicama. Ako su istrošene, dolazi do automatskog prekida struje i uređaj se zaustavlja.

## 9 Zbrinjavanje

Ne bacajte električni alat u kućni otpad! Pobrinite se da uređaji, pribor i ambalaža ne izmakne ekološki primjerenoj oporabi! Vodite pri tome računa o nacionalnim propisima koji su na snazi.

**Samo EU**: Sukladno Europskoj smjernici 2002/96/EG moraju se neuporabljivi električni alati zasebno sakupljati i uključiti u ekološki primjerenu oporabu.

## 10 Jamstvo

Za naše uređaju preuzimamo odgovornost za pogreške u materijalu ili u proizvodnji sukladno zakonskim odredbama koje su specifične za dotičnu državu, ali najmanje 12 mjeseci. Unutar država članica EU-a rok odgovornosti za nedostatke proizvoda iznosi 24 mjeseci (dokaz se podnosi fakturom ili dostavnicom). Od ove odgovornosti su isključene štete koje su posljedica prije svega prirodnog trošenja/habanja, preopterećenja, nestručnog rukovanja, odn. štete za koje krivnju snosi korisnik, ili štete nastale ostalom uporabom koja nije u skladu sa naputkom za rukovanje, ili štete koje su bile poznate prilikom kupnje. Isto tako se izuzimaju štete koje su posljedice uporabe pribora i potrošnog materijala (npr. brusnih tanjura) koji nije originalan.

Pritužbe mogu se uvažiti samo ako se uređaj vrati dobavljaču ili ovlaštenoj Festoolovoj servisnoj radionici u nerasklopnjenom stanju. Čuvajte naputak za rukovanje, sigurnosna upozorenja, popis pričuvnih dijelova i dokaz o kupnji stroja na sigurnom mjestu. Uostalom vrijede dotično aktualni uvjeti za odgovornost za nedostatke proizvoda koje određuje proizvođač.

**Napomena**

Temeljem stalnih radova na istraživanju i razvoju pridržavamo pravo na promjenu ovdje navedenih tehničkih podataka.

**Deklaracija o EG-konformnosti**

| Vertikalna glodalica | Serijski br. |
|---|---|
| OF 1010 Q | 490108 |
| OF 1010 EQ | 491991 |
| OF 1010 EBQ | 490174 |
| Godina stavljanja oznake CE: 2000 | |

Izjavljujemo na svoju isključivu odgovornost da je ovaj proizvod istovjetan sa sljedećim normama ili normativnim ispravama:

EN 60745-1, EN 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 sukladno odredbama smjernica 98/37/EG (do 28. pro. 2009.), 2006/42/EG (od 29. pro. 2009.), 2004/108/EG.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel 11.01.2010

Načelnik odjela za istraživanje, razvoj, tehničku dokumentaciju

**Festool GmbH**

Wertstrasse 20, D-73240 Wendlingen

**REACh za Festoolove proizvode, pribor i potrošni materijal istih**

REACh je kratica za Uredbu o kemikalijama koja je od 2007. na snazi diljem Europe. Mi kao „pridodani korisnik“, znači kao proizvođač proizvoda, svijesni smo toga da našim kupcima moramo pružati odgovarajuće informacije.Da bi vam uvijek mogli pružati aktualne informacije i obavijestiti vas o možebitnim materijalima iz popisa kandidata, uredili smo za vas sljedeći nastup u internetu: www.festool.com/reach

TAUER-MAJBMTOOL
www.tasnevgarna.com

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Telefon: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

# OF 1010 Q
# OF 1010 EQ
# OF 1010 EBQ

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

LV **Oriģinālā lietošanas pamācība**
**Virsfrēze**

LT **Originali naudojimo instrukcija**
**Vertikalaus šlifavimo mašina**

468 139_007

LV

| Tehniskie dati | OF 1010 EBQ | OF 1010 EQ | OF 1010 Q |
|---|---|---|---|
| Jauda | 1010 W | 1010 W | 720 W |
| Apgriezienu skaits (tukšgaitā) | 10000 - 24000 $min^{-1}$ | 9500 - 23000 $min^{-1}$ | 26500 $min^{-1}$ |
| Dziļuma paātrināta regulēšana | 55 mm | 55 mm | 55 mm |
| Dziļuma precīza regulēšana | 8 mm | 8 mm | 8 mm |
| Piedziņas vārpstas pieslēguma vītne | M16x1,5 | M16x1,5 | M16x1,5 |
| Frēzes diametrs | maks. 35 mm | maks. 35 mm | maks. 35 mm |
| Svars(bez kabeļa) | 2,7 kg | 2,7 kg | 2,7 kg |
| Aizsardzības klase | ⧈ / II | ⧈ / II | ⧈ / II |

Lietošanas instrukcijā iekļautie attēli komentēti vairākās valodās.

**Simboli**

Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu

Lietojiet aizsargbrilles!

Izmantot ausu aizsargus!

Lietojiet respiratoru!

Izlasiet instrukciju/norādījumus

**1 Izmantošana atbilstoši pielietojamībai**

Augšējās frēzes atbilstoši priekšrakstam ir paredzētas koka, plastmasu un kokam līdzīgu materiālu frēzēšanai. Izmantojot Festool pārdošanas dokumentos šim nolūkam paredzētos frēzes instrumentus, ir iespējams apstrādāt arī alumīniju un ģipškartonu.

Par nelaimes gadījumiem un bojājumiem iekārtas nepareizas izmantošanas dēļ atbildību uzņemas lietotājs.

**2 Drošības norādījumi**

**2.1 Vispārējie darba drošības noteikumi**

**UZMANĪBU! Izlasiet visus drošības norādījumus un pamācības.** Kļūdas, ievērojot brīdinājuma norādes un pamācības, var izraisīt ugunsgrēku un būt par cēloni elektriskajam triecienam un/vai nopietnam savainojumam.

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas kā izziņas avotu nākotnē.**

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „Elektroinstruments" attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

**I) Darba vieta**

a) **Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplo-zīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā**. Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiedero-šām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

d) **Neļaujiet elektroinstrumentam darboties bez uzraudzības.** Atstājiet elektroinstrumentu tikai tad, ja tā darba instrumenta kustība ir pilnībā apstājusies.

**II) Elektrodrošība**

a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemēro-tai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi**. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

b) **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumen-tā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontakt-ligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

TALEB-I AJBAKH COD
www.tashev-alvina.com

e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izman-tojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātāj-kabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

**III) Personiskā drošība**

a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.

b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsarg-brilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsarg-ķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba rakstu-ram ļauj izvairīties no savainojumiem.

c) **Nepieļaujiet elektroinstrumeta patvaļīgu ieslēg-šanos. Pirms pievienošanas elektrotīkla kontakt-ligzdai pārliecinieties, ka instrumenta ieslēdzējs atrodas stāvoklī „IZSLĒGTS“**. Pārnesot instrumen-tu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī, pievienojot to barojošajam elektrotīklam laikā, kad instruments ir ieslēgts, viegli var notikt nelaimes gadījums.

d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas**. Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.

e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslīdēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.

f) **Lietojiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet brīvu apģērbu un rotaslietas. Neļaujiet matiem un apģērbam nonākt kustīgu daļu tuvumā.** Kustīgas daļas var aizķert vaļīgs apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pie-vienot ārējo putekļu atsūkšanas vai savākša-nas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievie-nota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu atsūkšanu vai savākšanu/ uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājo-šās personas veselību.

h) **Nepieļaujiet, lai ieraduma dēļ, kas iegūts iekārtu biežas lietošanas laikā, jūs kļūstat pašapmierināts un neievērojat iekārtas pamata drošības principus.** Neuzmanīga darbība var izraisīt smagu savainojumu sekundes daļas laikā.

**IV) Elektroinstrumentu lietošana un apkope**

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram dar-bam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektro-instruments darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslē-dzējs.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

c) **Pirms apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet elektroinstrumenta kontakt-dakšu no barojošā elektrotīkla.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.

d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzgla-bājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompe-tentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

e) **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darb-instrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam un/vai ir piemēroti attiecīgajam instrumentam. Bez tam jāņem vērā arī konkrē-**

TAUER-FAIBWERK
www.tauer-power.com

**tie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

h) **Pievērsiet uzmanību tam, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu vai smērvielām.** Slīdoši rokturi negaidītās situācijās neļauj droši lietot un vadīt elektroinstrumentu.

**V) Akumulatora elektroinstrumentu lietošana**

a) **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotāj-firma.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/ vai akumulatora aizdegšanās.

b) **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu aku-mulatoru, ko ir ieteikusi instrumenta ražotājfirma.** Cita tipa akumulatoru lietošana var novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.

c) **Laikā, kad akumulators ir atvienots no elektro-instrumenta, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšme-tiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izsaukt tā aizdegšanos un būt par cēloni ugunsgrēkam.

d) **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts. Nepieļaujiet, ka elektrolīts nonāktu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr nejauši ir noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

d) **Pirms akumulatora pievienošanas elektroins-tru-mentam pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Akumulatora ievietošana ieslēgtā instrumentā var būt par cēloni nelaimes gadījumam.

**VI) Apkalpošana**

a) **Nodrošiniet, lai instrumenta remontu veiktu kvali-ficēts personāls, nomaiņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

b) **Remontam un apkopei izmantojiet tikai Festool oriģinālās rezerves daļas.** Nolūkam neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu vai traumas.

**2.2 Mašinas drošibas noradijumiIzmantot tikai oriģinālos Festool piederumus.**

- **Turiet elektroierīci aiz izolētajām rokturu virsmām, jo frēze var aizķert ierīces tīkla vadu.** Saskare ar spriegumam pakļautu vadu arī var izraisīt sprieguma padevi uz ierīces metāla daļām un, iespējams, izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- **Fiksējiet un nostipriniet sagatavi spīlēs vai citā veidā uz stabilas pamatnes.** Ja sagatavi turēsiet tikai ar roku vai atspiestu pret savu ķermeni, tā joprojām būs nestabila, kas var izraisīt vadības zaudēšanu.
- Nedrīkst pārsniegt uz instrumenta norādīto maksimālo griešanās ātrumu, resp., ir jāievēro griešanās ātruma diapazons.
- Spriegojiet tikai instrumentus ar tādu stieņa diametru, kuram ir paredzētas spīļknaibles.
- Uzmaniet frēzes nostiprinājumu un pārbaudiet tās nevainojamo darbību.
- Spīļknaiblēm un uzmavuzgrieznim nedrīkst būt bojājumu.
- Nedrīkst izmantot frēzes ar plaisām vai tādas, kas ir mainījušas savu formu.

Lietojiet personīgās aizsardzības līdzekļus: ausu aizsargus, aizsargbrilles, putekļu maskas putekļainajiem darbiem, aizsargcimdus raupju materiālu apstrādei un instrumentu nomaiņas laikā.

- **Festool elektroinstrumentus drīkst uzstādīt tikai uz darbgalda, ko šim nolūkam paredzējis uzņēmums Festool.** Ja uzstādīšana ir veikta uz cita ražotāja vai pašgatavota darbgalda, elektroinstruments var kļūt nestabils un izraisīt smagus negadījumus.

**3 Emisijas rādītāji**

Saskaņā ar EN 60745 noteiktie rādītāji:

**Trokšņa spiediena līmenis/Trokšņa jaudas līmenis**

| | |
|---|---|
| OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ | 79/90 dB(A) |
| OF 1010 Q | 87/98 dB(A) |
| Mērījumu neprecizitātes papildinājums | K = 3 dB |

Izmantot ausu aizsargus!

Svārstību kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) mērīta atbilstoši EN 60745:

| | |
|---|---|
| Radušos svārstību vērtība (3 asis) | $a_h$ = 5,5 m/s$^2$ |
| Rokturis | $a_h$ = 8,0 m/s$^2$ |
| Neprecizitāte | K = 2,0 m/s$^2$ |

Dotie emisijas lielumi (vibrācija, troksnis) tika izmērīti saskaņā ar pārbaudes noteikumiem EN

FANEB-FANDROOP www.fanebshop.com

60745 un ir paredzēti ierīču salīdzināšanai. Tie ir piemēroti arī vibrācijas un trokšņu līmeņa pagaidu novērtēšanai pielietojumā.
Dotie emisijas lielumi attiecas uz elektroinstrumenta galvenajām pielietošanas jomām. Taču, ja elektroinstruments tiek izmantots citiem mērķiem, kopā ar nepiemērotiem papildinstrumentiem vai nepietiekoši labā tehniskā stāvoklī, vibrācijas un trokšņu līmenis var būtiski paaugstināties visā darbības periodā.Lai izdarītu pareizu novērtējumu, noteiktā darbības laika periodā jāievēro arī ierīces tukšgaitas un dīkstāves laiks. Tas var ievērojami samazināt slodzi kopējā darba periodā.

## 4 Elektriskais pieslēgums un darba uzsākšana

Tīkla spriegumam jāatbilst norādījumiem uz jaudas norādījumu plāksnītes.

Slēdzis (1.2) kalpo kā ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (I = ieslēgt/0 = izslēgt). Ilgstošai lietošanai to var nofiksēt ar nostiprināšanas pogas palīdzību ierīces sānos (1.1). Vēreiz nospiežot slēdzi, fiksācija tiek atcelta.
Atslēgšanas un pieslēgšanas gaitu skatīt 1A. attēlā.

## 5 Iestatīšana iekārtā

Pirms jebkura darba uzsākšanas noteikti jāizņem tīkla slēdzis no kontaktligzdas.

## 5.1 Elektronika (OF 1010 EBQ/OF 1010 EQ)

Nestrādājiet ar iekārtu, ja tās elektronika ir bojāta, jo tas var izraisīt pārāk lielu apgriezienu skaitu. Bojātu elektroniku Jūs atpazīsiet ar to, ka sākums nebūs mērens vai arī nav iespējama apgriezienu skaita regulēšana.

ELECTRONIC

OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ aprīkota ar šādu raksturlielumu pilnpievada elektroniku:

**Līganu sākumātrumu**
Elektroniski regulējamais sākumātrums nodrošina iekārtas iedarbināšanu bez rāvieniem.

**Apgriezienu skaita regulēšana**
Apgriezienu skaitu ar pagriežama regulētāja (1.16) palīdzību var iestatīt diapazonā no 10000 līdz 24000 $min^{-1}$ (OF 1010 EQ: 9500 līdz 23000 $min^{-1}$). Tādējādi iespējams piemērot optimālu zāģēšanas ātrumu katram apstrādājamajam materiālam:

| Materiāls | Frēzes diametrs [mm] 3 - 14 | 15 - 25 | 16 - 35 | Ieteicamais griežņu materiāls |
|---|---|---|---|---|
| | Uzstādījumu rata pakāpe | | | |
| Ciets koks | 6 - 4 | 5 - 3 | 3 - 1 | HW (HSS) |
| Mīksts koks | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 1 | HSS (HW) |
| Skaidu plāksnes ar klājumu | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 2 | HW |
| Plastmasa | 6 - 4 | 5 - 3 | 2 - 1 | HW |
| Alumīnijs | 3 - 1 | 2 - 1 | 1 | HSS (HW) |
| Ģipškartons | 2 - 1 | 1 | 1 | HW |

**Pastāvīgais apgriezienu skaits**
Iepriekš izvēlēto dzinēja apgriezienu skaitu notur elektroniski. Tādējādi slodzes apstākļos tiek sasniegts pastāvīgi saglabājams zāģēšanas ātrums.

**Temperatūras režīma nodrošinājums**
Lai izvairītos no pārkaršanas (dzinēja pārdegšanas), iekārtā iebūvēta elektroniska temperatūras kontrole. Sasniedzot kritisko dzinēja temperatūru, elektroniskā temperatūras kontrole atslēdz dzinēju. Pēc atdzesēšanas laika - apm. 3-5 minūtēm, iekārta ir gatava darbam un var darboties ar pilnu noslodzi. Darbinot iekārtu tukšgaitā, atdzesēšanas laiks ievērojami samazinās.

**Bremzes (OF 1010 EBQ)**
OF 1010 EBQ ir aprīkota ar elektronisku bremzi, kas pēc mašīnas izslēgšanas pēc apm. 2 sekundēm aptur darbvārpstu ar instrumentu.

## 5.2 Instrumenta nomaiņa

Lai nomainītu instrumentu, jūs varat mašīnu apgriezt otrādi.

### a) instrumenta ielikšana

- Ievietojiet frēzes instrumentu iespējami dziļāk atvērtajās spīļknaiblēs, vismaz līdz atzīmei (⋁) uz frēzes stieņa.
- Pagrieziet darbvārpstu tik tālu, līdz darbvārpstas apturis (1.14), to nospiežot, ieiet gropē un darbvārpsta nofiksējas.
- Pievelciet uzgriezni (1.13) ar dakšveida uzgriežņu atslēgu (atslēgas platums 19).

### b) instrumenta izņemšana

- Pagrieziet darbvārpstu tik tālu, līdz darbvārpstas apturis (1.14), to nospiežot, ieiet gropē un darbvārpsta nofiksējas.
- Atlaidiet uzgriezni (1.13) ar dakšveida uzgriežņu atslēgu (atslēgas platums 19) tiktāl, līdz jūs sajūtat pretestību. Pārvariet šo pretestību, turpinot griezt

ТАШЕВ-ГАЛВКИ ООД
www.tashevgalvki.com

dakšveida uzgriežņu atslēgu.
- Izņemiet frēzi.

### 5.3 spīļknaibļu maiņa

Ir nopērkamas spīļknaibles šādiem stieņa diametriem: 6,0 mm, 6,35 mm, 8 mm (pasūtījuma numurus skatīt Festool katalogā vai internetā „www.festool.com“) .
- Pilnībā atgrieziet uzgriezni (1.13) un izņemiet to kopā ar spīļknaiblēm no darbvārpstas.
- Ievietojiet darbvārpstā jaunas spīļknaibles tikai ar uzspraustu un nofiksētu uzgriezni, un uzgriezni viegli pievelciet. Nepievelciet uzgriezni, ja nav ievietota frēze!

### 5.4 Frēzēšanas dziļuma regulēšana

Frēzēšanas dziļuma regulēšana noris trīs soļos:

#### a) Nulles punkta noregulēšana

- Atdariet aizspiedējsviru (1.6), lai dziļuma atturis (1.7) brīvi kustētos.
- Novietojiet augšējo frēzi ar frēzes galdu (1.11) uz līdzenas pamatnes. Atdariet grozāmo rokturi (1.15) un spiediet mašīnu uz leju tiktāl, līdz frēze novietojas uz pamatnes.
- Iespīlējiet mašīnu, noslēdzot grozāmo rokturi (1.15) šajā pozīcijā.
- Spiediet dziļuma atturi pret vienu no trijiem grozāmā revolvera attura (1.9) fiksētajiem atturiem.

Ar skrūvgriezi jūs varat individuāli noregulēt katra fiksētā attura augstumu:

| Fiksētais atturis | min. augstums/maks.augstums |
|---|---|
| A | 38 mm/44 mm |
| B | 44 mm/54 mm |
| C | 54 mm/67 mm |

- Virziet rādītāju (1.4) lejup, lai tas uz skalas (1.5) rādītu 0 mm.

#### b) Frēzēšanas dziļuma uzdošana

Vēlamo frēzēšanas dziļumu var uzdot vai nu ar dziļuma paātrināto regulēšanu vai arī ar dziļuma precīzo regulēšanu.
· **Dziļuma paātrinātā regulēšana**: Velciet dziļuma atturi (1.7) uz augšu tiktāl, līdz rādītājs uzrāda vēlamo frēzēšanas dziļumu. Iespīlējiet dziļuma atturi ar aizspiedējsviru (1.6) šajā pozīcijā.
· **Dziļuma regulēšana**: Iespīlējiet dziļuma atturi ar aizspiedējsviru (1.6). Noregulējiet vēlamo frēzēšanas dziļumu, griežot regulēšanas ritentiņu (1.3). Ja jūs pagriežat regulēšanas ritentiņu par vienu atzīmes svītriņu, frēzēšanas dziļums mainās par 0,1 mm. Pilns apgrieziens dod 1 mm. Regulēšanas ritentiņa maksimālais regulēšanas diapazons ir 8 mm.

#### c) Padošana uz frēzēšanas dziļumu

- Atdariet grozāmo rokturi (1.15) un spiediet mašīnu uz leju tiktāl, līdz dziļuma atturis skar fiksēto atturi.
- Iespīlējiet mašīnu, noslēdzot grozāmo rokturi (1.15) šajā pozīcijā.

### 5.5 Atsūkšana

Iekārtu noteikti jāpieslēdz atsūkšanas iekārtai. Augšējās frēzes sērijveidā ir aprīkotas ar pieslēgumu skaidu un putekļu atsūkšanas iekārtai (1.8).

Vienlaicīgi ar nosūkšanas pārsega (2.2) pie sāna attura palīdzību tiek novērsta skaidu aizlidošana. Frēzējot malas, vislabākais nosūkšanas rezultāts sasniedzams ar nosūkšanas pārsegu AH-OF, kas ir nopērkams kā piederums.

**Skaidu savācējs KSF-OF**

Ar skaidu savācēja KSF-OF (9.1) palīdzību (daļēji piegādes apjomā) malu frēzēšanas procesā iespējams palielināt skaidu uzsūkšanas efektivitāti. Montāža noris analogi kopēšanas aplim. Ar loka zāģi iespējams nozāģēt skrūves galu pa gropēm (9.2) un tādā veidā to saīsināt. Skaidu uztvērēju tad var izmantot iekšējām asīm ar minimālo rādiusu 40 mm.

## 6 Darbs ar iekārtu

Nostipriniet instrumentu tā, lai darba gaitā tas nevarētu izkustēties.

Iekārta darba gaitā jātur ar abām rokām pie paredzētajiem rokturiem (1.15, 1.17). Pirms jūs ar frēzi pieskaraties pie sagataves, vienmēr vispirms ieslēdziet augšējo frēzi!

Veicot darbus, kuru procesā rodas putekļi, lietojiet respiratoru.

Frēzējiet tikai pretējā virzienā (mašīnas padeves virziens instrumenta griešanas virzienā, 5. attēls).

### 6.1 Alumīnija apstrāde

Alumīnija apstrādes laikā drošības nolūkos jāievēro šādi pasākumi:
- Iepriekšēja kļūdainas strāvas pievades aizasargslēdža pieslēgšana.
- Mašīna jāpieslēdz tikai pie piemērotas atsūkšanas iekārtas.
- Mašīna regulāri jāattīra no putekļainiem nosēdumiem motora korpusā.

Izmantojiet aizsargbrilles.

TALLED-I AJIBKHT OÜ
www.tasheregalvirs.com

### 6.2 Brīvrokas frēzēšana

Galvenokārt uzrakstu vai attēlu frēzēšanai un, apstrādājot malas ar frēzēm ar atbalstredzeniem vai vadtapām, augšējā frēze tiek vadīta brīvrokas režīmā.

### 6.3 Frēzēšana ar sānu atturi

Paralēli sagataves malai ritošiem darbiem var izmantot komplektā iekļauto sānu atturi (3.2) („Modul 5A“ nav iekļauts komplektā):

- Iespīlējiet abas vadkolonnas (3.7) ar abiem grozāmiem rokturiem (3.3) pie sānu attura.
- Ievadiet vadkolonnas līdz vēlamajam izmēram frēzēšanas galda gropēs (1.10), un iespīlējiet vadkolonnas ar grozāmiem rokturiem (3.1).

Šo atstatumu ātrāk un precīzāk iespējams noregulēt ar **precīzas regulēšanas mehānismu** (3.6), kas ir nopērkams kā piederums:

- Iegrieziet regulēšanas skrūvi (3.4) sānu attura plastmasas daļā,
- iespīlējiet vadkolonnas ar grozāmajiem rokturiem (3.5) pie precīzās regulēšanas mehānisma,
- atdariet grozāmos rokturus (3.3) pie sānu attura,
- noregulējiet vēlamo atstatumu ar regulēšanas skrūvi un noslēdziet atkal grozāmos rokturus.

### 6.4 Frēzēšana ar galda paplašinājumu TV-OF

Lai palielinātu augšējās frēzes saskares virsmu un līdz ar to uzlabotu vadīšanu, piemēram, frēzēšanas darbiem malu tuvumā, var izmantot galda paplašinājumu TV-OF, kas ir nopērkams kā piederums. Galda paplašinājums tiek montēts tādā pašā veidā kā sānu atturis.

### 6.5 Frēzēšana ar vadīšanas sistēmu FS

Vadīšanas sistēma, kas ir nopērkama kā piederums, atvieglo taisnu gropju frēzēšanu.

- Nostipriniet vadīšanas atturi (4.1) ar sānu attura vadkolonnām (3.7) pie frēzēšanas galda.
- Piestipriniet vadīšanas sliedi (4.3) ar skrūvaizspiedni (4.4) pie sagataves. Sekojiet, lai būtu 5 mm liels drošais atstatums X (4. attēls) starp vadīšanas sliedes priekšējo malu un frēzi vai gropi.
- Novietojiet vadīšanas atturi, kā parādīts 4. attēlā, uz vadīšanas sliedes. Lai nodrošinātu frēzes attura vadīšanu bez brīvkustības, jūs ar skrūvgriezi caur abiem sānu caurumiem (4.2) varat noregulēt divus vadīšanas apciļņus.
- Ieskrūvējiet pēc augstuma regulējamo atbalstu (4.6) frēzēšanas galda vītņu urbumos (6.6) tā, lai frēzēšanas galda apakšējā mala atrastos paralēli sagataves virsmai.

Lai varētu strādāt pēc aizzīmējuma, atzīme uz frēzēšanas galda (4.5) un skala uz atbalsta (4.6) uzrāda frēzes vidusasi.

### 6.6 Frēzēšana ar stieņcirkuli SZ-OF 1000

Ar stieņcirkuli SZ-OF 1000, kas ir nopērkams kā piederums, var veidot apaļas daļas un apaļus sektorus ar diametru no 153 līdz 760 mm.

- Ievirziet stieņcirkuli frēzēšanas galda priekšejā gropē tik tālu, līdz tiek noregulēts vēlamais rādiuss.
- Nofiksējiet stieņcirkuli ar grozāmo rokturi (1.12).

**Pielietošanas padoms**

Lai izvairītos no cirkuļa gala ieroba uz sagataves, ar divpusīgu līmlenti var piestiprināt plānu koka plāksnīti viduspunktā.

### 6.7 Kopēšanas frēzēšana

Lai precīzi pēc izmēriem reproducētu esošās sagataves, izmanto kopēšanas apli vai kopēšanas ierīci (attiecīgi nopērkami kā piederums).

#### a) Kopēšanas aplis

Piestipriniet no apakšas pie frēzēšanas galda kopēšanas apli pārsega apļa vietā (2.1).

Izvēloties kopēšanas apļa (5.1) izmēru, ievērojiet, lai izmantojamā frēze (5.2) derētu caur šo caurumu.

Sagataves izvirzošās daļas Y (5. attēls) attiecībā pret šablonu tiek aprēķināta šādi:

$$Y = \frac{(\text{kopēšanas apļa } Ø - \text{frēzes } Ø)}{2}$$

Ar centrēšanas tapu ZD-OF (pasūtījuma Nr. 486035) iespējams izlīdzinār kopēšanas apli tieši pa centru.

#### b) Kopēšanas ierīce

Kopēšanas ierīcei ir nepieciešami kronšteins WA-OF (6.5) un kopēšanas manipulatoru komplekts KT-OF, kas sastāv no rullīšu turētāja (6.2) un trim kopēšanas rullīšiem (6.1).

- Pieskrūvējiet kronšteinu ar grozāmo rokturi (6.4) vēlamajā augstumā frēzēšanas galda vītņu urbumā (6.6).
- Montējiet kopēšanas rullīti pie rullīšu turētāja un pieskrūvējiet to ar grozāmo rokturi (6.3) pie kronšteina. Sekojiet, lai kopēšanas rullītim un frēzei būtu vienāds diametrs!
- Griežot regulēšanas ritentiņu (6.7), iespējams noregulēt taustes rullīša atstatumu līdz frēzes asij.

TAUREBAJBHT OOO
www.tashevsativ.com

### 6.8 Frēzēšana kopā ar uzliku

Ar kronšteinu WA-OF (7.6), kopā ar vadīšanas plāksni UP-OF (7.3), abi ir nopērkami kā piederums, iespējams frēzēt kopā ar izvirzīto uzliku.

- Pieskrūvējiet kronšteinu ar grozāmo rokturi (7.5) frēzēšanas galda vītņu urbumā (7.7).
- Pieskrūvējiet vadīšanas plāksni ar grozāmo rokturi (7.4) pie kronšteina.
- Noregulējiet frēzēšanas dziļumu tā, lai tas būtu uzlikas biezumā + 2 mm.
- Pievirziet vadīšanas plāksni (8.1), atdarot grozāmo rokturi (8.3), iespējami tuvāk frēzei.
- Ar regulēšanas ritentiņu (8.2) veiciet vadīšanas plāksnes dziļuma regulēšanu tā, lai kopējas frēzēšanas gadījumā uzlikas daži milimetra desmitdaļas paliek, kurus jūs pēc tam noslīpēsiet ar roku.

Skaidu aizsargs SF-OF (7.2), kas ir nopērkams kā piederums, uzlabo putekļu nosūkšanu, frēzējot uzlikas. Tas tiek piestiprināts ar grozāmo rokturi (7.1) frēzēšanas galda sānos un darba laikā (8. attēls) nosedz frēzi no augšas.

## 7 Piederumi, darbarīki

Jūsu drošībai izmantojiet tikai oriģinālās Festool detaļas un rezerves daļas.

Festool piedāvā apjomīgu piederumu klāstu, kas nodrošina jūsu mašīnas daudzveidīgu un efektīvu izmantošanu, piemēram: frēzēšanas cirkulis, vadīšanas sliedes ar caurumu rindām, frēzēšanas palīgierīci, frēzēšanas galdu stacionārai izmantošanai.

Pasūtījuma numurus piederumiem un instrumentiem atradīsiet jūsu firmas Festool katalogā vai internetā „www.festool.com“.

## 8 Serviss un apkope

Pirms jebkura darba uzsākšanas noteikti jāizņem tīkla slēdzis no kontaktligzdas.

Visus servisa un apkopes darbus, kam nepieciešama dzinēja atvēršana, atļauts veikt tikai pilnvarotajās klientu apkalpes darbnīcās.

Iekārtai un ventilācijas atverēm jābūt nevainojami tīrām. Iekārta aprīkota ar speciālajām pašatslēgšanās oglītēm. Tiklīdz tās nolietojušās, automātiski tiek atslēgta strāvas padeve un iekārta izslēdzas.

## 9 Nolietoto iekārtu likvidēšana

Nepievienojiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumiem! Nododiet ierīces, piederumus un iepakojumus, lai tos pārstrādātu videi nekaitīgā veidā! Ievērojiet attiecīgos konkrētajā valstī spēkā esošos noteikumus.

**Tikai ES**: saskaņā ar EK direktīvas 2002/96/EK prasībām nolietotās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jānodod, lai tās pārstrādātu videi nekaitīgā veidā.

## 10 Apdrošināšana

Mūsu ražotajām iekārtām izmantoto materiālu un ražošanas defektu gadījumā atbilstoši konkrētajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem mēs nodrošinām vismaz 12 mēnešu garantiju. ES valstīs garantijas laiks ilgst 24 mēnešus (sākot no pirkuma čekā vai piegādes pavadzīmē norādītā datuma). Tādu bojājumu novēršana, kas ir saistīta ar dabiso nolietojumu/nodilumu, pārslodzi, neprofesionālu apiešanos vai lietotāja rīcību, vai cita veida lietošanu, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem, kā arī tādu bojājumu novēršana, par kuriem ir bijis zināms pirkšanas brīdī, neattiecas uz garantijas saistībām. Tāpat tā neattiecas arī uz bojājumiem, kuru rašanās cēlonis ir neoriģinālo (ne Festool) piederumu un patērējamo materiālu (piemēram, slīpēšanas disku) izmantošana.

Pretenzijas tiek atzītas tikai tad, ja iekārta neizjauktā veidā tiek nogādāta atpakaļ piegādātājam vai pilnvarotā Festool klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā. Saglabājiet lietošanas pamācību, drošības norādījumus, rezerves daļu katalogu un pirkuma apliecinājuma dokumentu. Visos pārējos gadījumos spēkā ir attiecīgā ražotāja garantijas noteikumi.

**Piezīme**

Sakarā ar pastāvīgajiem pētījumiem un uzlabojumiem iespējamas izmaiņas norādītajos tehniskajos parametros.

**ES konformitātes deklarācija**

| Virsfrēze | Sērijas nr. |
|---|---|
| OF 1010 Q | 490108 |
| OF 1010 EQ | 491991 |
| OF 1010 EBQ | 490174 |
| CE marķējuma gads: 2000 | |

Kā vienīgās atbildīgās personas, mēs deklarējam, ka šis produkts atbilst šādām normām vai normatīvajiem dokumentiem:

TALLER-AJBKHT OCH
www.tashev-saivirg.com

EN 60745-1, EN 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 saskaņā ar direktīvu 98/37/EK (līdz 2009. gada 28. decembrim), 2006/42/EK (sākot no 2009. gada 29. decembra), 2004/108/EK noteikumiem.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel 11.01.2010
Izpētes, izstrādes, tehniskās dokumentācijas nodaļas vadītājs

**Festool GmbH**
Wertstrasse 20, D-73240 Wendlingen

**REACh Festool ražojumiem, to piederumiem un patērējamiem materiāliem**

Kopš 2007. gada visā Eiropā ir stājusies spēkā ķīmisko vielu regula REACH. Mēs kā "blakuslietotājs", proti, izstrādājumu ražotājs, apzināmies savu pienākumu sniegt informāciju mūsu klientiem. Lai jūs vienmēr būtu lietas kursā, un mēs informētu jūs par iespējamām vielām no kandidātu saraksta, kuras izmantojam savos izstrādājumos, esam izveidojuši šādu tīmekļa vietni: www.festool.com/reach

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

| Techniniai duomenys | OF 1010 EBQ | OF 1010 EQ | OF 1010 Q |
|---|---|---|---|
| Galia | 1010 W | 1010 W | 720 W |
| Apsukos (tuščia eiga) | 10000 - 24000 $min^{-1}$ | 9500 - 23000 $min^{-1}$ | 26500 $min^{-1}$ |
| Greitas gylio nustatymas | 55 mm | 55 mm | 55 mm |
| Tikslus gylio nustatymas | 8 mm | 8 mm | 8 mm |
| Varančiojo veleno sriegis | M16x1,5 | M16x1,5 | M16x1,5 |
| Frezos skersmuo | maks. 35 mm | maks. 35 mm | maks. 35 mm |
| Svoris (be kabelio) | 2,7 kg | 2,7 kg | 2,7 kg |
| Apsaugos klasė | ⧈ / II | ⧈ / II | ⧈ / II |

Šie paveikslėliai pateikiami daugiakalbėje naudojimo instrukcijoje.

**Simboliai**

Įspėjimas apie bendruosius pavojus

Nešiokite apsauginius akinius.

Naudokite apsaugines ausines!

Naudoti respiratorių!

Skaityti instrukciją / nurodymus!

## 1 Naudojimas pagal paskirtį

Frezavimo prietaisai pagal instrukciją yra skirti frezuoti medį, plastmasę ir į medį panašius ruošinius. Naudodami specialius frezavimo įrankius, kurie yra aprašyti „Festool“ naudojimo instrukcijoje, galite frezuoti aliuminį ir gipskartoną.

Už žalą ir nelaimingus atsitikimus, naudojant įrenginį ne pagal paskirtį, atsako pats naudotojas.

## 2 Saugos reikalavimai

### 2.1 Bendrosios darbo saugos nuorodos

**DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Netikslus įspėjančiųjų nurodymų ir instrukcijų laikymasis gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi.

**Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte juos pasižiūrėti.**

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

**I) Darbo vieta**

a) **Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarka ir blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

b) **Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.

c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

d) **Elektrinį prietaisą palikti be priežiūros įjungtą draudžiama.** Palikite elektrinį prietaisą tik jam visiškai sustojus.

**II) Elektrosauga**

a) **Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.

b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.

c) **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.

d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t.y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.

f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

TAUED-JAPBIAT OOÜ
www.tasher-shop.com

**III) Žmonių sauga**

a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.

b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.

c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitikti-nai. Prieš kišdami kištuką į elektros tinklo lizdą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** Jeigu nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kuomet jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukan-čioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.

e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsisto-kite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėsena ir tinkama kūno laikysena leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.

f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nesirenkite plačiais drabužiais, nesikabinkite papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite toliau nuo besisukančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali pagriebti besisukančios dalys.

g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiur-bimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami.** Šių įrenginių naudojimas sumažina kenksmingą dulkių poveikį.

h) **Neleiskite, kad, dažnai naudodami mūsų prietaisus, prie jų priprastumėte ir dėl per didelio pasitikėjimo savimi pradėtumėte ignoruoti pagrindinius saugaus darbo su jais principus.** Dėl neatsargumo galite sunkiai susižaloti per dalį sekundės.

**IV) Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas**

a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą ištraukite kištuką iš elektros tinklo rozetės.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.

d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieina-moje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos.** Daugelio nelaimin-gų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje ir šiam konkrečiam prietaiso tipui taikomuose reikalavimuose. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.

h) **Rankenos visuomet turi būti sausos, švarios ir netepaluotos.** Netikėtose situacijose slidžios rankenos neleidžia elektrinį įrankį saugiai valdyti ir kontroliuoti.

**V) Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas**

a) **Akumuliatoriaus krovimui naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.

b) **Su prietaisu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius atsiranda pavojus susižeisti bei sukelti gaisrą.

c) **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš instrumento akumuliatoriaus kon-**

TAUER & ДЛВИНГ СПБ www.tasher.spb.ru

**taktų.** Užtrumpinus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.

d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis - nedelsiant kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimus.

e) **Prieš įstatydami akumuliatorių įsitikinkite, jog prietaisas yra išjungtas.** Įstatant akumuliatorių įjungtą prietaisą gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

**VI) Aptarnavimas**

a) **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.

b) **Remontui ir techninei priežiūrai naudokite tik originalias Festool dalis.** Dėl nepritaikytos įrangos arba atsarginių dalių naudojimo galite patirti elektros smūgį arba susižeisti.

### 2.2 Specifiniai staklių saugumo reikalavimai

- **Elektrinį įrankį laikykite už rankenų izoliuotų paviršių, nes freza gali pažeisti nuosavą elektros maitinimo kabelį.** Palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.
- **Ruošinį veržtuvais ar kitokiu būdu pritvirtinkite prie stabilaus pagrindo ir taip apsaugokite.** Ruošinį laikant tik ranka ar prispaudus prie kūno, jis lieka paslankus ir todėl galite jo nesuvaldyti.
- Draudžiama viršyti ant įrankio nurodytą didžiausią sūkių skaičių arba didžiausią sūkių ribinę vertę.
- Prispauskite tik tokio skersmens ruošinius, kuriems yra pritaikytos suspaudimo žnyplės.
- Pasirūpinkite, kad frezavimo prietaisas būtų tvirtai uždėtas ir patikrinkite, ar jis veikia nepriekaištingai.
- Įveržimo žnyplės ir prisukta veržlė turi būti be defektų.
- Draudžiama naudoti įtrūkusias frezas arba tokias, kurių forma yra pakitusi.

Naudokite tinkamas asmens apsaugos priemones: apsaugines ausines, apsauginius akinius, kaukę nuo dulkių (kai pjaunant kyla dulkės), apsaugines pirštines (dirbant su aštriomis medžiagomis ir keičiant įrankius).

- **Festool elektrinius įrankius leidžiama montuoti tik į tokį darbastalį, kurį "Festool" tam tikslui numatė.** Įmontavus į kitokį arba pačių pasigamintą darbastalį, elektrinis įrankis gali tapti nesaugus eksploatuoti ir gali sukelti nelaimingus atsitikimus su sunkiomis pasekmėmis.

### 3 Triukšmingumas

Pagal EN 60745 nustatyti parametrai paprastai yra tokie:

**Garso slėgis/garso galingumas**

| | |
|---|---|
| OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ | 79/90 dB(A) |
| OF 1010 Q | 87/98 dB(A) |
| Papildoma matavimo apsauga | K = 3 dB |

Naudokite apsaugines ausines!

Suminės vibracijų reikšmės (vektorinė suma trijose ašyse), surastos pagal EN 60745:

| | |
|---|---|
| vibracijų emisijos reikšmė (3 ašyse) | $a_h$ = 5,5 m/s$^2$ |
| Rankena | $a_h$ = 8,0 m/s$^2$ |
| paklaida | K = 2,0 m/s$^2$ |

Nurodytos emisijos reikšmės (vibracijos, triukšmo lygis) išmatuotos pagal normos EN 60745 bandymų sąlygas ir naudojamos mašinoms palyginti. Jos taip pat tinka išankstiniam dirbančios mašinos vibracijų bei triukšmo įvertinimui.

Šios emisijos reikšmės nurodytos pagrindinėms elektrinio įrankio naudojimo sritims. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems darbams, su kitais keičiamais įrankiais ar bus nepakankamai prižiūrėtas, jo vibracijų ir triukšmo lygiai gali būti žymiai didesni per visą darbo laikotarpį. Norint šiuos parametrus tiksliai įvertinti nustatytame darbo laikotarpyje, turi būti laikomasi ir jame esančių mašinos tuščiosios eigos bei stovėjimo laikų. Tai gali labai sumažinti apkrovą per visą darbo laikotarpį.

### 4 Įjungimas į elektros tinklą ir eksploatacijos pradžia

Elektros tinklo įtampa turi atitikti nurodytąją techninių duomenų lentelėje.

Jungiklis (1.2) skirtas įjungimui / išjungimui (I = įjungti / 0 = išjungti). Ilgalaikio darbo režimui jungiklis gali būti fiksuojamas šoniniu fiksavimo mygtuku (1.1). Jungiklį paspaudus dar kartą, fiksavimo mygtukas vėl atšoka.

Elektros tinklo kabelio prijungimas ir atjungimas pavaizduotas 1A paveikslėlyje.

### 5 Įrenginio reguliavimas

Prieš dirbant prie elektrinio pjūklo, būtina ištraukti kištuką iš elektros lizdo.

TOOLEB-FASTBKT OOÜ
www.tasuleb.com

## 5.1 Elektronika (OF 1010 EBQ/OF 1010 EQ)

Jeigu elektroninė dalis sugedusi, dirbti su įrenginiu draudžiama, nes apsukų skaičius gali būti per didelis. Jeigu įrenginys pradeda veikti ne iš lėto arba nebeįmanoma reguliuoti apsukų skaičiaus, tai reiškia, jog elektroninė dalis neveikia.

ELECTRONIC

OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ įdiegta pilnabangė elektronika su šiomis funkcijomis:

**Palaipsninis paleidimas**

Elektroniniu būdu valdomas palaipsninis paleidimas užtikrina įrenginio tolygų įjungimą.

**Apsukų reguliavimas**

Apsukas galima reguliuoti ratuku (1.16) (be pakopų) 10000 - 24000 $min^{-1}$ (OF 1010 EQ: 9500 - 23000 $min^{-1}$) diapazone. Taip galite optimaliai priderinti pjovimo greitį prie pjaunamos medžiagos:

| Medžiaga | Frezos skersmuo [mm] 3 - 14 | 15 - 25 | 16 - 35 | Rekomenduo-jama pjovimo medžiaga |
|---|---|---|---|---|
| | Perjungimo disko padėtis | | | |
| Kietas medis | 6 - 4 | 5 - 3 | 3 - 1 | HW (HSS) |
| Minkštas medis | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 1 | HSS (HW) |
| Sluoksninės drožlių plokštės | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 2 | HW |
| Plastikas | 6 - 4 | 5 - 3 | 2 - 1 | HW |
| Aliuminis | 3 - 1 | 2 - 1 | 1 | HSS (HW) |
| Gipskartonis | 2 - 1 | 1 | 1 | HW |

**Pastovios apsukos**

Elektroniniu būdu palaikomas pastovus pasirinktasis variklio apsukų skaičius. Tokių būdu, net ir esant didelei apkrovai, išlaikomas tolygus pjovimo greitis.

**Temperatūros kontrolė**

Tam, kad būtų apsaugotas variklis nuo perkaitimo (perdegimo), įdiegta elektroninė temperatūros kontrolė. Kai pasiekiama kritinė variklio temperatūra, variklis išsijungia automatiškai. Kai po maždaug 3-5 minučių variklis atvėsta, elektriniu pjūklu toliau galima dirbti pilnu pajėgumu. Jei įrenginys veikia tuščia eiga, žymiai sutrumpėja atvėsimo laikas.

**Stabdžiai (OF 1010 EBQ)**

OF 1010 EBQ turi elektroninį stabdį, kuris, išjungus prietaisą, suklį sustabdo per maždaug 2 sekundes.

## 5.2 Įrankio keitimas

Norėdami pakeisti įrankį, prietaisą galite apversti.

**a) Įrankio įstatymas**

- Frezavimo įrankį įstatykite kiek galima giliau, ne mažiau kaip iki žymės (⋁), į pravertas žnyples.
- Sukite suklį tol, kol suklio stabdymo įtaisas (1.14) spaudžiant užsifiksuoja ir pradeda stabdyti suklį.
- Priveržkite veržlę (1.13) su veržlių raktu SW 19.

**b) Įrankio išsėmimas**

- Sukite suklį tol, kol suklio stabdymo įtaisas (1.14) spaudžiant užsifiksuoja ir pradeda stabdyti suklį.
- Atlaisvinkite veržlę (1.13) su veržlių raktu SW 19, kol pajusite pasipriešinimą. Įveikite šį pasipriešinimą toliau sukdami raktą.
- Išimkite frezą.

## 5.3 Spaudimo žnyplių pakeitimas

Galite įsigyti suspaudimo žnyples, skirtas kotui, kurio skersmuo yra: 6,0 mm, 6,35 mm, 8 mm (užsakymo numerių ieškokite „Festool“ kataloge arba internete adresu „www.festool.com“) .

- Visiškai nusukite veržlę (1.13) ir nuimkite ją nuo suklio kartu su spaudimo žnyplėmis.
- Naują spyruoklinį griebtuvą su uždėta ir užfiksuota veržle užmaukite ant veleno ir veržlę lengvai užsukite. Kol neįstatyta freza, veržlės nepriveržkite!

## 5.4 Frezavimo gylio nustatymas

Frezavimo gylis nustatomas trimis žingsniais:

**a) Nulinio taško nustatymas**

- Atsukite rankenėlę (1.6), kad gylio strypas (1.7) laisvai judėtų.
- Pastatykite frezavimo prietaisą ir frezavimo prietaiso pagrindą (1.11) ant lygaus paviršiaus. Atsukite apvalią rankenėlę (1.15) ir spauskite prietaisą į apačią tol, kol freza pasieks paviršių.
- Prisukdami apvalią rankenėlę (1.15), prietaisą tokioje padėtyje priveržkite, kad jis nejudėtų.
- Stumkite gylio fiksatorių ant vienos iš trijų besisukančio revolverinio mechanizmo išsikišusių dalių (1.9).

Atsuktuvu galite nustatyti pageidaujamą aukštį.

| Tvirta atrama | Minimalus aukštis/maks.aukštis |
|---|---|
| A | 38 mm/44 mm |
| B | 44 mm/54 mm |
| C | 54 mm/67 mm |

- Rodyklę (1.4) pastumkite į apačią taip, kad skalėje (1.5) ji rodytų 0 mm.

**b) Frezavimo gylio nustatymas**

Pageidaujamą frezavimo gylį galite nustatyti pasinaudoję greito gylio nustatyto arba tikslaus gylio nustatymo galimybe.

· **Greitas gylio nustatymas**: traukite gylio fiksatorių (1.7) į viršų tol, kol rodyklė rodys pageidaujamą frezavimo gylį. Šioje padėtyje gylio fiksatorių

ТАШКЕВ-ГОЛВКНГ ООД
www.tashev-galving.com

priveržkite sukdami rankenėlę (1.6).

· **Tikslus gylio nustatymas**: su rankenėle (1.6) įveržkite gylio fiksatorių. Sukdami reguliavimo ratą (1.3), nustatykite pageidaujamą frezavimo gylį. Pasukus reguliavimo ratą per vieną žymėjimo brūkšnį, frezavimo gylis pasikeičia 0,1 mm. Vienas apsukimas reiškia 1 mm. Maksimali reguliavimo rato nustatymo sritis yra 8 mm.

**c) Frezavimo gylio užfiksavimas**

- Atsukite apvalią rankenėlę (1.15) ir stumkite prietaisą į apačią tol, kol gylio fiksatorius pasieks tvirtą atramą.
- Prisukdami apvalią rankenėlę (1.15), prietaisą tokioje padėtyje priveržkite, kad jis nejudėtų.

## 5.5 Išsiurbimas

Dirbkite įrenginį visada prijungę prie išsiurbimo agregato. Serijiniu būdu gaminami frezavimo prietaisai turi pjuvenų ir dulkių siurbimo žarnos prijungimo dalį (1.8).

Tuo pačiu metu siurbimo gaubtas (2.2) ties šoniniu fiksatoriumi neleidžia išlėkti pjuvenoms.

Frezuojant briaunas, geriausias siurbimo rezultatas gaunamas naudojant siurbimo gaubtą AH-OF, pridedamą kaip papildoma įranga.

**Drožlių gaudyklė KSF-OF**

Drožlių gaudyklė KSF-OF (9.1) (dalinai įeina į pateikiamą komplektą) leidžia, frezuojant briaunas, padidinti nusiurbimo efektyvumą.

Montuoti taip pat, kaip ir kopijavimo žiedą.

Gaubtą rankiniu pjūkleliu galima nupjauti išilgai griovelių (9.2) ir taip sumažinti. Pjaunant vidines kiaurymes, drožlių gaudyklę galima naudoti ir esant mažiausiam 40 mm spinduliui.

## 6 Darbas su elektriniu pjūklu

Pajaunamą medžiagą pritvirtinkite taip, kad nejudėtų.

Elektrinį pjūklą visada laikykite abiem rankomis už tam skirtų rankenų (1.15, 1.17). Iš pradžių visuomet įjunkite frezavimo prietaisą, kol freza dar nepalietė ruošinio!

Jeigu darbo metu susidaro daug dulkių, užsidėkite dujokaukę.

Frezuokite tik priešpriešine kryptimi (prietaisą stumkite ruošinio pjūvio kryptimi, 5 paveikslėlis).

## 6.1 Aliuminio apdirbimas

Apdorojant aliuminį, saugumo sumetimais būtina imtis šių priemonių:

- įjunkite gedimo srovės (FI, PRCD) apsauginį išjungiklį;
- prijunkite įrenginį prie tinkamo siurbimo prietaiso;
- nuolat valykite dulkes nuo įrenginio korpuso;

nešiokite apsauginius akinius.

## 6.2 Frezavimas be pagalbinių priemonių

Frezuodami raštą arba paveikslėlius, arba apdirbdami frezomis briaunas su atraminiu žiedu arba kakliuku, frezavimo prietaisą stumkite rankomis.

## 6.3 Frezavimas su šoniniu fiksatoriumi

Jeigu reikia dirbti lygiagrečiai pagal ruošinio briauną, galite naudoti tiekiamą šoninį ribotuvą (3.2) (netiekiamas su „5A moduliu“).

- Prie šoninio fiksatoriaus tvirtai priveržkite abu stūmimo strypus (3.7) su abejomis sukimo rankenėlėmis (3.3).
- Įstumkite strypus iki pageidaujamo atstumo į frezavimo prietaiso pagrindo angas (1.10), stūmimo strypus priveržkite su apvaliomis rankenėlėmis (3.1).

Greičiau ir tiksliau nustatyti šį atstumą galite su tikslaus nustatymo dalimi, kuri pridedama kaip priedas (3.6):

- sukite nustatymo varžtą (3.4) ant plastmasinės šoninio ribotuvo dalies,
- priveržkite stūmimo strypus su apvaliomis rankenėlėmis (3.5) prie tikslaus nustatymo dalies,
- atsukite apvalias rankenėles (3.3), esančias ties šoniniu ribotuvu,
- reguliavimo varžtu nustatykite pageidaujamą atstumą ir vėl priveržkite apvalias rankenėles.

## 6.4 Frezavimas naudojant pagrindą praplatinančią dalį TV-OF

Norėdami padidinti frezavimo prietaiso pagrindą ir taip pagerinti stūmimą, pvz. jeigu frezavimo darbus reikia atlikti netoli briaunos, galite uždėti pagrindą praplatinančią dalį TV-OF, kuri tiekiama kaip papildoma įranga.

Pagrindą praplatinanti dalis montuojama lygiai taip pat kaip ir šoninis ribotuvas.

## 6.5 Frezavimas naudojant stūmimo sistemą FS

Stūmimo sistema, kurią galite gauti kaip papildomą įrangą, palengvina tiesių griovelių frezavimą.

- Pritvirtinkite stūmimo ribotuvą (4.1) su šoninio ribotuvo stūmimo strypais (3.7) prie frezavimo prietaiso pagrindo.

TANIEJ-FAJRIEJ OD 24
www.tashev-salving.com

- Pritvirtinkite stūmimo bėgį (4.3) su spaustuvu (4.4) prie ruošinio. Atkreipkite dėmesį, kad turi būti išlaikytas saugus X (4 paveikslėlis) 5 mm atstumas tarp stūmimo bėgių priekinės briaunos ir frezos arba griovelio.
- Padėkite stūmimo ribotuvą, kaip parodyta 4 paveikslėlyje, ant bėgių. Norėdami užtikrinti nepriekaištingą frezavimo ribotuvo stūmimą, atsuktuvu per abi šonines angas (4.2) galite nustatyti abi stūmimo kaladėles.
- Įsukite reguliuojamo aukščio atramą (4.6) į frezavimo prietaiso pagrindo sriegio angą (6.6) taip, kad frezavimo pagrindo apatinė plokštuma būtų lygiagreti ruošinio paviršiui.

Dirbti pagal iš anksto nusibrėžtą liniją jums padės frezos ašies vidurio žymė ties frezavimo prietaiso pagrindu (4.5) ir atramos skalė (4.6).

### 6.6 Frezavimas naudojant skriestuvą SZ-OF 1000

Su skriestuvu SZ-OF 1000, kuris tiekiamas kaip papildoma įranga, galite pagaminti apvalias dalis arba padaryti apskritiminius pjūvius, kurių skersmuo yra nuo 153 iki 760 mm.

- Stumkite skriestuvą priekiniu frezavimo prietaiso pagrindo grioveliu tol, kol nustatysite pageidaujamą spindulį.
- Skriestuvą sustabdykite sukdami apvalią rankenėlę (1.12).

**Naudojimo patarimas**

Jeigu norite išvengti įpjovos ant ruošinio, kurią padarytų skriestuvo smaigalys, naudodami iš abiejų pusių limpančią juostą, viduryje galite pritvirtinti ploną medinę lentelę.

### 6.7 Frezavimas pagal kopiją

Norėdami kuo tiksliau atkurti ruošinius pagal jau turimus, naudokite kopijavimo žiedą arba kopijavimo įtaisą (galite gauti kaip papildomą įrangą).

**a) Kopijavimo žiedas**

Pritvirtinkite kopijavimo žiedą vietoj dengiančiojo žiedo (2.1) iš apačios prie frezavimo prietaiso pagrindo.

Pasirinkdami kopijavimo žiedo (5.1) dydį, žiūrėkite, kad įstatoma freza (5.2) tilptų į angą.

Ruošinio šablono atstumas Y (5 paveikslėlis) apskaičiuojamas taip:

$$Y = \frac{(\text{Ø kopijavimo žiedo skersmuo} - \text{Ø frezos skersmuo})}{2}$$

Centravimo virbalu ZD-OF (užsakymo Nr. 486035) galite tiksliai nustatyti kopijavimo žiedą, kad jis būtų viduryje.

**b) Kopijavimo įtaisas**

Kopijavimo įtaisas tiekiamas kartu su kronšteinu WA-OF (6.5) ir kopijavimo rinkiniu KT-OF, kurį sudaro apvalus laikiklis (6.2) ir trys kopijavimo skridiniai (6.1).

- Sukdami apvalią rankenėlę (6.4), priveržkite kronšteiną pageidaujamame aukštyje ties frezavimo prietaiso pagrindo sriegio anga (6.6).
- Pritvirtinkite kopijavimo skridinį prie apvalaus laikiklio ir su apvalia rankenėle (6.3) priveržkite jį prie kronšteino. Atkreipkite dėmesį į tai, kad kopijavimo skridinys ir freza turi būti vienodo skersmens!
- Sukdami reguliavimo ratą (6.7), galite nustatyti atstumą nuo skridinio iki frezos ašies.

### 6.8 Frezavimas, kaip ant viršaus yra kas nors užklijuota

Naudodami kronšteiną WA-OF (7.6) kartu su stūmimo plokštele UP-OF (7.3), kuriuos galite gauti kaip papildomą įrangą, galite tiksliai frezuoti virš užklijuotų lipdukų.

- Sukdami apvalią rankenėlę (7.5), priveržkite kronšteiną ties frezavimo prietaiso pagrindo sriegio anga (7.7).
- Sukdami apvalią rankenėlę (7.4), priveržkite stūmimo plokštelę prie kronšteino.
- Frezavimo gylį nustatykite tokį, kad jis būtų lipduko pločio + 2 mm.
- Atsukite apvalą rankenėlę (8.3) ir pristumkite stūmimo plokštelę (8.1) kuo arčiau frezos.
- Stūmimo plokštelės gylio reguliavimo ratą (8.2) nustatykite taip, kad tiksliai frezuojant lipduką, kelios dešimtosios milimetro liktų nepaliestos, jas paskui nušlifuokite rankiniu būdu.

Frezuojant prilipintas dalis, apsauga nuo dulkių SF-OF (7.2), kurią galite įsigyti kaip papildomą įrangą, pagerina dulkių susiurbimą. Apsauga, kuri darbo metu uždengia frezą iš viršaus, tvirtinama prie frezavimo prietaiso pagrindo šono, prisukant apvalią rankenėlę (7.1) (8 paveikslėlis).

## 7 Papildoma įranga, įrankiai

Savo pačių saugumui naudokite tik originalius „Festool“ reikmenis ir atsargines dalis.

„Festool“ siūlo didelį papildomos įrangos pasirinkimą, kuri jums suteiks galimybę prietaisą panaudoti efektyviai ir įvairiems darbams, pvz.: frezavimo skriestuvą, stūmimo bėgius su skylių eilėmis, pagalbinę frezavi-

TALEB-TAJBIR OOD
www.tashev-galvanic.com

mo dalį, frezavimo prietaiso pagrindą stacionariam naudojimui.
Papildomos įrangos ir įrankių užsakymo numerius rasite „Festool“ kataloge arba interneto svetainėje adresu www.festool.com.

## 8 Techninis aptarnavimas ir priežiūra

⚠ Prieš dirbant prie elektrinio pjūklo, būtina ištraukti kištuką iš elektros lizdo.

⚠ Techninio aptarnavimo ir remonto darbus, kai būtina atidaryti variklio korpusą, turi atlikti tik įgalioti klientų aptarnavimo centro specialistai.

Pasirūpinkite, kad elektrinis pjūklas ir aušinimo angos būtų visada švarios.
Elektriniame pjūkle įmontuoti automatiškai išsijungiantys specialūs angliukai. Jei jie susidėvi, automatiškai atjungiama elektros srovė ir prietaisas sustoja.

## 9 Utilizavimas

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinius šiukšlynus! Nusidėvėjusias mašinas, jų reikmenis, o taip pat pakuotę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus! Laikykitės jūsų šalyje galiojančių atitinkamų teisės aktų.
**Tik ES valstybėms**: vadovaujantis Europos Sąjungos Direktyva 2002/96/EG, nusidėvėję elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perduodami antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

## 10 Garantija

Mūsų gaminiams (medžiagų arba gamybos defektų požiūriu) suteikiama garantija pagal šalyse galiojančias įstatymines normas, tačiau ne trumpesniam kaip 12 mėnesių laikotarpiui. ES šalyse suteikiama 24 mėnesių garantija (tai turi būti nurodyta sąskaitoje arba lydraštyje). Garantiniai įsipareigojimai netaikomi gedimams, kuriuos konkrečiai galima susieti su natūralia amortizacija/nusidėvėjimu, perkrova, nekvalifikuotu naudojimu ar naudotojo padarytais pažeidimais, o taip pat su kitokiu naudojimu, prieštaraujančiu aprašytam eksploatacijos instrukcijoje, bei tiems defektams, kurie buvo žinomi pirkimo metu. Garantiniai įsipareigojimai taip pat netaikomi žalai, atsiradusiai dėl ne originalios įrangos ir eksploatacinių medžiagų (pvz. šlifavimo disko) naudojimo.
Reklamacijos gali būti pripažįstamos tik tuomet, kai neišardytas prietaisas grąžinamas tiekėjui ar autorizuotoms „Festool“ techninės priežiūros dirbtuvėms. Gerai saugokite naudojimo instrukciją, saugos nurodymus, atsarginių dalių sąrašą ir pirkimo dokumentus. Visais kitais atvejais taikomos esamu momentu galiojančios gamintojo garantinio aptarnavimo sąlygos.

**Pastaba**
Dėl nuolat atliekamų tyrimų ir patobulinimų galimi čia pateiktų techninių duomenų pakeitimai.

**EB atitikties deklaracija**

| Vertikalaus šlifavimo mašina | Serijos Nr. |
|---|---|
| OF 1010 Q | 490108 |
| OF 1010 EQ | 491991 |
| OF 1010 EBQ | 490174 |
| CE ženklinimo metai: 2000 | |

Atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau išvardintas normas arba normatyvinius dokumentus.
EN 60745-1, EN 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 pagal Direktyvų 98/37/EG (iki 2009 gruodžio 28), 2006/42/EG (nuo 2009 gruodžio 29), 2004/108/EG nuostatas.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel 11.01.2010
Tyrimų, projektavimo, techninės dokumentacijos padalinio vadovas

**Festool GmbH**
Wertstrasse 20, D-73240 Wendlingen

**REACh „Festool“ produktams, jų reikmenims ir eksploatacinėms medžiagoms**
REACh yra nuo 2007 m. visoje Europoje galiojantis nutarimas dėl cheminių medžiagų. Mes, kaip „gretutinis vartotojas“, t.y. kaip produktų gamintojas, sąmoningai įsipareigojame teikti mūsų klientams informaciją. Tam, kad Jūs visada būtumėte informuoti apie naujienas ir mūsų gaminiuose naudojamas galimas medžiagas, mes Jums sukūrėme šį interneto tinklalapį: www.festool.com/reach

ТАШЕВ ЛТД ООД
www.tashev-galtd.com

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Telefon: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

# OF 1010 Q
# OF 1010 EQ
# OF 1010 EBQ

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

SLO **Originalna navodila za uporabo**
**Nadrezkalnik**

468 139_007

| Tehnični podatki | OF 1010 EBQ | OF 1010 EQ | OF 1010 Q |
|---|---|---|---|
| Moč | 1010 W | 1010 W | 720 W |
| Število vrtljajev (v prostem teku) | 10000 - 24000 $min^{-1}$ | 9500 - 23000 $min^{-1}$ | 26500 $min^{-1}$ |
| Hitra nastavitev globine | 55 mm | 55 mm | 55 mm |
| Fina nastavitev globine | 8 mm | 8 mm | 8 mm |
| Priključni navoj pogonske gredi | M16x1,5 | M16x1,5 | M16x1,5 |
| Premer rezkarja | maks. 35 mm | maks. 35 mm | maks. 35 mm |
| Masa (brez kabla) | 2,7 kg | 2,7 kg | 2,7 kg |
| Razred zaščite | ⧈ / II | ⧈ / II | ⧈ / II |

**Simboli**

Opozorilo na splošno nevarnost

Nosite zaščitna očala.

Uporabljajte zaščito za sluh!

Nosite protiprašno masko!

Navodilo/preberite napotke

**1 Uporaba v skladu z namembnostjo**

Namizni rezkalniki so namenjeni rezkanju lesa, umetnih materialov in lesu podobnih materialov. Posebno rezkalno orodje, ki je navedeno v prodajnih materialih Festool, omogoča tudi obdelavo aluminija in gips plošč.

Za nezgode ali škodo, ki bi nastale kot posledica neprimerne uporabe, odgovarja uporabnik.

**2 Varnostna opozorila**

**2.1 Splošna varnostna navodila**

**POZOR! Prosimo, da preberete celotna varnostna navodila in navodila za uporabo.** Posledice neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za uporabo so lahko električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

**Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo referenco.**

Pojem „električno orodje", ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

**I) Delovno mesto**

a) **Poskrbite, da bo Vaše delovno mesto vedno cisto in urejeno.** Nered in neosvetljena delovna podrocja lahko povzrocijo nezgode.

b) **Prosimo, da naprave ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekocine, plini in prah**. Elektricna orodja povzrocajo iskrenje, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.

c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se medtem ko delate, približali elektricnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo Vašo pozornost drugam in izgubili boste nadzor nad napravo.

d) **Električno orodje ne sme delovati brez nadzora.** Orodje odložite šele takrat, ko se nastavek popolnoma ustavi.

**II) Elektricna varnost**

a) **Vtic mora ustrezati elektricni vticnici in ga pod nobenim pogojem ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vticev v kombinaciji z ozemljenimi napravami ni dovoljena**. Originalni oziroma nespremenjeni vtici in ustrezne vticnice zmanjšujejo tveganje elektricnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Ce je ozemljeno tudi vaše telo, obstoja povecano tveganje elektricnega udara.

c) **Zavarujte napravo pred dežjem ali vlago**. Vdor vode v elektricno napravo povecuje tveganje elektricnega udara.

d) **Elektricnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje naprave in ne vlecite vtic iz vticnice tako, da vlecete za kabel. Zavarujte kabel pred vrocino, oljem, ostrimi robovi in premikajocimi se deli naprave.** Poškodovani ali prepleteni kabli povecujejo tveganje elektricnega udara.

e) **Ce z elektricnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo kabelski podaljšek, ki je**

TALLER ALBAST S.L.
www.taller-albast.com

**atestiran za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, primernega za delo na prostem, zmanjšuje tveganje elektricnega udara.

f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

**III) Osebna varnost**

a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z elektricnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte naprave, ce ste utrujeni in ce ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil**. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko ima za posledico resne telesne poškodbe.

b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna ocala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsljivih zaščitnih cevljev,zaščitne celade in glušnikov, odvisno od vrste in uporabe elektricnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu naprave. Preden vtic vtaknete v vticnico, se prepricajte, ce je stikalo v položaju izklopa.** Ce se med nošenjem naprave Vaš prst nahaja na stikalu naprave oziroma ce vklopljeno napravo priključite na elektricno omrežje, lahko pride do nezgode.

d) **Pred vklopom naprave odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijacni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtecem se delu naprave, lahko povzrocita nezgodo.

e) **Ne precenjujte se in poskrbite za varno stojišce in stalno ravnotežje.** Tako boste lahko v nepricakovani situaciji bolje obvladali napravo.

f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila zavarujte pred gibljivimi deli.** Gibljivi deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) **Ce je možno na napravo namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, se prepricajte, ali so le-te prikljucene in ce jih pravilno uporabljate.** Uporaba teh priprav zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.

h) **Vedno upoštevajte osnovna varnostna navodila - tudi če orodje pogosto uporabljate, imate veliko izkušenj in ste prepričani, da njegovo delovanje dobro poznate.** Neprevidno dejanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

**IV) Skrbno ravnanje z elektricnimi orodji in njihova uporaba**

a) **Ne preobremenjujte naprave. Za doloceno delo uporabljajte elektricno orodje, ki je predvideno za opravljanje tega dela.** Z ustreznim elektricnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem podrocju lahko delali bolje in varneje.

b) **Elektricnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo, ne uporabljajte.** Elektricno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

c) **Pred nastavitvijo naprave, zamenjavo pribora ali odlaganjem naprave vedno izvlecite vtic iz elektricne vticnice.** Ta previdnostni ukrep onemogoca nepredviden zagon naprave.

d) **Prosimo, da elektricna orodja, ki jih ne uporabljate, shranjujete izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, naprave ne dovolite uporabljati.** Elektricna orodja so nevarna, ce jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Skrbno negujte napravo. Preverite, ce premikajoci se deli naprave delujejo brezhibno in ce se ne zatikajo oziroma ce kakšen del naprave ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral njeno delovanje. Pred nadaljnjo uporabo je potrebno poškodovani del popraviti**. Vzrok za številne nezgode so ravno slabo vzdrževana elektricna orodja.

f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in cista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so bolje vodljiva.

g) **Elektricna orodja, pribor, vstavna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili in v skladu s predpisi, ki veljajo za doticni, specialni tip naprave. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** Zaradi uporabe elektricnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

h) **Poskrbite, da bodo ročaji suhi in čisti ter odstranite z njih olje in mast.** Spolzki ročaji ne zagotavljajo varnega ravnanja ter kontrolo električnega orodja in nepričakovanih situacij.

**V) Skrbno ravnanje z akumulatorskimi napravami in njihova uporaba**

a) **Prosimo, da akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoca proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnje-

ТАЦЕВ ТАЛИВИ ООД
www.tashev-galvno.com

nje dolocene vrste akumulatorskih baterij lahko, ce ga uporabljate za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij, pride do požara.

b) **Za pogon elektricnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugacnih akumulatorskih baterij lahko povzroci telesne poškodbe in požar.

c) **Akumulatorska baterija, ki je v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, kljuci, žeblji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzrocili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroci opekline ali požar.

d) **Pri napacni uporabi lahko iz akumulatorske baterije pritece tekocina. Izogibajte se kontaktu z njo. V primeru nakljucnega kontakta prizadeto mesto spirajte z vodo. Ce pride akumulatorska tekocina v oko, po spiranju poiščite tudi zdravniško pomoc.** Iztekajoca akumulatorska tekocina lahko povzroci draženje kože ali opekline.

e) **Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepricajte, ce je naprava izklopljena**. Namestitev akumulatorske baterije v vklopljeno elektricno orodje lahko povzroci nezgodo.

**VI) Servis**

a) **Popravilo naprave lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izkljucno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost naprave.

b) **Pri popravilu in vzdrževanju uporabljajte le originalne nadomestne dele Festool.** Uporaba pribora in nadomestnih delov, ki za to niso predvideni, lahko pripelje do električnega udara ali poškodb.

## 2.2 Specificna varnostna opozorila za uporabo stroja

- **Električno orodje držite za izolirane ročaje, ker lahko rezkar zadene ob lasten električni kabel.** Stik z vodom, ki je pod napetostjo, lahko prenese napetost tudi na druge dele naprave in povzroči električni udar.
- **Obdelovanec pritrdite s primežem ali kako drugače na stabilno podlago.** Če obdelovanec držite samo z roko ali lastnim telesom, ni stabilen, kar lahko privede do izgube nadzora nad njim.
- Električno orodje držite za izolirane ročaje, ker lahko rezkar zadene ob lasten električni kabel. Stik z vodom, ki je pod napetostjo, lahko prenese napetost tudi na druge dele naprave in povzroči električni udar.
- Obdelovanec pritrdite s primežem ali kako drugače na stabilno podlago. Če obdelovanec držite samo z roko ali lastnim telesom, ni stabilen, kar lahko privede do izgube nadzora nad njim.
- Najvišjega števila vrtljajev, ki je podano na orodju, ni dovoljeno prekoračiti. Vedno upoštevajte predpisano območje števila vrtljajev.
- Vpenjajte samo orodja s premerom stebla, ki ustreza vpenjalnim kleščam.
- Preverite, ali je rezkar dobro pritrjen in ali je njegov tek brezhiben.
- Vpenjalne klešče in prekrivna matica ne smejo kazati nobenih znakov poškodb.
- Uporaba razpokanih in deformiranih rezkarjev ni dovoljena.

Uporabljajte primerno osebno zaščitno opremo: zaščito za sluh, zaščitna očala, dihalno masko (če pri delu nastaja prah). Pri menjavi orodja in pri obdelavi grobih materialov nosite tudi zaščitne rokavice.

- **Električna orodja Festool je dovoljeno vgraditi le v delovno mizo, ki jo je za te namene predvidel Festool.** Z vgradnjo v druge ali delovne mize v samogradnji, lahko postane električno orodje nezanesljivo in povzroči hude nesreče.

## 3 Vrednosti emisije

Tipične vrednosti emisije, izmerjene po standardu EN 60745, so:

**Nivo zvočnega tlaka/Nivo zvočne moči**

| | |
|---|---|
| OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ | 79/90 dB(A) |
| OF 1010 Q | 87/98 dB(A) |
| Dodatek za merilno negotovost | K = 3 dB |

Uporabljajte zaščito za sluh!

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota komponent po treh oseh) so izmerjene v skladu s standardom EN 60745:

| | |
|---|---|
| Vrednost emisije vibracij (triosna) | $a_h$ = 5,5 m/s$^2$ |
| Ročaj | $a_h$ = 8,0 m/s$^2$ |
| Merilna negotovost | K = 2,0 m/s$^2$ |

Navedene emisijske vrednosti (vibracije, hrup) so bile izmerjene v skladu s preizkusnimi pogoji v EN 60745, in so namenjene primerjavi stroja. Primerne so tudi za predhodno oceno obremenitve z vibracijami in hrupom pri uporabi.

Navedene emisijske vrednosti predstavljajo najpomembnejšo uporabo električnega orodja. Če pa električno orodje namenjate za drugo uporabo, z

ТАШЕВ ГАЛВАНИ ООД
www.tashev-galvani.com

drugimi vstavljivimi orodji ali nezadostno vzdrževano, se lahko ta obremenitev z vibracijami in hrupom poveča pred celotnega delovnega časovnega obdobja. Za natančno oceno med določenim delovnim obdobjem je potrebno upoštevati tudi vsebovane čase prostega teka in mirovanja stroja. To lahko znatno zmanjša obremenitev v celotnem delovnem časovnem obdobju.

## 4 Priključek na električno omrežje in zagon

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na ploščici s podatki.

Stikalo (1.2) je namenjano vklopu/izklopu (I = vklop / 0 = izklop). Za trajno delovanje je stikalo mogoče fiksirati s stranskim gumbom (1.1). S ponovnim pritiskom na stikalo se zapora spet sprosti.

Priklapljanje in odklapljanje električnega priključnega kabla - slika 1A.

## 5 Nastavitve na stroju

Preden se lotite kakršnihkoli opravil na stroju, povlecite vtikač iz vtičnice.

### 5.1 Elektronika (OF 1010 EBQ/OF 1010 EQ)

Ne uporabljajte stroja s pokvarjeno elektroniko, saj lahko le-ta povzroči prekomerno število vrtljajev. Pokvarjeno elektroniko lahko prepoznate po izpadu mehkega zagona ali če ni mogoče regulirati števila vrtljajev.

ELECTRONIC

OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ je opremljen z elektroniko z naslednjimi lastnostmi:

**Mehak zagon**

Elektronsko reguliran mehak zagon skrbi za zagon brez sunkov.

**Regulacija števila vrtljajev**

Število vrtljajev je brezstopenjsko nastavljivo s pomočjo nastavitvenega kolesca (1.16) v območju med 10000 in 24000 $min^{-1}$(OF 1010 EQ: 9500 in 24000 $min^{-1}$). Hitrost rezanja lahko tako optimalno prilagodimo posameznim materialom:

| Material | Premer rezkarja [mm] 3 - 14 | 15 - 25 | 16 - 35 | Priporočen rezalni material |
|---|---|---|---|---|
| | Stopnja kolesca | | | |
| Trd les | 6 - 4 | 5 - 3 | 3 - 1 | HW (HSS) |
| Mehak les | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 1 | HSS (HW) |
| Premazane iverke | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 2 | HW |
| Umetne mase | 6 - 4 | 5 - 3 | 2 - 1 | HW |
| Aluminij | 3 - 1 | 2 - 1 | 1 | HSS (HW) |
| Gips plošče | 2 - 1 | 1 | 1 | HW |

**Konstantno število vrtljajev**

Elektronika drži izbrano število vrtljajev motorja na konstantni vrednosti. S tem je zagotovljena konstantna hitrost rezanja tudi pod obremenitvijo.

**Nadzor temperature**

Za zaščito pred pregrevanjem (pregorenjem motorja) skrbi vgrajeni elektronski sistem za nadzor temperature. Elektronika izklopi motor preden le-ta doseže kritično temperaturo. Stroj se ohladi v 3-5 minutah, nakar je spet pripravljen za delo pod polno obremenitvijo. Čas, potreben za hlajenje stroja, se znatno skrajša, če stroj deluje v prostem teku.

**Zavora (OF 1010 EBQ)**

OF 1010 EBQ je opremljen z elektronsko zavoro, ki po izklopu stroja v približno dveh sekundah zaustavi vreteno z orodjem.

### 5.2 Menjava orodja

Stroj lahko za menjavo orodja postavite na glavo.

**a) Vstavljanje orodja**

- Vtaknite rezkalno orodje v odprte vpenjalne klešče kolikor je mogoče globoko, najmanj pa do oznake (⋁) na steblu rezkarja.
- Zavrtite vreteno do te mere, da se zapora vretena (1.14) ob pritisku zaskoči in fiksira vreteno.
- Pritegnite matico (1.13) z viličastim ključem dim. 19 mm.

**b) Odstranjevanje orodja**

- Zavrtite vreteno do te mere, da se zapora vretena (1.14) ob pritisku zaskoči in fiksira vreteno.
- Popustite matico (1.13) z viličastim ključem dim. 19 mm do te mere, da začutite odpor. Premagajte ta upor tako, da še dodatno zavrtite viličasti ključ.
- Odstranite rezkar.

### 5.3 Menjava vpenjalnih klešč

Dobavljive so vpenjalne klešče za naslednje premere stebla: 6,0 mm, 6,35 mm, 8 mm (kataloške številke lahko najdete v katalogu Festool ali na internetu na naslovu „www.festool.com“).

- Popolnoma odvijte matico (1.13) in jo skupaj z vpenjalnimi kleščami snemite z vretena.
- Namestite nove vpenjalne klešče samo z nataknjeno in blokirano matico na vreteno in narahlo pritegnite matico. Ne zategujte matice, dokler rezkar ni nataknjen!

### 5.4 Nastavitev globine rezkanja

Globina rezkanja je nastavljiva v treh korakih:

ТАШЕВ-ТАШВИНГ ООД
www.tashev-tashwing.com

**a) Nastavitev ničelne točke**

- Sprostite vpenjalno ročico (1.6) tako, da bo omejevalnik globine (1.7) prosto pomičen.
- Postavite namizni rezkalnik z mizo (1.11) na ravno podlago. Odvijte vrtljivi gumb (1.15) in potisnite stroj navzdol do te mere, da rezkar nalega na podlago.
- Stroj fiksirajte v tem položaju tako, da privijete vrtljivi gumb (1.15).
- Omejevalnik globine potisnite proti enemu od treh prislonov na vrtljivem revolverskem prislonu (1.9).

Višino vsakega posameznega prislona lahko nastavite s pomočjo izvijača:

| Prislon | min. višina/maks. višina |
|---|---|
| A | 38 mm/44 mm |
| B | 44 mm/54 mm |
| C | 54 mm/67 mm |

- Potisnite kazalec (1.4) navzdol, da kaže 0 mm na skali (1.5) 0 mm.

**b) Nastavitev globine rezkanja**

Želeno globino rezkanja lahko nastavite s pomočjo funkcije hitre nastavitve globine ali funkcije fine nastavitve globine.

- **Hitra nastavitev globine**: povlecite omejevalnik globine (1.7) navzgor do te mere, da kazalec kaže želeno globino rezkanja. Fiksirajte omejevalnik globine v danem položaju z vpenjalno ročico (1.6).
- **Fina nastavitev globine**: omejevalnik globine fiksirajte z vpenjalno ročico (1.6). Nastavite želeno globino rezkanja z vrtenjem nastavitvenega kolesca (1.3). Globina rezkanja se ob zavrtenju nastavitvenega kolesca za eno črtico spremeni za 0,1 mm. En polni vrtljaj pomeni 1 mm. Območje nastavitve kolesca znaša 8 mm.

**c) Izbira globine rezkanja**

- Odvijte vrtljivi gumb (1.15) in potisnite stroj navzdol do te mere, da se omejevalnik globine dotakne prislona.
- Stroj fiksirajte v tem položaju tako, da privijete vrtljivi gumb (1.15).

**5.5 Odsesavanje**

Na stroj vedno priključite napravo za odsesavanje. Namizni rezkalniki so serijsko opremljeni s priključkom za odsesavanje odrezkov in prahu (1.8).

Poleg tega zaščitni pokrov za odsesavanje (2.2) ob strani preprečuje odletavanje odrezkov v okolico.

Najboljši učinek odsesavanja pri rezkanju robov je mogoče doseči s pokrovom za odsesavanje AH-OF, ki je na voljo kot pribor.

**Lovilec odrezkov KSF-OF**

Lovilec odrezkov KSF-OF (9.1) (delno v obsegu dobave) omogoča povečanje učinkovitosti odsesavanja pri rezkanju robov.

Montaža se opravi na enak način kot pri kopirnem prstanu.

Pokrov je mogoče z ločno žago odrezati vzdolž zarez (9.2) in ga tako zmanjšati. Lovilec odrezkov je tako mogoče uporabiti pri notranjih premerih do minimalno 40 mm.

**6 Delo s strojem**

Pritrdite obdelovanec tako, da se med obdelavo ne more premikati.

Stroj morate vedno držati z obema rokama za ročaja, ki sta predvidena v ta namen (1.15, 1.17).

Če se pri delu sprošča prah, uporabljajte dihalno masko.

Vedno vključite namizni rezkalnik, preden se z rezkarjem dotaknete obdelovanca!

Vedno rezkajte v protiteku (smer podajanja stroja mora biti enaka rezalni smeri orodja, slika 5).

**6.1 Obdelava aluminija**

Pri obdelavi aluminija se je iz varnostnih razlogov treba držati naslednjih varnostnih ukrepov:

- Priključite zaščitno stikalo okvarnega toka.
- Priključite stroj na primerno napravo za odsesavanje.
- Redno čistite obloge prahu z ohišja motorja.

Nosite zaščitna očala.

**6.2 Prostoročno rezkanje**

Prostoročno vodenje namiznega rezkalnika je predvideno predvsem pri rezkanju napisov, umetniškem delu in obdelavi robov z rezkarji ob souporabi vodilnega koluta ali vodilnega čepa.

**6.3 Rezkanje z vzporednim prislonom**

Za rezkanje vzporedno z robom obdelovanca lahko uporabite priloženi vzporedni prislon (3.2) (ni v obsegu dobave pri „Modulu 5A“):

- Fiksirajte oba vodilna drogova (3.7) na vzporedni prislon z vrtljivima gumboma (3.3).
- Porinite vodilna drogova do želene mere v utora (1.10) mize ter ju fiksirajte z vrtljivim gumbom (3.1).

TAUPE-MUBIHF OOH
www.tashev-galvino.com

To razdaljo lahko hitreje in bolj natančno nastavite s pomočjo elementa za fino nastavitev (3.6), ki spada v pribor:
- Privijte justirni vijak (3.4) v plastični del vzporednega prislona,
- fiksirajte vodilna drogova z vrtljivim gumbom (3.5) na element za fino nastavitev,
- odvijte vrtljiva gumba (3.3) na vzporednem prislonu,
- z justirnim vijakom nastavite želeno razdaljo in ponovno privijte vrtljiva gumba.

### 6.4 Rezkanje z razširitvijo mize TV-OF

Za povečanje naležne površine namiznega rezkalnika in posledično boljše vodenje, npr. pri rezkanju v bližini robov, lahko uporabite razširitev mize TV-OF, ki spada v pribor.
Razširitev mize se montira na enak način kot vzporedni prislon.

### 6.5 Rezkanje s sistemom za vodenje FS

Sistem za vodenje je na voljo kot pribor in poenostavi rezkanje ravnih utorov.
- Pritrdite vodilni prislon (4.1) z vodilnima drogovoma (3.7) vzporednega prislona na mizo.
- Pritrdite vodilno tračnico (4.3) na obdelovanec s primeži (4.4). Pazite na varnostno razdaljo X (slika 4) v velikosti 5 mm med sprednjim robom vodilne tračnice in rezkarjem oz. utorom.
- Namestite vodilni prislon na vodilno tračnico, kot kaže slika 4. Za zagotavljanje vodenja rezkalnega prislona brez zračnosti lahko z izvijačem nastavite dve vodilni čeljusti skozi obe stranski odprtini (4.2).
- Privijte po višini nastavljivo podporo (4.6) v navojno izvrtino (6.6) mize tako, da bo spodnja stran mize vzporedna s površino obdelovanca.

Pri rezkanju po zarisu si lahko pomagate z oznako na mizi (4.5) in skalo na podpori (4.6), ki označujeta srednjico rezkarja.

### 6.6 Rezkanje s šestilom SZ-OF 1000

Šestilo SZ-OF 1000 spada med dodatno opremo in omogoča izdelovanje krožnih delov in krožnih izrezov premera med 153 in 760 mm.
- Šestilo porinite v sprednji utor mize do te mere, da bo nastavljen želeni polmer.
- Fiksirajte šestilo z vrtljivim gumbom (1.12).

**Nasvet glede uporabe**

Če se želite izogniti vdrtini na površini obdelovanca zaradi konice šestila, pritrdite v središče tanko leseno deščico z dvostranskim lepilnim trakom.

### 6.7 Kopirno rezkanje

Za natančno reproduciranje obstoječih obdelovancev se uporablja kopirni prstan ali kopirna naprava (na voljo kot pribor).

#### a) Kopirni prstan

Od spodaj pritrdite kopirni prstan na mizo na mesto pokrivnega prstana (2.1).
Pri izbiri velikosti kopirnega prstana (5.1) pazite na to, da gre rezkar (5.2) lahko skozi odprtino prstana.
Zamik Y (slika 5) obdelovanca glede na šablono se izračuna na naslednji način:

$$Y = \frac{(\text{Ø kopirnega prstana - Ø rezkarja})}{2}$$

Centrirni trn ZD-OF (kat. št. 486035) omogoča natančno središčno poravnavo kopirnega prstana.

#### b) Kopirna naprava

Kopirna naprava je sestavljena iz kotnika WA-OF (6.5) in kompleta za kopiranje KT-OF, ki je sestavljen iz držala valjčkov (6.2) in treh kopirnih valjčkov (6.1).
- Privijte kotnik z vrtljivim gumbom (6.4) na želeno višino v navojno izvrtino (6.6) mize.
- Montirajte kopirni valjček na držalo valjčkov in tega dobro privijte na kotnik z vrtljivim gumbom (6.3). Pazite na to, da imata kopirni valjček in rezkar enak premer!
- Z vrtenjem nastavitvenega kolesca (6.7) lahko nastavite razdaljo valjčka od osi rezkarja.

### 6.8 Krojenje prilepljenih zaščitnih materialov

Kotnik WA-OF (7.6) omogoča v povezavi v vodilno ploščo UP-OF (7.3), oboje je na voljo kot pribor, krojenje prilepljenih zaščitnih materialov po konturi osnovnega materiala.
- Privijte kotnik z vrtljivim gumbom (7.5) v navojno izvrtino (7.7) mize.
- Privijte vodilno ploščo na kotnik z vrtljivim gumbom (7.4).
- Nastavite globino rezkanja tako, da bo enaka debelini zaščitnega materiala + 2 mm.
- Z odvijanjem vrtljivega gumba (8.3) kar najbolj približajte vodilno ploščo (8.1) rezkarju.
- Nastavite globino vodilne plošče z nastavitvenim kolescem (8.2) tako, da po rezkanju ostane še nekaj desetink milimetra prilepljenega zaščitnega materiala, ki ga lahko nato pobrusite z roko.

Zaščita pred odletavanjem iveri SF-OF (7.2) je del pribora in izboljša odsesavanje prahu pri rezkanju prilepljenih zaščitnih materialov. Na mizo se pritrdi ob strani s pomočjo vrtljivega gumba (7.1) in med delom pokriva rezkar od zgoraj (slika 8).

TALUP-LAMBRE-OOO
www.tesnov-galvano.com

## 7 Pribor, orodje

Za lastno varnost uporabljajte samo originalni pribor in rezervne dele Festool.

Festool ponuja široko paleto pribora, ki omogoča vsestransko in učinkovito uporabo vašega stroja, npr: šestila, vodilne tračnice z luknjami, pripomočke za rezkanje, mizo za stacionarno uporabo.
Kataloške številke pribora in orodij lahko najdete v katalogu Festool ali pa na internetnem naslovu „www.festool.com“.

## 8 Vzdrževanje in nega

Preden se lotite kakršnihkoli opravil na stroju, povlecite vtikač iz vtičnice.

Kakršnakoli vzdrževalna dela in popravila, za katera je treba odpreti ohišje motorja, smejo opravljati samo pooblaščene servisne delavnice.

Vedno poskrbite za čistočo stroja in odprtin za hladilni zrak.
Stroj je opremljen s posebnimi oglenimi ščetkami z avtomatskim izklopom. Kadar se ščetke obrabijo, se tok avtomatsko prekine in stroj se ustavi.

## 9 Odstranjevanje

Električnega orodja ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki! Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje! Pri tem upoštevajte veljavne nacionalne predpise.
**Samo za EU:** V skladu z evropsko smernico 2002/96/ES je treba odsluženo električno orodje zbirati ločeno in ga oddati v postopek okolju prijazne reciklaže.

## 10 Garancija

Za naše naprave dajemo garancijo na napake v materialu in v izdelavi v skladu z zakonskimi določili posameznih držav in to v trajanju najmanj 12 mesecev. Garancijska doba znotraj držav EU je 24 mesecev (dokazilo je račun ali dobavnica). Škoda, ki nastane zaradi običajne obrabe, preobremenitve, nestrokovne uporabe, po krivdi uporabnika ali zaradi načina uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, ali ki je bila znana ob nakupu, je izključena iz garancije. Prav tako je izključena škoda, ki nastane zaradi uporabe neoriginalnega pribora in potrošnega materiala (npr. brusnih krožnikov).

Garancijski zahtevki se priznajo samo pod pogojem, da je naprava vrnjena dobavitelju ali pooblaščeni servisni delavnici v nerazstavljenem stanju. Navodila za uporabo, varnostna opozorila, seznam rezervnih delov in račun skrbno shranite. Za ostalo veljajo vsakokratni garancijski pogoji proizvajalca.

**Opomba**
Zaradi stalnih raziskav in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe v teh navodilih navedenih tehničnih podatkov.

**ES Izjava o skladnosti**

| Nadrezkalnik | Serijska štev. |
|---|---|
| OF 1010 Q | 490108 |
| OF 1010 EQ | 491991 |
| OF 1010 EBQ | 490174 |
| Leto označitve s CE: 2000 | |

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z naslednjimi standardi ali normativnimi dokumenti.
EN 60745-1, EN 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 v skladu z določili direktiv 98/37/ES (do 28. dec. 2009), 2006/42/ES (od 29. dec. 2009), 2004/108/ES.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel, 11.01.2010
Vodja raziskave, razvoja in tehnične dokumentacije
**Festool GmbH**
Wertstrasse 20, D-73240 Wendlingen

**REACh za izdelke Festool, njihov pribor in potrošni material:**
REACh je od leta 2007 po vsej Evropi veljavna uredba o kemikalijah. Mi, kot „uporabnik v nadaljevanju“, torej, kot izdelovalec proizvodov, se zavedamo obveznosti informiranja naših uporabnikov. Da bi jih lahko vedno seznanjali z najnovejšim stanjem in o možnih snoveh seznama kandidatov v naših izdelkih, smo ustvarili naslednjo spletno stran: www.festool.com/reach

ТАШЕВ ГАЛВАНИ ООД
www.tashev-galvani.com

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Telefon: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

# OF 1010 Q
# OF 1010 EQ
# OF 1010 EBQ

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

H

**Eredeti kezelési utasítás**
**Felsőmaró**

468 139_007

| Műszaki adatok | OF 1010 EBQ | OF 1010 EQ | OF 1010 Q |
|---|---|---|---|
| Teljesítmény | 1010 W | 1010 W | 720 W |
| Fordulatszám (üresjárat) | 10000 - 24000 $min^{-1}$ | 9500 - 23000 $min^{-1}$ | 26500 $min^{-1}$ |
| Gyors mélységállítás | 55 mm | 55 mm | 55 mm |
| Finom mélységállítás | 8 mm | 8 mm | 8 mm |
| A hajtó tengely csatlakozási menete | M16x1,5 | M16x1,5 | M16x1,5 |
| Maróátmérő max. | 35 mm | 35 mm | 35 mm |
| Súly (kábel nélkül) | 2,7 kg | 2,7 kg | 2,7 kg |
| Érintés védelem | ⧈ / II | ⧈ / II | ⧈ / II |

**Szimbólumok**

Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés

Viseljen fülvédőt

Viseljen védőszemüveget.

Viseljen porvédő maszkot!

Olvassa el az útmutatót / információkat!

**1 Rendeltetésszerű felhasználás**

Olyan speciális marószerszámokkal, mint amelyeket a Festool-féle termékdokumentáció az egyes szerkezeti anyagokhoz ajánl, alumíniumot, és gipszkartont is meg lehet munkálni. A felsőmarók rendeltetésszerűen fa, műanyag és fához hasonló szerkezeti anyagok marására alkalmasak.

A nem rendeltetésszerű használat sérülési és baleseti kockázata a felhasználót terheli!

**2 Biztonsági utasítások**

**2.1 Általános biztonsági utasítások**

⚠ **Figyelem! Olvassa el valamennyi biztonságtechnikai utasítást és előírást.** Az előírások helytelen betartása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**A jövőbeni hivatkozásokhoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és útmutatót.**

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

**I) Munkahely**

a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

d) **Ne hagyja felügyelet nélkül működni az elektromos szerszámot.** Csak akkor hagyja ott az elektromos kéziszerszámot, ha a betétszerszám teljesen leállt.

**II) Elektromos biztonsági előírások**

a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőfor-**

ТАШЕВ-ГАЛВИН ООД
www.tashev-galvin.com

**rásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépalkatrészektől.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

**III) Személyi biztonsági előírások**

a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.

b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.

c) **Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló az „AUS“ („KI“) helyzetben van, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa**. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ügyeljen rá, hogy haja és ruhája ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe.** A laza ruhát, ékszert vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgó alkatrészek.

g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek**. Ezen berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

h) **Ne engedje, hogy a gép gyakori használata következtében kialakuló rutin elaltassa az éberségét és emiatt figyelmen kívül hagyja az alapvető biztonsági eljárásokat.** A figyelmetlenül végzett munka a másodperc törtrésze alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

**IV) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**

a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

e) **A készüléket gondosan ápolja.Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javít-**

TAUBER-TARBINI.COM
www.ashev-ay.com

**tassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) **A fogantyú legyen mindig száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes.** A csúszós fogantyú lehetetlenné teszi az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és ellenőrzését váratlan helyzetekben.

**V) Az akkumulátoros kéziszerszámok gondos kezelése és használata**

a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

b) **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

c) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) **Hibás alkalmazás esetén az akkumulá-torból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

e) **Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt beszerelné a készülékbe az akkumulátort**. Ha egy bekapcsolt elektromos kéziszerszámba szerel be egy akkumulátort, ez balesetekhez vezethet.

**VI) Szerviz**

a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

b) **Javításhoz és karbantartáshoz csak eredeti Festool alkatrészeket használjon.** A nem a felhasználási célra tervezett tartozékok és pótalkatrészek használata elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

### 2.2 Speciális biztonsági előírások

- **Az elektromos szerszámot csak a megfogására szolgáló szigetelt felületeknél tartsa, mivel a marófej a saját hálózati kábelét is érheti.** Ha a csavar feszültség alatt lévő vezetékkel érintkezik, akkor a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek, ami elektromos áramütést okozhat.
- **Rögzítse és biztosítsa stabil aljzaton a munkadarabot szorítással, vagy más módon.** Ha a munkadarabot csak kézzel, vagy a testéhez szorítva tartja, az labilis marad, ezáltal elveszítheti fölötte az ellenőrzést.
- A szerszámon megadott maximális fordulatszámot nem szabad túllépni, ill. az előírt fordulatszám-tartományon belül kell maradni.
- Csak olyan szerszámokat fogjon be, amiknek a szára megfelel a befogópatron átmérőjének.
- Bizonyosodjon meg a maró rögzített üléséről és kifogástalan futásáról.
- A befogópatronnak és a hollandernek sérülésmentesnek kell lennie.
- Nem szabad repedezett vagy alakját veszített marófejet használni.

Hordjon megfelelő egyéni védőfelszereléseket: fülvédőt, védőszemüveget, pormaszkot a porkeltő munkákhoz, védőkesztyűt a nyers anyag megmunkálásához és a szerszámcseréhez.

- **A Festool által forgalmazott elektromos kéziszerszámok csak a Festool által erre a célra tervezett munkaasztalokra szerelhetők fel.** Ettől eltérő vagy saját készítésű munkaasztalra történő felszerelés esetén az elektromos kéziszerszám kezelése bizonytalanná válhat, és súlyos balesetet okozhat.

TALLER-TAUBMAN CORP.
www.taubmancorp.com

## 3 Zaj- és rezgési információk

Az EN 60745 szabvány szerint meghatározott értékek tipikus esetekre vonatkoznak:

**Hangnyomásszint/hangteljesítményszint**

| | |
|---|---|
| OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ | 79/90 dB(A) |
| OF 1010 Q | 87/98 dB(A) |
| Mérési hibahatár | K = 3 dB |

Viseljen fülvédőt

Rezgések összértékének (a három különböző irányú rezgésérték vektoriális összegének) meghatározása az EN 60745 szerint:

| | |
|---|---|
| Rezgéskibocsátási érték (3 tengelyű) | $a_h$ = 5,5 m/s² |
| Fogantyú | $a_h$ = 8,0 m/s² |
| Bizonytalanság | K = 2,0 m/s² |

A megadott kibocsátási értékek mérése (vibráció, zaj) az EN 60745 szabvány ellenőrzési feltételei szerint történt, és az értékek a gépek összehasonlítására szolgálnak. Arra is alkalmasak, hogy előzetesen megbecsüljük, mekkora lehet munkavégzés közben a vibráció- és zajterhelés.

A megadott kibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területeit reprezentálják. Ha azonban az elektromos kéziszerszámot más alkalmazási területen, más betétszerszámmal használják, vagy nem végzik el az előírt karbantartást, a vibráció- és zajterhelés jelentősen megnövekedhet a munkavégzés teljes időtartama alatt. A munkavégzés adott időtartamára készített becslés pontossága érdekében figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amelyek alatt a gép üresen járt vagy állt. Ez jelentősen csökkentheti a teljes működési időtartam alatt jelentkező terhelést.

## 4 Elektromos csatlakozás és üzembehelyezés

A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a teljesítménytábla szerinti adatokkal.

A kapcsoló (1.2) szolgál be-/kikapcsolóként (I = be/0 = ki). A tartós üzemhez az oldalsó rögzítőgombot (1.1) be lehet kattintani. A kapcsoló újbóli benyomása kioldja a rögzítést.

A hálózati csatlakozó vezeték csatlakoztatásához és kioldásához lásd 1A. ábra.

## 5 A készülék beállítása

A berendezésen végzett mindennemű munka elvégzése előtt a hálózati csatlakozót húzza ki a csatlakozó aljzatból!

### 5.1 Elektronika (OF 1010 EBQ/OF 1010 EQ)

Ne dolgozzon a készülékkel, ha az elektronika meg-hibásodott, és az a fordulatszám meg-növekedéséhez vezetett. A hibás elektronikát a hiányzó lágy felfutásról, vagy a fordulat-számszabályzás működésképtelenségéről ismerheti fel.

A OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ egy teljeshullámú elektronikával rendelkezik, amelyet a következők jellemeznek:

**Lágy felfutás**

A lágy felfutás gondoskodik a készülék ugrásmentes elindulásáról.

**Szabályozott fordulatszám**

A fordulatszámot az állítókerékkel (1.16) fokozat nélkül, a 10000 és a 24000 ford./perc (OF 1010 EQ: 9500 és a 23000 ford./perc) közé lehet beállítani. Így a vágási sebességet a mindenkori munkaanyaghoz tudja igazítani optimális módon:

| Anyag | Maróátmérő [mm] 3 - 14 | 15 - 25 | 16 - 35 | Különböző anyagféleségek vágásához ajánlott marófej-anyagok |
|---|---|---|---|---|
| | Állítókerék-fokozat | | | |
| Keményfa | 6 - 4 | 5 - 3 | 3 - 1 | HW (HSS) |
| Puhafa | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 1 | HSS (HW) |
| Rétegelt faforgácslemezek | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 2 | HW |
| Műanyag | 6 - 4 | 5 - 3 | 2 - 1 | HW |
| Alumínium | 3 - 1 | 2 - 1 | 1 | HSS (HW) |
| Gipszkarton | 2 - 1 | 1 | 1 | HW |

**Állandó fordulatszám**

Az előre beállított fordulatszámot üresjáratban és megmunkálás közben is állandóan tartja.

**Túlmelegedés elleni védelem**

Egy kritikus motorhőmérséklet elérésekor a biztonsági elektronika a túlhevülés megakadályozására a készüléket lekapcsolja. Kb. 3-5 perces lehűlési idő után a készülék ismét üzemkész. A forgó készülék (üresjárat) csökkenti a lehűlési időt.

**Fék (OF 1010 EBQ)**

Az OF 1010 EBQ olyan elektronikus fékkel rendelkezik, amely a gép kikapcsolását követően kb. 2 másodperc leforgása alatt leállítja a szerszámmal felszerelt orsót.

TAURUS BUBI/HT OGF
www.tauruswoodworking.com

### 5.2 A szerszám cseréje

A szerszámcseréhez a gépet a fejére állíthatja.

**a) Szerszám behelyezése**

- A marószerszámot a lehető legmélyebben, de legalább a marón található (⋁) jelig dugja bele a nyitott befogópatronba.
- Mindaddig forgassa el az orsót, amíg az orsómegakasztó (1.14) megnyomásakor be nem akad és nem rögzíti az orsót.
- Húzza szorosra az anyát (1.13) egy 19-es villás kulccsal.

**b) Szerszám kivétele**

- Mindaddig forgassa el az orsót, amíg az orsómegakasztó (1.14) megnyomásakor be nem akad és nem rögzíti az orsót.
- Oldja ki az anyát (1.13) egy 19-es villás kulccsal és addig csavarja fel, amíg érezhető ellenállásba nem ütközik. Ezt az ellenállást a villás kulcs továbbforgatásával küzdje le.
- Vegye ki a marószerszámot.

### 5.3 A rugós befogó hüvely cseréje

A következő rugós befogóhüvelyekhez állnak rendelkezésre feszítőfogók: 6,0 mm, 6,35 mm, 8 mm (a rendelési számok a Festool-katalógusban vagy a „www.festool.com“ internetcímen találhatók).

- Csavarja le teljesen az anyát (1.13) és a rugós befogó hüvellyel együtt vegye ki azt az orsóból.
- Az orsóba csak felhelyezett és bereteszelt szorítóanyával tegyen be új befogópatront, és húzza meg kicsit az anyát. Ne húzza szorosra az anyát, ha a tokmányban nincs behelyezve marófej!

### 5.4 A marási mélység beállítása

A marási mélység beállítása három lépésben történik:

**a) A nullapont beállítása**

- Lazítsa ki a szorítókart (1.6) úgy, hogy a mélységi ütköző (1.7) szabadon mozoghasson.
- Helyezze a felsőmarót alaplemezével (1.11) egy egyenes felfekvő felületre. Lazítsa ki a forgógombot (1.15) és nyomja a gépet lefelé mindaddig, amíg a marófej rá nem ül a felfekvő felületre.
- A forgatható gomb (1.15) zárásával rögzítse a gépet ebben a helyzetben.
- Nyomja a mélységi ütközőt a forgatható revolverütköző (1.9) három merev ütközőjének egyikéhez.

Csavarhúzó segítségével külön-külön beállíthatja minden egyes merevütköző magasságát.

| **Merev ütköző** | **min. magasság/max. magasság** |
|---|---|
| A | 38 mm/44 mm |
| B | 44 mm/54 mm |
| C | 54 mm/67 mm |

- Nyomja le a mutatót (1.4) úgy, hogy a skálán (1.5) 0 mm-t mutasson.

**b) A marási mélység előre meghatározása**

A kívánt marási mélységet vagy a gyors mélységállítással vagy a finom mélységállítással lehet előre meghatározni.

- **Gyors mélységállítás**: Húzza a mélységi ütközőt (1.7) felfelé mindaddig, amíg a mutató a kívánt marási mélységet nem mutatja. Ebben a helyzetben szorítsa le a mélységi ütközőt a szorítókarral (1.6).
- **Finom mélységállítás**: Szorítsa le a mélységi ütközőt a szorítókarral (1.6). Az állítókerék (1.3) elforgatásával állítsa be kívánt marási mélységet. Ha az állítókereket egy osztási vonallal forgatja el, 0,1 mm-rel növeli a marási mélységet. Egy teljes fordulat 1 mm-nek felel meg. Az állítókerék beállíthatóságának maximális mértéke 8 mm-t tesz ki.

**c) A marási mélység beállítása ráközelítéssel**

- Lazítsa ki a forgógombot (1.15) és nyomja a gépet lefelé mindaddig, amíg a mélységi ütköző nem érinti a merev ütközőt.
- A forgatható gomb (1.15) zárásával rögzítse a gépet ebben a helyzetben.

### 5.5 Elszívás

A gépet mindig csatlakoztassa egy elszívó berendezéshez. A felsőmarók alapfel-szereltségéhez tartozik egy a forgács és porelszívó készülék csatlakoztatására szolgáló csőcsonk (1.8).

Ezzel egyidejűleg az oldalsó ütközőre (2.2) szerelt elszívóbúra megakadályozza a forgácsok kiröppenését.

Élmaráskor a tartozékként kapható AH-OF elszívóbúrával lehet a legjobb eredményt elérni.

**KSF-OF forgácscsapda**

A KSF-OF forgácscsapdával (9.1) (részben a szállítási terjedelemben) élmaráskor fokozható az elszívás hatásossága.

A szerelés a másológyűrűhöz hasonlóan történik.

A fedél keretes fűrésszel a horonynál (9.2) levágható és ezáltal kisebbíthető. Így a forgácscsapda legalább 40 mm-es belső íveknél is használható.

ТАШЕВ-ЛАЛВИНГ ООД
www.tashev-salving.com

## 6 Munkavégzés a készülékkel

Mindig úgy rögzítse a a munkadarabot, hogy az megmunkálás közben ne tudjon elmozdulni.

A gépet mindig két kézzel, az erre szolgáló markolatoknál (1.15, 1.17) fogva kell tartani.

Olyan munkák végzésekor, amelyek során por keletkezik, viseljen védőálarcot.

Mindig úgy dolgozzon, hogy a felsőmaró előtolási iránya a marószerszám forgási irányához képest ellentétes legyen (szembefutó marás)!
A készülékkel csak szembefutva szabad marni (a készülék előtolási iránya a szerszám vágási iránya legyen, 5. ábra).

### 6.1 Alumíniummegmunkálás

Alumínium megmunkálásakor biztonsági okokból a következő előírásokat kell betartani:

- A gép elé hibaáram- (FI-, PRCD-) védőkapcsolót kell bekötni.
- A gépet megfelelő elszívó berendezéshez kell csatlakoztatni.
- A gépnek a motorházra lerakódott portól való rendszeres megtisztítása.

Védőszemüveget kell hordani.

### 6.2 Szabadkézi marás

Elsősorban betűk vagy képek marásakor, továbbá éleknek támasztógyűrűvel vagy vezető pecekkel felszerelt marószerszámmal történő megmun-kálásakor vezetjük szabadkézzel a felsőmarót.

### 6.3 Oldalsó ütközővel végzett marás

A munkadarab élével párhuzamosan haladó munkák végzésére a szállítmány részét képező oldalsó ütközőt (3.2) használhatja (az “5A modul” esetében nem része a szállítási terjedelemnek):

- A forgatható gombokkal (3.3) rögzítse az oldalütközőnél a két vezetőrudat (3.7).
- Vezesse be a vezetőrudakat a kívánt mértékig a maróasztal hornyaiba (1.10), és a forgatható gombbal (3.1) rögzítse a őket.

Gyorsabban és pontosabban lehet beszabályozni ezt a távolságot a tartozékként kapható finombeállító szerkezettel (3.6):

- Forgassa a beigazító csavart (3.4) az oldalsó ütköző műanyag részébe,
- a forgógombokkal (3.5) a finombeállító szerkezeten rögzítse a két vezetőrudat,
- nyissa ki az oldalsó ütközőn található forgógombokat (3.3),
- állítsa be a beigazító csavar segítségével a kívánt távolságot és húzza ismét feszesre a forgógombokat.

### 6.4 A TV-OF asztalszélesítő toldattal végzett munka

A felsőmaró felfekvő felületének növelése és a vezetés ennek köszönhető tökéletesítése érdekében, pl. a perem közelében végzett marási munka-műveletek esetében, használhatja a tartozékként kapható TV-OF asztalszélesítő toldatot.
Az asztalszélesítő toldatot ugyanúgy szereli fel, mint oldalsó ütközőt.

### 6.5 Az FS vezető rendszerrel végzett marás

Az tartozékként kapható vezető rendszer megkönnyíti az egyenes hornyok marását.

- Rögzítse a vezető ütközőt (4.1) az oldalsó ütköző vezetőrudaival (3.7) a maró alaplemezén.
- Rögzítse csavarsikattyúkkal (4.4) a vezetősínt (4.3) a munkadarabon. Ügyeljen arra, hogy meglegyen a 5 mm-es X biztonsági távolság (4-es ábra) a vezetősín első éle és a maró, ill. a horony között.
- Helyezze a vezető ütközőt, az 4-ös ábrán látható módon, a vezetősínre. A maróütköző játékmentes vezetését biztosítandó a két oldalsó nyíláson (4.2) keresztül csavarhúzó segítségével állíthatja be a két vezetőpofát.
- Csavarja az állítható magasságú gyámot (4.6) a maró alaplemezének menetes furatába (6.6) úgy, hogy a maró alaplemezének alsó oldala egy vonalban legyen a munkadarab felületével.

Annak érdekében, hogy előrajzolás alapján dolgozhasson, a maró alaplemezének jelzése (4.5) és a gyámon (4.6) található skála mutatja Önnek a maró középtengelyét.

### 6.6 Az SZ-OF 1000-as rúdkörzővel végzett munka

A tartozékként kapható SZ-OF 1000-as rúdkörző segítségével 153 és 760 mm átmérő között lehet kerek alkatrészeket és körcikkeket előállítani.

- Tolja a rúdkörzőt mindaddig a maró alap-lemezének hornyába, amíg be nem állította a kívánt rádiuszt.
- Akassza meg a rúdkörzőt a forgógombbal (1.12).

**Alkalmazási javaslat.**
Ha el akarja kerülni, hogy a körző hegye rovátkát vés-

ГАЛЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.galev-galving.com

sen a munkadarabba, kétoldalas ragasztó-szalaggal egy vékony fadeszkát ragaszthat a középpontra.

### 6.7 Másoló marás

Meglévő munkadarabok mérethű reprodukálásához másológyűrűt vagy másoló berendezést lehet használni (mindkettő tartozékként kapható).

**a) Másoló gyűrű**

Rögzítse a másológyűrűt a fedőgyűrű (2.1) helyére, alulról a maró alaplemezén.

A másológyűrű (5.1) méretének megválasztásakor ügyeljen arra, hogy az adott esetben használt maró (5.2) annak nyílásához illő legyen.

A munkadarabnak a sablonhoz képest meglévő Y kiemelkedését (5. ábra) az alábbi módon lehet kiszámítani:

$$Y = \frac{(\text{másológyűrű-Ø} - \text{marószerszám-Ø})}{2}$$

A ZD-OF központozó idomszerrel (Rend.sz. 486035) a másológy r t korrekt módon be lehet állítani.

**b) Másoló berendezés**

A másoló berendezéshez egy WA-OF szögvas-szárra (6.5) valamint egy görgőtartóból (6.2) és három másológörgőből (6.1), álló KT-OF másoló-tapogató készletre van szükség.

- Csavarja a szögvas-szárat, a forgógombbal (6.4), kívánt magasságban a maró alaplemezének menetes furatába (6.6).
- Szereljen egy másológörgőt a görgőtartóra és csavarozza azt feszesre a forgógombbal (6.3) szögvas-száron. Ügyeljen arra, hogy a másológörgő és a maró átmérője megegyezzen!
- Az állítókerék (6.7) forgatásával be lehet állítani a letapogató görgő és a marótengely közötti távolságot.

### 6.8 Ragasztott sarokélek visszanyeső marása

Az UP-OF vezetőlemezzel (7.3) kombinált WA-OF szögvas-szárral (7.6)**- mindkettő tartozékként kapható -** vissza lehet nyesni a kiálló ragasztott sarokéleket.

- Csavarja a szögvas-szárat a forgógombbal (7.5) a kívánt magasságban a maró alaplemezének menetes furatába (7.7).
- Csavarozza feszesre a forgógombbal (7.4) a vezető lemezt a szögvas-száron.
- Úgy állítsa be a marási mélységet, hogy az a ragasztott sarokél vastagsága +2 mm-t tegyen ki.
- A forgógomb (8.3) kinyitásával vezesse a vezető lemezt (8.1) a lehető legközelebbre a marószerszámhoz.
- Úgy végezze a mélységbeállítást az állítókerékkel (8.2), hogy a visszanyeső marás során a kiálló sarokélből néhány tized milliméter megmaradjon, amelyet később manuálisan csiszol le.

A tartozékként kapható SF-OF (7.2) forgácsvédő szerkezet javítja a porelszívást a ragasztott sarokélek marása közben. A forgógomb (7.1) segítségével kell azt a maró alaplemezének oldalára erősíteni és munkavégzés közben (8-as ábra) felülről fedi le a marógépet.

## 7 Tartozékok

Személyes biztonsága érdekében csak eredeti Festool-tartozékokat és alkatrészeket használjon.

A Festool a tartozékok széles skáláját kínálja, amely Önnek a gép sokrétű és hatékony használatát teszi lehetővé, pl.: marókörző, vezetősín lyuksorral, segédeszköz maráshoz, telepített maróasztal.

A tartozékok és szerszámok megrendelési számait a Festool katalógusában ill. az interneten, a „www.festool.com“ oldalon találhatja meg.

## 8 Karbantartás és ápolás

A berendezésen végzett mindennemű munka elvégzése előtt a hálózati csatlakozót húzza ki a csatlakozó aljzatból!

Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.

A levegőáramlás biztosítása érdekében a motorház hűtőlevegő-nyílásait állandóan szabadon és tisztán kell tartani.

A készülék önműködően kikapcsoló speciális szénkefékkel van ellátva. Ezek elkopása automatikusan árammegszakítást vált ki és így leállítja a készüléket.

## 9 Hulladékkezelés

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! Adja le a készülékeket, tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosításra. Tartsa be az érvényes hazai előírásokat.

**Csak EU**: A 2002/96/EG Európai Irányelv szerint az elektromos szerszámokat elkülönítve kell összegyűjteni, és át kell adni a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosításra.

TALLER FAJIBUHF OOJ
www.tashev-gatvirn.com

## 10 Szavatosság

A Festool gépekre az adott országban érvényes törvények illetve rendeletek előírásai szerint, de legalább 12 hónapig vállalunk anyag- vagy gyártási hibára garanciát. Az Európai Unió tagállamaiban a garancia időtartama 24 hónap (igazolás számlával vagy szállítólevéllel). A természetes elhasználódásból/kopásból, túlterhelésből vagy szakszerűtlen használatból eredő ill. a felhasználó által okozott károkra, valamint azokra az egyéb károkra, amelyek a használati utasításban foglaltak be nem tartására vezethetők vissza, vagy amelyek a gép vásárlásakor ismertek voltak, a garancia nem érvényes. Ugyanúgy nem tartoznak ide azok a károk, amelyek nem eredeti Festool tartozékok és anyagok (pl. csiszolótányér) használatára vezethetők vissza.

A garanciaigényt csak akkor tudjuk elismerni, ha a készüléket szétszerelés nélkül elküldi a szállítónak vagy a Festool felhatalmazott ügyfélszolgálati műhelyének. Őrizze meg a használati utasítást, a biztonsági utasításokat, a pótalkatrészlistát és a vásárlási bizonylatot. Minden egyéb esetben a gyártó aktuális garanciális feltételei érvényesek.

**Megjegyzés**

A folyamatos kutatóifejlesztői munka alapján az itt feltüntetett műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk.

**CE-konformitás-nyilatkozat.**

| Felsőmaró | Sorozatszám |
|---|---|
| OF 1010 Q | 490108 |
| OF 1010 EQ | 491991 |
| OF 1010 EBQ | 490174 |
| CE-jelölés éve: 2000 | |

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak és normatív dokumentumoknak.
EN 60745-1, EN 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 a 98/37/EG (2009. dec. 28-ig), 2006/42/EG (2009. dec. 29-től), 2004/108/EG irányelvek rendelkezései szerint.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel 11.01.2010
kutatási, fejlesztési és műszaki dokumentációs vezető

**Festool GmbH**
Wertstrasse 20, D-73240 Wendlingen

**REACh a Festool termékeire, azok tartozékaira és a felhasznált anyagokra vonatkozóan**

A REACH a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló, 2007-től egész Európában érvényes rendelet. Mi a folyamatban szereplő alkalmazóként, azaz termékelőállítóként tudatában vagyunk az ügyfeleinkkel szemben fennálló információs kötelezettségünknek. Azért, hogy Önt mindig naprakész információkkal láthassuk el a termékeinkben használni tervezett új anyagokról, a következő honlapot készítettük Önnek: www.festool.com/reach

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ СООД
www.tashev-galving.com

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Telefon: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

# OF 1010 Q
# OF 1010 EQ
# OF 1010 EBQ

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

GR

**Γνήσιες οδηγίες χειρισμού**
**Κάθετη φρέζα**

468 139_007

| Τεχνικά στοιχεία | OF 1010 EBQ | OF 1010 EQ | OF 1010 Q |
|---|---|---|---|
| Ισχύς | 1010 W | 1010 W | 720 W |
| Αριθμός στροφών (ρελαντί) | 10000 - 24000 $min^{-1}$ | 9500 - 23000 $min^{-1}$ | 26500 $min^{-1}$ |
| Ταχυμετατόπιση βάθους | 55 mm | 55 mm | 55 mm |
| Μικρομετατόπιση βάθους | 8 mm | 8 mm | 8 mm |
| Συνδετικό σπείρωμα άξονα κίνησης | M16x1,5 | M16x1,5 | M16x1,5 |
| Διάμετρος φρέζας μέγ. | 35 mm | 35 mm | 35 mm |
| Βάρος (χωρίς καλώδιο) | 2,7 kg | 2,7 kg | 2,7 kg |
| Μόνωσ | ⧈ / II | ⧈ / II | ⧈ / II |

**Σύμβολα**

Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο

Φοράτε πάντοτε ωτοασπίδες!

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη!

Διαβάστε τις οδηγίες/υποδείξεις

## 1 Κατάλληλη χρήση

Με τη χρήση των εργαλείων φρεζαρίσματος όπως προβλέπεται στους καταλόγους πωλήσεων της Festool, μπορούμε να επεξεργαστούμε επίσης αλουμίνιο και επιστρωματωμένο χαρτονόγυψο. Οι φρέζες έχουν προβλεφθεί βάσει προορισμού για το φρεζάρισμα ξύλου, συνθετικών και ξυλόμορφων εργασιακών υλικών.

Για τις τυχόν ζημιές και ατυχήματα λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

## 2 Υποδείξεις ασφαλείας

### 2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Τα σφάλματα στην τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγια ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

**I) Χώρος εργασίας**

a) **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε και μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c) **΄Οταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

d) **Μην αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση.** Εγκαταλείψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφού πρώτα το εργαλείο ακινητοποιηθεί εντελώς.

**II) Ηλεκτρική ασφάλεια**

a) **Το φις του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεμένα με τη γη (γειωμένα).** ΄Αθικτα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** ΄Οταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλκετροπληξίας.

d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν. αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή**

ΤΑΣΗΣ-ΓΑΛΒΙΑΝΗ ΟΕ
www.tashes-galvani.com

**για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές η κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντάζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξω-τερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**III) Ασφάλεια προσώπων**

a) **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτι-κή, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεσθε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιό.** Όταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσωπίδα προστασίας από σκόνη, αντιολισθικά παπούτσια ασ-φαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση «OFF», πριν συνδέσε-τε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πρίζα**. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας στο διακόπτη ON/OFF ή αν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή ρεύματος όταν ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση «ON», αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

d) **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e) **Μην υπερκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.

f) **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε πλατιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να μαγκωθούν στα κινούμενα μέρη.

g) **Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι συνδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

h) **Μην παραμελήσετε, λόγω της συνήθειας που αποκτήσατε με τη συχνή χρήση των εργαλείων, τις βασικές αρχές ασφαλείας του εργαλείου.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

**IV) Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων**

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται yl αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Βγάλτε το φις από την πρίζα πριν διεξάγετε κάποια εργασία ρύθμισης στο ηλεκτρικό εργαλείο, πριν αντικαταστήσετεlαλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το διαφυλάξετεlαποθηκεύσετε.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασ-φαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το μηχάνημα αθέλητα σε λειτουργία.

d) **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

e) **Να περιποιήστε προσεκτικά το ηλεκτρικό σας εργαλείο και να ελέγχετε, αν τα κινούμενα**

TALER-TANBLH OOD
www.taganev-saw.com

**τμήματά του λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν χαλάσει ή σπάσειεξαρτήματα, ταοποίαεπηρεάζουν έτσι αρνητικά τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.

g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς και όπως προβλέπεται για τον εκάστοτε τύπο μηχανήματος. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψην σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθαίνουσες χειρολαβές δεν προσφέρουν κανένα σίγουρο χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

**V) Χρήση κι επιμελής χειρισμός εργαλείων μπαταρίας**

a) **Φορτίζετε μόνο με φορτιστές που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο του μπλοκ μπα-ταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

b) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντοτε με τα προβλεπόμενα γι αυτά μπλοκ μπαταρίας.** Η χρήση διαφορετικών μπλοκ μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαϊά.

c) **Διαφυλάγετε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π. χ. από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να επιγεφυρώσουν τις διάφορες μεμονωμένες επαφές.** Μια επιγεφύρωση από μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, σπινθηρισμό ή πυρκαϊά.

d) **Υπό δυσμενείς συνθήκες λειτουργίας μπορεί να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή με μια μη στεγανή μπαταρία. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής με τα υγρά, ξεπλύντε αμέσως με νερό την αντίστοιχη θέση επαφής. Εκτός από αυτό, αν τα υγρά διεισδύσουν στα μάτια σας, επισκεφτήτε χωρίς καθυστέρηση ένα γιατρό.** Τα διαρρέοντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή και εγκαύματα.

e) **Πριν τοποθετήσετε το μπλοκ μπαταρίας βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση OFF.** Η τοποθέτηση του μπλοκ μπαταρίας στο ηλεκτρικό εργαλείο όταν ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση ON μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

**VI) Service**

a) **Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

b) **Χρησιμοποιείτε για την επισκευή και τη συντήρηση μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Festool.** Η χρήση εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν προβλέπονται για αυτό το σκοπό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και τραυματισμούς.

### 2.2 Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή η φρέζα μπορεί να τραυματίσει το καλώδιο σύνδεσης του εργαλείου στο ρεύμα.** Η επαφή μ' έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει επίσης τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου υπό τάση και θα μπορούσε να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Στερεώστε και ασφαλίστε το επεξεργαζόμενο κομμάτι με σφικτήρες ή με κάποιον άλλο τρόπο σε μια σταθερή βάση. Όταν κρατάτε το επεξεργαζόμενο κομμάτι μόνο με το χέρι ή πάνω στο σώμα σας, παραμένει ασταθές, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε στην απώλεια του ελέγχου.
- Ο μέγιστος αριθμός στροφών που αναφέρεται πάνω στο εργαλείο δεν επιτρέπεται να ξεπεραστεί και η περιοχή αριθμού στροφών της μηχανής πρέπει αντίστοιχα να τηρηθεί.
- Χρησιμοποιείται μόνο εξαρτήματα με διάμετρο στελέχους, για την οποία προβλέπεται ο σφιγκτήρας (τσοκ)
- Προσέξτε να εφαρμόζει η φρέζα, και ελέγχετε την άψογή της λειτουργία.
- Ο σφιγκτήρας (τσοκ) και το εξωτερικό παξιμάδι δεν επιτρέπεται να παρουσιάζουν καμία ζημιά.
- Οι φρεζαδόροι με ρωγμές ή αυτοί που παρουσιάσζουν μεταλλαγμένο σχήμα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται.

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

Χρησιμοποιείτε κατάλληλο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας: Προστασία ακοής (ωτασπίδες), προστατευτικά γυαλιά, προσωπίδες προστασίας από τη σκόνη στις εργασίες που δημιουργούν σκόνη, προστατευτικά γάντια κατά την επεξεργασία τραχιών υλικών και κατά την αλλαγή της φρέζας.

- **Τα ηλεκτρικά εργαλεία της Festool επιτρέπεται να τοποθετούνται μόνο σε πάγκους εργασίας, που προβλέπονται από την εταιρεία Festool γι' αυτό το σκοπό.** Σε περίπτωση τοποθέτησης σε έναν άλλο πάγκο εργασίας ή σε έναν πάγκο εργασίας που κατασκευάσατε οι ίδιοι, μπορεί το ηλεκτρικό εργαλείο να μη στερεώνεται σταθερά και να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα.

## 3 Στοιχεία θορύβου και κραδασμών

Οι εξακριβωμένες κατά EN 60745 τιμές ανέρχονται κανονικά:

**Άθμη ηχητικής πίεσης/άθμη ηχητικής ισχύος**

| | |
|---|---|
| OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ | 79/90 dB(A) |
| OF 1010 Q | 87/98 dB(A) |
| Επαύξηση αβεβαιότητας μέτρησης | K = 3 dB |

Φοράτε πάντοτε ωτοασπίδες!

Προσδιορισμός συνολικών τιμών κραδασμών (Άθροισμα διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

| | |
|---|---|
| Τιμή εκπομπής κραδασμών (Τριαξονικό) | $a_h$ = 5,5 m/s² |
| Χειρολαβή | $a_h$ = 8,0 m/s² |
| Αβεβαιότητα | K = 2,0 m/s² |

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής (κραδασμοί, θόρυβος) μετρήθηκαν σύμφωνα με τις προϋποθέσεις δοκιμής του προτύπου EN 60745 και χρησιμεύουν για τη σύγκριση του εργαλείου. Αυτές είναι κατάλληλες επίσης για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνσης των κραδασμών και του θορύβου κατά τη χρήση.

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής εκπροσωπούν τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Όταν όμως χρησιμοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο για άλλες εφαρμογές, με άλλα εξαρτήματα χρήσης ή με ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί αυτό να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των κραδασμών και του θορύβου για όλο το χρονικό διάστημα της εργασίας. Για μια ακριβή εκτίμηση κατά τη διάρκεια ενός προκαθορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας, πρέπει να λάβετε υπόψη και τους συμπεριλαμβανόμενους στο αντίστοιχο χρονικό διάστημα χρόνους της λειτουργίας χωρίς φορτίο και της ακινητοποίησης του εργαλείου. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση του συνολικού χρονικού διαστήματος εργασίας.

## 4 Ηλεκτρική σύνδεση και έναρξη λειτουργίας

Η τάση του δικτύου πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία στην πινακίδα ισχύος

Ο διακόπτης (1.2) χρησιμεύει ω διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (I = On / 0 = Off). Για συνεχή λειτουργία μπορεί ο διακόπτη να ασφαλιστεί με το πλάγιο κουμπί μαντάλωσης (1.1). Πατώντας το διακόπτη ακόμα μια φορά, απασφαλίζεται η μαντάλωση.

Για τη σύνδεση και αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας ρεύματος βλέπε εικόνα 1A.

## 5 Ρυθμίσεις στο εργαλείο (OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ)

Πριν από κάθε εργασία στο λειαντήρα πρέπει να απομακρύνεται πάντοτε ο ρευματολήπτης από την πρίζα του ρεύματος.

### 5.1 Ηλεκτρονικό σύστημα

Μην εργάζεστε με το λειαντήρα, όταν το ηλεκτρονικό σύστημα είναι ελαττωματικό, επειδή αυτό μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο αριθμό στροφών. Ένα ελαττωματικό ηλεκτρονικό σύστημα αναγνωρίζεται από την έλλειψη απαλού ξεκινήματος ή από την αδυναμία ρύθμισης του αριθμού των στροφών.

Το OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ διαθέτει ένα ηλεκτρονικό σύστημα πλήρους κύματος με τις ακόλουθες ιδιότητες:

**Απαλό ξεκίνημα**

Το απαλό ξεκίνημα φροντίζει να ξεκινήσει το εργαλείο χωρίς „κλότσημα".

**Ρύθμιση του αριθμού των στροφών**

Ο αριθμός των στροφών μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα με το ρυθμιστικό τροχό (1.16) μεταξύ 10000 και 24000 στροφές/λεπτό (OF 1010 EQ: 9500 και 23000 στροφές/λεπτό). Έτσι μπορείτε να προσαρμόσετε ιδανικά την ταχύτητα κοπής στο εκάστοτε:

ТАШКЕНТ ГАЛВИНГ ООД
www.tashkent-galving.com

| Υλικό | Διάμετρος φρέζας [χιλ.] 3 - 14 | 15 - 25 | 16 - 35 | Χαρτονόγυψος υλικό κοπής |
|---|---|---|---|---|
| | Βαθμίδα ρυθμιστικής ροδέλας | | | |
| Σκληρό ξύλο | 6 - 4 | 5 - 3 | 3 - 1 | HW (HSS) |
| Μαλακό ξύλο | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 1 | HSS (HW) |
| Επιστρωματ-ωμένες μοριοσανίδες | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 2 | HW |
| Συνθετικά | 6 - 4 | 5 - 3 | 2 - 1 | HW |
| Αλουμίνιο | 3 - 1 | 2 - 1 | 1 | HSS (HW) |
| Χαρτονόγυψος | 2 - 1 | 1 | 1 | HW |

**Σταθερός αριθμός στροφών**

Ο προεπιλεγμένος αριθμός στροφών διατηρείται στο ρελαντί και κατά την εργασία σταθερός.

**Ασφάλεια θερμοκρασίας**

Για την προστασία από υπερθέρμανση, μόλις η θερμοκρασία του κινητήρα φθάσει σε μια κρίσιμη θερμοκρασία, το ηλεκτρονικό σύστημα ασφαλείας θέτει το εργαλείο εκτός λειτουργίας. Αφού κρυώσει πρώτα το εργαλείο περίπου για 3-5 λεπτά, είναι ξανά σε ετοιμότητα λειτουργίας. Όταν το εργαλείο βρίσκεται σε κίνηση (ρελαντί), μειώνεται ο χρόνος ψύξης.

**Φρένο (OF 1010 EBQ)**

Η OF 1000 EBQ εξοπλίστηκε με ηλεκτρονική πέδηση, που μετά την ακινητοποίηση του μηχανήματος σταματά την άτρακτο μετά του εργαλείου εντός 2 περίπου δευτέρων.

## 5.2 Αλλαγή εργαλείου

Για την αλλαγή εργαλείου/εξαρτήματος μπορείτε να γυρίσετε ανάποδα το εργαλείο.

### α) Τοποθέτηση εξαρτήματος

- Τοποθετήστε τη φρέζα όσο το δυνατόν πιο βαθιά, το λιγότερο όμως μέχρι το μαρκάρισμα (⊻) στο στέλεχος της φρέζας μέσα στον ανοιχτό σφιγκτήρα (τσοκ).
- Περιστρέψτε την άτρακτο τόσο έως ότου το στοπάρισμα ατράκτου (1.14) να μαγκώνει κατά την πίεση και μπλοκάρεται η άτρακτος.
- Σφίξτε γερά το παξιμάδι (1.13) με ένα διχαλωτό κλειδί SW 19.

### β) Αφαίρεση εξαρτήματος

- Περιστρέψτε την άτρακτο τόσο έως ότου το στοπάρισμα ατράκτου (1.14) να μαγκώνει κατά την πίεση και μπλοκάρεται η άτρακτος.
- Λασκάρετε το παξιμάδι (1.13) με ένα διχαλωτό κλειδί SW 19 τόσο, έως ότου να αντιληφθείτε αντίσταση. Απομονώστε αυτήν την αντίσταση συνεχίζοντας την περιστροφή του διχαλωτού κλειδιού.
- Αφαιρέστε τη φρέζα.

## 5.3 Αλλαγή σφιγκτήρα

Διατίθενται σφιγκήρες για τις ακόλουθες διαμέτρους στελέχους: 6,0 mm, 6,35 mm, 8 mm (για τους αριθμούς παραγγελίας βλέπε στον κατάλογο Festool ή στο διαδίκτυο (Internet) „www.festool.com“) .

- Ξεσφίξτε εντελώς το παξιμάδι (1.13) και αφαιρέστε το από την άτρακτο μαζί με το σφιγκτήρα.
- Τοποθετήστε ένα νέο σφιγκτήρα στον άξονα μόνο με τοποθετημένο και ασφαλισμένο παξιμάδι και βιδώστε ελαφρά το παξιμάδι. Μην σφίγγετε στέρεα το παξιμάδι αν δεν εφαρμόστηκε φρέζα.

## 5.4 Ρύθμιση βάθους φρεζαρίσματος

Η ρύθμιση του βάθους φρεζαρίσματος ολοκληρώνεται με τρεις κινήσεις:

### a) Ρύθμιση μηδενικού σημείου

- Ανοίξτε το μοχλό σύσφιξης (1.6), τόσο ώστε το στοπάρισμα βάθους (1.7) να κινείται ελεύθερα.
- Βάλτε την επανω φρέζα με τον πάγκο φρεζαρίσματος (1.11) σε ίσο υπόστρωμα. Ανοίξτε το στροφικό μπουτόν (1.15) και πιέστε τη μηχανή προς τα κάτω τόσο, ώστε η φρέζα να επικαθήσει στο υπόστρωμα.
- Σφίξτε το εργαλείο, κλείνοντας το περιστροφικό κουμπί (1.15), σε αυτή τη θέση.
- Πιέστε το στοπάρισμα βάθους ενάντια σε έναν των τριών αμετακίνητων οδηγών του οδηγού ρεβόλβερ (1.9).

Με ένα καταβίδι μπορείτε να ρυθμίσετε κάθε αμετακίνητο οδηγό σε εξατομικευμένο ύψος:

| **Αμετακίνητος οδηγός** | **Ελάχιστο ύψος/Μέγ. ύψος** |
|---|---|
| A | 38 mm/44 mm |
| B | 44 mm/54 mm |
| C | 54 mm/67 mm |

- Σπρώξτε το δείκτη (1.4) προς τα κάτω, ώστε να βλέπει στην κλίμακα (1.5) 0 χιλιοστό.

### b) Καθορισμός βάθους φρεζαρίσματος

Το επιθυμητό βάθος φρεζαρίσματος καθορίζεται είτε με την ταχυμετατόπιση βάθους είτε με την ρύθμιση βάθους υπερακριβείας.

- **Ταχυμετατόπιση βάθους**: Τραβήξτε το στοπάρισμα βάθους (1.7) τόσο προς τα άνω, μέχρι ο δείκτης να παρουσιάζει το επιδιωκόμενο βάθος φρεζαρίσματος. Ιαγκώστε στέρεα το στοπάρισμα βάθους με το

ТАШЕВ-ГАЛВАНИНГ ООД
www.tashev-galvanic.com

μοχλό σύσφιξης (1.6) σε αυτή τη θέση.
- **Ρύθμιση βάθους υπερακριβείας**: Μαγκώστε το στοπάρισμα βάθους με το μοχλό σύσφιξης (1.6). Ρυθμίστε το επιδιωκόμενο βάθος φρεζαρίσματος με στροφή της ρυθμιστικής ροδέλλας (1.3). Αν περιστρέφετε τη ρυθμιστική ροδέλλα κατά μια μαρκαρισμένη γραμμή, το βάθος φρεζαρίσματος μεταβάλλεται κατά 0,1 χιλιοστό. Μια πλήρης περιστροφή σημαίνει 1 χιλιοστό. Το μέγιστο μετατοπιστικό άνοιγμα της ρυθμιστικής ροδέλλας ανέρχεται σε 8 χιλιοστά.

**c) Προσέγγιση βάθους φρεζαρίσματος**
- Ανοίξτε το στροφικό μπουτόν (1.15) και πιέστε το μηχάνημα προς τα κάτω τόσο, έως ότου το στοπάρισμα βάθους αγγίξει τον αμετακίνητο οδηγό.
- Σφίξτε το εργαλείο, κλείνοντας το περιστροφικό κουμπί (1.15), σε αυτή τη θέση.

## 5.5 Αναρρόφηση

Συνδέετε το εργαλείο πάντοτε σε μια διάταξη αναρρόφησης. Οι άνω φρέζες είναι εργοστασικώς όλες εξοπλισμένες με σύνδεση για απορρόφηση γρεζιών και σκόνης (1.8).

Ταυτόχρονα παρεμποδίζεται ο εκσφενδονισμός των γρεζιών με την απορροφητική κάσκα (2.2) στον πλευρικό οδηγό.

Σε φρεζάρισμα κόχης επιτυγχάνουμε άριστα απορροφητικά αποτελέσματα με την απορροφητική κάσκα AH-OF που προσφέρεται ως αξεσουάρ.

**Συλλέκτης αποβλήτων KSF-OF**

Με το συλλέκτη αποβλήτων KSF-OF (9.1) (κατά ένα μέρος στα υλικά παράδοσης) μπορεί να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα της αναρρόφησης κατά το φρεζάρισμα των ακμών.

Η συναρμολόγηση πραγματοποιείται ανάλογα στο δακτύλιο αντιγραφής.

Το κάλυμμα μπορεί να κοπεί μ' ένα πριόνι κατά μήκος των αυλακιών (9.2) και έτσι να μικρύνει.

Ο συλλέκτης αποβλήτων μπορεί μετά να χρησιμοποιηθεί σε εσωτερικές ακτίνες μέχρι και μιας ελάχιστης ακτίνας 40 mm.

## 6 Εργασία με το εργαλείο

Στερεώνετε το επεξεργαζόμενο κομμάτι πάντοτε έτσι, ώστε να μην μπορεί να κινηθεί κατά την επεξεργασία.

Η μηχανή πρέπει να κρατιέται πάντα και με τα δύο χέρια στις προβλεπόμενες χειρολαβές (1.15, 1.17).

Φοράτε αναπνευστική μάσκα σε εργασίες που δημιουργείται σκόνη.

Εργάζεστε πάντα έτσι, ώστε η προωθητική διακατεύθυνση της άνω φρέζας να κοντράρει την στροφική διεύθυνση του φρεζαδόρου (κοντραριστό φρεζάρισμα)!

Φρεζάρισμα μόνο αντίρροπα (κατεύθυνση προώθησης του εργαλείου στην κατεύθυνση κοπής του εξαρτήματος, εικόνα 5).

## 6.1 Επεξεργασία αλουμινίου

Κατά την επεξεργασία αλουμινίου πρέπει να τηρούνται για λόγους ασφαλείας τα εξής μέτρα:
- Σύνδεση ενός μικροαυτόματου διακόπτη προστασίας εσφαλμένου ρεύματος (FI, PRCD).
- Σύνδεση του εργαλείου σε μία κατάλληλη συσκευή αναρρόφησης.
- Τακτικός καθαρισμός της εργαλείου από τα αποθέματα της σκόνης στο περίβλημα του κινητήρα.

Χρήση προστατευτικών γυαλιών.

## 6.2 Φρεζάρισμα ελεύθερου χεριού

Η άνω φρέζα διακαθοδηγείται με ελεύθερο χέρι κυρίως κατά το φρεζάρισμα πινάκων και γραφών και κατά την επεξεργασία κοχών με φρέζες κρίκου εκκίνησης ή με καθοδηγητικό μαρκούτσι.

## 6.3 Φρεζάρισμα με πλευρικό στοπάρισμα

Για εργασίες που γίνονται παραλληλισμένα στην κόχη του επεξεργάσιμου κομματιού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το στη συσκευσία επισυναπτόμενο πλευρικό στοπάρισμα (3.2) (Στο „Modul 5A" δεν περιλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης):
- Σφίξτε σταθερά τις δύο ράβδους οδηγούς (3.7) με τα δύο περιστροφικά κουμπιά (3.3) στον πλευρικό αναστολέα.
- Οδηγήστε τις ράβδους οδηγούς μέχρι το επιθυμητό βάθος στα αυλάκια (1.10) του τραπεζιού φρεζαρίσματος και σφίξτε τις ράβδους οδηγούς με το περιστροφικό κουμπί (3.1) σταθερά.

Η απόσταση αυτή επιτυγχάνεται σβέλτα και ακριβέστερα με το ρυθμιστικό υπερακριβείας (3.6) που διανέμεται σαν αξεσουάρ:
- Στρίψτε τη ρυθμιστική βίδα (3.4) στο συνθετικό εξάρτημα του πλευρικού στοπαρίσματος,

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

- μαγκώστε στέρεα τις οδηγητικές βέργιες με τα στρεπτικά μπουτόν (3.5) στο ρυθμιστήρα υπερακριβείας,
- ανοίξτε τα στρεπτικά μπουτόν (3.3) στο πλευρικό στοπάρισμα,
- ρυθμίστε την επιδιωκόμενη απόσταση με τη ρυθμιστική βίδα και κλείστε περιστροφικά και πάλι τα στρεπτικά μπουτόν.

### 6.4 Φρεζάρισμα με διαπλάτυνση πάγκου TV-OF

Για να μεγιστοποιηθεί η επιφάνεια υποστρώματος της άνω φρέζας ώστε να βελτιστοποιηθεί η διακαθοδήγηση, π.χ. σε εργασίες δίπλα στην κόχη μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε τη διαπλάτυνση πάγκου TV-OF που διανέμεται σαν αξεσουάρ.
Η διαπλάτυνση πάγκου μοντάρεται με τον ίδιο ακριβώς τρόπο όπως και το πλευρικό στοπάρισμα.

### 6.5 Φρεζάρισμα με το διακαθοδηγητικό σύστημα FS

Το διακαθοδηγητικό σύστημα που διανέμεται σαν αξεσουάρ διευκολύνει το φρεζάρισμα ίσων αυλακιών.
- Στερεώστε τον αναστολέα οδηγό (4.1) με τις ράβδους οδήγησης (3.7) του πλευρικού αναστολέα στο τραπέζι φρεζαρίσματος.
- Στερεώστε την διακαθοδηγητική ράγα (4.3), με συσφιχτήρα μαραγκών (4.4), στο επεξεργάσιμο κομμάτι. Προσέξτε, ώστε να υπάρχει μια απόσταση ασφαλείας X (φωτό 4) των 5 χιλιοστών ανάμεσα στην μπροστινή κόχη της διακαθοδηγητικής ράγας και τη φρέζα, ομοίως αυλάκι.
- Προσαρμώστε το διακαθοδηγητικό στοπάρισμα, όπως φαίνεται στη φωτό 4, επί της διακαθοδηγητικής ράγας. Για να διασφαλίσετε οδήγηση χωρίς τζόγους του οδηγού φρεζαρίσματος, μπορείτε να ρυθμίσετε με κατσαβίδι δύο διακαθοδηγητικές σιαγόνες μέσω αμφοτέρων των πλευρικών στομίων (4.2).
- Βιδώστε στέρεα το στήριγμα διαβαθμιζόμενου ύψους (4.6) έτσι στον τρυπανισμό σπειρώματος (6.6) του πάγκου φρεζαρίσματος, ώστε η κάτω μεριά του πάγκου φρεζαρίσματος να βρίσκεται παράλληλη στην επιφάνεια του επεξεργάσιμου κομματιού.

Για να μπορούμε να εργαστούμε βάσει σημαδευτού χαράγματος προσανατολιζόμαστε από το μαρκάρισμα στον πάγκο φρεζαρίσματος (4.5) και από την κλίμακα στην στήριξη (4.6) σχετικά με τον μέσο άξονα του φρεζαδόρου.

### 6.6 Φρεζάρισμα με βεργοδιαβήτη SZ-OF 1000

Με τον βεργοδιαβήτη SZ-OF 1000 που προσφέρεται σαν αξεσουάρ μπορούμε να δημιουργήσουμε στρογγυλά κομμάτια και τομείς κύκλου με διάμετρο ανάμεσα σε 153 και 760 χιλιοστά.
- Προωθήστε τον βεργοδιαβήτη τόσο στο μπροστινό αυλάκι του πάγκου φρεζαρίσματος, έως ότου να ρυθμίσουμε την επιδιωκόμενη ακτίνα.
- Σταθεροποιήστε τον βεργοδιαβήτη με το στρεπτικό μπουτόν (1.12).

**Χρηστική συμβουλή**

Αν θα πρέπει να αποφευχθεί σκάλισμα από τη μύτη του διαβήτη επί του επεξεργάσιμου κομματιού, τότε μπορούμε να επικολλήσουμε με μια ντουμπλφας συγκολλητική ταινία ένα λεπτό ξυλοτακάκι στο κεντρικό σημείο.

### 6.7 Κοπιαριστό φρεζάρισμα

Για να αναπαράγουμε τα υφιστάμενα κομμάτια επεξεργασίας χρησιμοποιούμε ένα κρίκο κοπιαρίσματος ή ένα σύστημα κοπιαρίσματος (πωλείται σαν αξεσουάρ αντιστοίχως).

**a) Κρίκος κοπιαρίσματος**

Στερεώστε τον κρίκο κοπιαρίσματος αντί του επικαλυπτικού κρίκου (2.1) εκ των κάτω στον πάγκο φρεζαρίσματος.
Κατά την επιλογή του μεγέθους του κρίκου κοπιαρίσματος να προσέχετε (5.1) ώστε η τοποθετηθείσα φρέζα (5.2) να ταιριάζει μέσα από το στόμιο.
Η προεξοχή Y (φωτό 5) του επεξεργάσιμου κομματιού προς το χνάρι υπολογίζεται ως εξής:

$$Y = \frac{(Ø\ \text{κρίκος κοπιαρίσματος} - Ø\ \text{φρέζα})}{2}$$

Ο ανιγραφεας μπορει να κεντραριστει ακριβως με τον κεντρικο κωνο ZD-OF (κοδ. No. 486035).

**b) Σύστημα κοπιαρίσματος**

Για το σύστημα κοπιαρίσματος χρειαζόμαστε τον γωνιακό βραχίονα WA-OF (6.5) και το σετ ιχνηλασίας κοπιαρίσματος KT-OF, που αποτελείται από ένα στήριγμα ρολό (6.2) και τρεις ρόλους κοπιαρίσματος (6.1).
- Βιδώστε στέρεα το γωνιακό βραχίονα, με το στρεπτικό μπουτόν (6.4), στο επιδιωκόμενο ύψος στον τρυπανισμό σπειρώματος (6.6) του πάγκου φρεζαρίσματος.
- Μοντάρετε ένα ρολό κοπιαρίσματος στο στήριγμα ρολού, και βιδώστε το στέρεα με το στρεπτικό μπουτόν (6.3) στον γωνιακό βραχίονα. Προσέχετε

ΤΑΛΕΡΙΑ/ΛΙΒΙΝΓ ΟΟΔ
www.tasherialivings.com

ώστε το ρολό κοπιαρίσματος να έχει την αυτή διάμετρο με της φρέζας!
- Με περιστροφή της ρυθμιστικής ροδέλλας (6.7) ρυθμίζεται η απόσταση του ιχνηλατικού ρολού προς τον άξονα της φρέζας.

### 6.8 Μπορντούρα τραπεζιού Ισοσκελιστικό φρεζάρισμα

Με τον γωνιακό βραχίονα WA-OF (7.6) και σε συνδυασμό με την καθοδηγητική πλάκα UP-OF (7.3), εξαρτήματα που διατίθενται εξτρά, μπορούμε να προβούμε σε ισοσκελιστικό φρεζάρισμα των μπορντουρών τραπεζιού που προεξέχουν.
- Βιδώστε στέρεα τον γωνιακό βραχίονα με το στρεπτικό μπουτόν (7.5) στον τρυπανισμό σπειρώματος (7.7) του πάγκου φρεζαρίσματος.
- Βιδώστε στέρεα την διακαθοδηγητική πλάκα με το στρεπτικό μπουτόν (7.4) στον γωνιακό βραχίονα.
- Ρυθμίστε το βάθος φρεζαρίσματος τοιουτοτρόπως ώστε το πάχος της μπορντούρας τραπεζιού να ανέρχεται σε + 2 χιλιοστά.
- Προσεγγίστε την διακαθοδηγητική πλάκα (8.1) ανοίγοντας το στρεπτικό μπουτόν (8.3) όσο γίνεται πλησιέστερα στη φρέζα.
- Τακτοποιείστε με τη ρυθμιστική ροδέλα (8.2) τη ρύθμιση βάθους της διακαθοδηγητικής πλάκας έτσι ώστε κατά το ισοσκελιστικό φρεζάρισμα να παραμένουν ελάχιστα εκατοστά του χιλιοστού της μπορντούρας τραπεζιού και που στην συνέχεια επεξεργάζεστε με λείανση χεριού.

Το προστατευτικό εκσφενδονισμού γρεζιών SF-OF που διατίθεται σαν αξεσουάρ (7.2) βελτιώνει κατά το φρεζάρισμα των μπορντούρων τραπεζιού την κονεοαπορρόφηση. Στερεώνεται με το στρεπτικό μπουτόν (7.1) πλευρικά στον πάγκο φρεζαρίσματος και κατά την εργασία επικαλύπτει (φωτό 8) την φρέζα εκ των άνω.

## 7 Αξεσουάρ

Μην εκθέτετε τους δίσκους αναρρόφησης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία, επειδή διαφορετικά χάνουν την ελαστικότητά τους.

Η φίρμα Festool προσφέρει ένα ευρύτατο πρόγραμμα αξεσουάρ/εξαρτημάτων, που σας επιτρέπει μια πολύπλευρή και αποτελεσματική χρήση του εργαλείου, π.χ.: διαβήτη φρεζαρίσματος, ράγες οδηγούς με σειρές οπών, βοηθητικό φρεζαρίσματος, τραπέζι φρεζαρίσματος για σταθερή χρήση.

Για τους αριθμούς παραγγελίας των αξεσουάρ και των εργαλείων συμβουλευθείτε τον κατάλογο Festool ή στο Internet στη διεύθυνση ”www.festool.com“.

## 8 Συντήρηση και φροντίδα

Πριν από κάθε εργασία στο λειαντήρα πρέπει να απομακρύνεται πάντοτε ο ρευματολήπτης από την πρίζα του ρεύματος.

Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής, που απαιτούν το άνοιγμα του κελύφους του κινητήρα, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις πελατών.

Διατηρείτε τη συσκευή και τις σχισμές αερισμού πάντα καθαρές.

Η συσκευή εξοπλίστηκε με ειδικά καρβουνάκια αυτόματου σβησίματος. Οταν φθαρούν, προξενείται αυτόματη διακοπή ρεύματος και η συσκευή ακινητοποιείται.

## 9 Απόσυρση

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Προσκομίστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Σε αυτή την περίπτωση προσέξτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

**Μόνο ΕΕ**: Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ πρέπει τα μεταχειρισμένα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά και να προωθούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

## 10 Εγγύηση

Για τυχόν σφάλματα υλικού ή κατασκευαστικά σφάλματα τις συσκευές μας παρέχουμε μια εγγύηση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις που ισχύουν ειδικά σε κάθε χώρα, το λιγότερο όμως για 12 μήνες. Στις χώρες της ΕΕ ο χρόνος εγγύησης, ανέρχεται στους 24 μήνες (αποδεικτικό στοιχείο ο λογαριασμός ή το δελτίο αποστολής). Οι ζημιές που οφείλονται κυρίως σε φυσική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλη χρήση και οι ζημιές που οφείλονται στο χρήστη ή σε μια χρήση αντίθετη με τις οδηγίες χειρισμού καθώς και οι ζημιές που ήταν γνωστές κατά την αγορά, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης αποκλείονται οι ζημιές, που οφείλονται σε χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων και αναλώσιμων υλικών (π.χ. δίσκος λείανσης).

Οι διαμαρτυρίες αναγνωρίζονται μόνο, όταν η συσκευή σταλθεί συναρμολογημένη στον προμηθευτή ή σ’ ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της Festool. Φυλάξτε καλά τις οδηγίες χειρισμού, τις υποδείξεις ασφαλείας, τον κατάλογο ανταλλακτικών και την απόδειξη αγοράς. Κατά τ’ άλλα ισχύουν οι εκάστοτε ισχύοντες όροι εγγύησης του κατασκευαστή.

ΤΑΚΕΒ-ΛΑΤΒΙΑ ltd
www.tashev-galvira.com

**Παρατήρηση**
Λόγω των συνεχών εργασιών έρευνας και εξέλιξης, διατηρούμε την επιφύλαξη για τυχόν αλλαγές στα αναφερόμενα εδώ τεχνικά στοιχεία.

**Δηλωση συμμόρφωσης ΕΚ.**

| Κάθετη φρέζα | Αριθ. σειράς |
|---|---|
| OF 1010 Q | 490108 |
| OF 1010 EQ | 491991 |
| OF 1010 EBQ | 490174 |
| Έτος του χαρακτηρισμού CE: 2000 | |

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με τα ακόλουθα πρότυπα και έγγραφα τυποποίησης:
EN 60745-1, EN 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/ΕΚ (έως 28η Δεκ. 2009), 2006/42/ΕΚ (από 29η Δεκ. 2009), 2004/108/ΕΚ.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel 11.01.2010
Προϊστάμενος Έρευνας, Εξέλιξης, Τεχνικής τεκμηρίωσης

**Festool GmbH**
Wertstrasse 20, D-73240 Wendlingen

**REACh για προϊόντα Festool, τα εξαρτήματα και τα αναλώσιμα υλικά τους:**
REACh είναι η διάταξη περί χημικών που ισχύει από το 2007 σε όλη την Ευρώπη. Εμείς ως «μεταγενέστερος χρήστης», δηλ. ως κατασκευαστής προϊόντων πληρούμε την υποχρέωσή μας για πληροφόρησης των πελατών μας. Για να μπορούμε να σας ενημερώνουμε πάντοτε σωστά και να σας πληροφορούμε για τις πιθανές ουσίες του καταλόγου υποψήφιων ουσιών στα προϊόντα μας, δημιουργήσαμε για σας την ακόλουθη ιστοσελίδα: www.festool.com/reach

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Telefon: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

# OF 1010 Q
# OF 1010 EQ
# OF 1010 EBQ

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

SK

**Originálny návod na používanie**

**Horná fréza**

468 139_007

| Technické údaje | OF 1010 EBQ | OF 1010 EQ | OF 1010 Q |
|---|---|---|---|
| Výkon | 1010 W | 1010 W | 720 W |
| Otáčky (voľnobeh) | 10000 - 24000 $min^{-1}$ | 9500 - 23000 $min^{-1}$ | 26500 $min^{-1}$ |
| Rýchle nastavenie hĺbky | 55 mm | 55 mm | 55 mm |
| Jemné nastavenie hĺbky | 8 mm | 8 mm | 8 mm |
| Spojovací závit hnacieho hriadeľa | M16x1,5 | M16x1,5 | M16x1,5 |
| Priemer frézy | max. 35 mm | max. 35 mm | max. 35 mm |
| Hmotnosť (bez kábla) | 2,7 kg | 2,7 kg | 2,7 kg |
| Trieda ochrany | ⧈ / II | ⧈ / II | ⧈ / II |

Uvedené vyobrazenia nájdete na začiatku tohto návodu na obsluhu.

**Symboly**

Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom

Prečítajte si návod/pokyny

Použite respirátor!

Používajte chrániče sluchu!

Používajte ochranné okuliare.

## 1 Použitie na určený účel

Horné frézy sú určené na pílenie dreva, plastov a drevitých materiálov.
Ak sa použijú frézovacie nástroje uvedené v predajných podkladoch firmy Festool, možno obrábať aj hliník a sadrokartón.

Za škody a úrazy zapríčinené používaním na iný než určený účel ručí používateľ.

## 2 Bezpečnostné pokyny

**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Pri nerešpektovaní nasledujúcich upozornení a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo k ťažkým poraneniam.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a návody si odložte, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.**

Pojem „Elektrické náradie" použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým káblom) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

**1) Pracovisko**

a) **Udržiavajte na svojom pracovisku čistotu a poriadok.** Neporiadok a nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu viesť k úrazom.

b) **S náradím nepracujte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo pár.

c) **Deti a ostatné osoby nesmú byť počas používania elektrického náradia v blízkosti.** Pri vyrušení môžete stratiť kontrolu nad náradím.

d) **Elektrické náradie nenechávajte bežať bez dozoru.** Elektrické náradie smiete opustiť až po jeho úplnom zastavení.

**2) Elektrická bezpečnosť**

a) **Zástrčka náradia musí súhlasiť so zásuvkou. Zástrčku nesmiete žiadnym spôsobom upravovať. Nepoužívajte žiadne adaptéry spolu s uzemneným náradím.** Neupravené zástrčky a vyhovujúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Riziko zásahu elektrickým prúdom je zvýšené, keď je vaše telo uzemnené.

c) **Udržiavajte náradie mimo dosahu dažďa alebo vlhkosti.** Preniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Kábel nepoužívajte na iný účel, na prenášanie, zavesenie náradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržiavajte kábel mimo dosahu zdroja tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí náradia.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú na tento účel schválené.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.**

ТАЛЕВ-ГАЛВАНИ ООД
www.tashev-galvani.com

Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

**3) Bezpečnosť osôb**

a) **Buďte sústredení, venujte pozornosť tomu, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj chvíľková nepozornosť pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranu očí.** Používanie osobných ochraných prostriedkov, akými sú respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu náradia. Predtým, než vsuniete zástrčku do zásuvky sa uistite, že spínač je v polohe „VYP".** Keď máte pri prenášaní náradia prst na spínači alebo keď je náradie pri pripájaní na zdroj prúdu zapnutý, môže to viesť k úrazom.

d) **Pred spustením náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý zostane pripevnený k pohyblivej časti náradia, môže byť príčinou vážnych úrazov.

e) **Nepreceňujte vlastné sily. Dbajte na stabilný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.** Máte tak v nečakaných situáciách nad náradím lepšiu kontrolu.

f) **Obliekajte sa vhodným spôsobom. Nenoste voľný odev ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy nedostali príliš blízko k pohyblivým častiam.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohyblivých častiach zachytiť.

g) **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez znečistenia olejom a mastivom.** Klzké rukoväte neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

h) **Ak má elektrické náradie možnosť pripojenia zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že sú tieto pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení obmedzuje riziká vznikajúce prachom.

**4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie**

a) **Náradie nepreťažujte. Na vašu prácu používajte správne elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím budete prácu v danom rozsahu výkonu vykonávať lepšie a bezpečnejšie.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má poškodený spínač.** Elektrické náradie, ktoré nemožno zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než začnete vykonávať nastavenie náradia, výmenu príslušenstva alebo pred odložením náradia.** Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Náradie nesmú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.

e) **Náradie starostlivo udržiavajte v dobrom stave. Kontrolujte, či pohyblivé časti náradia fungujú bezchybne a neviaznu, či sú časti zlomené alebo tak poškodené, že obmedzujú funkciu náradia. Zaistite opravu poškodených častí pred použitím náradia.** Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané a naostrené rezacie nástroje menej viaznu a ľahšie sa vedú.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétny typ náradia. Dbajte pritom na dané pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Nespoliehajte sa na zvyky a návyky, ktoré ste nadobudli častým používaním náradia a nepripustite nedodržanie základných bezpečnostných princípov platných pri náradí.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť ťažké poranenie.

**5) Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie**

a) **Pred vložením akumulátora sa uistite, že je náradie vypnuté.** Vloženie akumulátora do zapnutého elektrického náradia môže viesť k úrazom.

b) **Akumulátory nabíjajte iba pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Použitie nabíjačky pre iné akumulátory môže mať za následok vznik požiaru.

c) **Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie.** Použitie iných akumulátorov môže byť

TALLER-TAJBINT OOD
www.tasev-sping.com

príčinou úrazu a vzniku požiaru.

d) **Nepoužívaný akumulátor uschovávajte oddelene od kovových predmetov, ako sú sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže zapríčiniť popáleniny alebo vznik požiaru.

e) **Pri nesprávnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte vymyte postihnuté miesto prúdom vody. Ak sa táto chemická látka dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Chemická látka unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

**6) Servis**

a) **Náradie nechajte vždy opraviť kvalifikovaným osobám, používajte iba originálne náhradné diely.** Zaistíte tak bezpečnosť náradia.

b) **Pri opravách a údržbe používajte len originálne súčasti Festool.** Pri použití neschváleného príslušenstva alebo náhradných dielov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k ťažkým poraneniam.

## 2.2 Bezpečnostné pokyny špecifické pre náradie

- **Elektrické ručné náradie držte za izolované úchopové plochy, pretože fréza môže zachytiť vlastnú sieťovú šnúru.** Po kontakte s vedením pod napätím môžu viesť napätie aj kovové časti náradia, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok upevnite a zaistite pomocou svoriek alebo iným spôsobom k stabilnému podkladu.** Ak budete obrobok držať iba rukou alebo opretý o telo, bude nestabilný, čo môže viesť k strate kontroly.
- Dodržiavajte maximálne otáčky uvedené na nástroji, príp. rozsah otáčok.
- Upínajte len nástroje s priemerom stopky, pre ktorý je upínacia klieština určená.
- Dbajte na to, aby bola fréza pevne osadená a skontrolujte, či bezchybne funguje.
- Upínacia klieština a prevlečná matica nesmú byť poškodené.
- Nepoužívajte prasknuté a zdeformované frézy.
- **Elektrické náradie Festool možno montovať len do pracovných stolov, ktoré sú výrobcom Festool na to určené.** Montáž do iného, svojpomocne zhotoveného pracovného stola môže spôsobiť to, že elektrické náradie už nebude bezpečné, čo môže viesť k ťažkým úrazom.

Používajte vhodné prostriedky osobnej ochrany: ochranu sluchu, ochranné okuliare, pri prašných prácach protiprachovú masku, ochranné rukavice pri manipulácii s drsnými materiálmi a výmene nástroja.

## 3 Hodnoty emisií

Typické hodnoty emisií stanovené podľa EN 60745 sú:

**Hladina akustického tlaku/ Hladina akustického výkonu**

| | |
|---|---|
| OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ | 79/90 dB(A) |
| OF 1010 Q | 87/98 dB(A) |
| HPrídavok neurčitosti merania | K = 3 dB |

Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty kmitania (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa EN 60745:

| | |
|---|---|
| Hodnota emisie kmitania (3-osové) | $a_h$ = 5,5 m/s² |
| Rukoväť | $a_h$ = 8,0 m/s² |
| Nestálosť | K = 2,0 m/s² |

Uvedené hodnoty emisií (vibrácie, hluk) boli zmerané v súlade so skúšobnými podmienkami podľa normy EN 60745 a slúžia na porovnávanie prístrojov. Sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom počas používania.

Uvedené hodnoty emisií reprezentujú hlavné spôsoby používania elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa inak, s inými vkladacími nástrojmi alebo je nedostatočne udržiavané, môže to spôsobiť zreteľné zvýšenie zaťaženia vibráciami a hlukom počas celej pracovnej doby. Na stanovenie presného odhadu počas danej pracovnej doby treba rešpektovať aj v nej zahrnuté časy voľnobehu a vypnutia náradia. To môže zaťaženie vibráciami a hlukom počas celej pracovnej doby podstatne znížiť.

## 4 Elektrické pripojenie a uvedenie do prevádzky

Sieťové napätie a frekvencia sa musia zhodovať s údajmi uvedenými na typovom štítku!

Spínač (1.2) sa používa ako hlavný vypínač na zapínanie/vypínanie. Pri trvalej prevádzke sa spínač môže zaistiť bočným aretačným gombíkom (1.1). Opätovným stlačením spínača sa aretácia uvoľní. Pripojenie a odpojenie sieťového prívodu - pozrite obrázok 1a.

TALES-ГАЛЕНТ ООД www.tales-tooling.com

## 5 Nastavenia náradia

Pred každou prácou na náradí vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

### 5.1 Elektronika (OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ)

Nepracujte so strojom, keď elektronika nepracuje správne, pretože by to mohlo viesť k nadmerným otáčkam. Chybnú elektroniku spoznáte podľa toho, že nemá pozvoľný rozbeh alebo sa nedajú regulovať otáčky.

Náradie OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ nie je vybavené elektronikou so spínaním celých vĺn s nasledujúcimi vlastnosťami:

**Pozvoľný rozbeh**

Elektronicky riadený pozvoľný rozbeh zaisťuje plynulý rozbeh náradia.

**Regulácia otáčok**

Otáčky je možné plynulo meniť pomocou regulačného prvku (1.10) v rozsahu 10 000 až 24 000 $min^{-1}$ (OF 1010 EQ: 9500-23000$min^{-1}$). Máte tak možnosť optimálne prispôsobiť reznú rýchlosť danému materiálu.

| Materiál | Priemer frézy [mm] | | | Odporúčaný rezný materiál |
|---|---|---|---|---|
| | 10-25 | 25-40 | 40-60 | |
| | nastavený stupeň | | | |
| tvrdé drevo | 6-4 | 5-3 | 3-1 | HW (HSS) |
| mäkké drevo | 6-5 | 6-3 | 4-1 | HSS (HW) |
| drevotrieskové dosky s povlakom | 6-5 | 6-3 | 4-2 | HW |
| plast | 6-4 | 5-3 | 2-1 | HW |
| hliník | 3-1 | 2-1 | 1 | HSS (HW) |
| sadrokartón | 2-1 | 1 | 1 | HW |

**Konštantné otáčky**

Predvolené otáčky motora sa elektronicky udržiavajú na konštantnej úrovni. Tým je zabezpečená nemenná rezná rýchlosť aj pri zaťažení.

**Teplotná poistka**

Na ochranu proti prehriatiu (prepáleniu motora) je náradie vybavené elektronickým monitorovaním teploty. Pred dosiahnutím kritickej teploty motora bezpečnostná elektronika motor vypne. Po vychladnutí, ktoré trvá cca 3 - 5 minút, je náradie opäť prevádzkyschopné a plne zaťažiteľné. Keď je náradie v chode (voľnobeh), čas potrebný na vychladnutie sa výrazne skracuje.

**Brzda (OF 1010 EBQ)**

Prístroje OF 1400 EBQ majú elektronickú brzdu, ktorá po vypnutí stroja zastaví nástroj v priebehu cca 2 sekúnd.

### 5.2 Výmena nástroja

Pri výmene nástroja môžete stroj otočiť dolu hlavou.

**a) Nasadenie nástroja**

- Frézovací nástroj nasuňte do otvorenej upínacej klieštiny tak ďaleko, ako je to možné, avšak minimálne po označenie (⋁) na stopke frézy.
- Pretáčajte vreteno dovtedy, kým pri stlačení nezaskočí zastavovanie vretena (1.14) a vreteno sa zaaretuje.
- Utiahnite maticu (1.13) vidlicovým kľúčom (SW 19).

**b) Vybratie nástroja**

- Pretáčajte vreteno dovtedy, kým pri stlačení nezaskočí zastavovanie vretena (1.14) a vreteno sa zaaretuje.
- Uvoľnite maticu (1.13) vidlicovým kľúčom SW 19 tak, aby ste pocítili odpor. Prekonajte tento odpor ďalším otáčaním vidlicového kľúča.
- Vyberte frézu.

### 5.3 Výmena upínacej klieštiny

Možno dostať upínacie klieštiny pre nasledujúce priemery stopky: 6,0 mm, 6,35 mm, 8 mm (obj. č. pozrite v katalógu Festool lebo na internetovej stránke „www.festool.com").

- Skrutku (1.13) celkom odskrutkujte a snímte spolu s upínacou klieštinou z vretena.
- Novú upínaciu klieštinu vkladajte do vretena len s nasadenou a zaistenou (zaaretovanou) maticou a maticu zľahka pritiahnite. Maticu nedoťahujte, keď nie je nasunutá fréza!

### 5.4 Nastavenie hĺbky frézovania

Nastavenie hĺbky frézovania prebieha v troch krokoch:

**a) Nastavenie nulového bodu**

- Uvoľnite upínaciu páčku (1.6) tak, aby bol hĺbkový doraz (1.7) voľne pohyblivý.
- Hornú frézu s frézovacím stolom (1.11) postavte na rovnú podložku. - Uvoľnite otočný gombík (1.15) a potlačte stroj dolu tak, aby fréza dosadla na podložku.
- Zaistite stroj utiahnutím otočného gombíka (1.15) v tejto polohe.
- Zatlačte hĺbkový doraz proti jednému z troch pevných dorazov otočného revolverového dorazu (1.9).

Skrutkovačom môžete každý pevný doraz nastaviť individuálne v jeho výške:

TALLER MUBAH COOP
www.tasnev-crawing.com

| Pevný doraz | min. výška/max. výška |
|---|---|
| A | 38 mm/44 mm |
| B | 44 mm/54 mm |
| C | 54 mm/67 mm |

- Posuňte ukazovateľ (1.4) nadol tak, aby na stupnici (1.5) ukazoval 0 mm.

**b) Nastavenie hĺbky frézovania**

Požadovaná hĺbka frézovania sa dá nastaviť buď rýchlym, alebo jemným nastavením hĺbky.

- **Rýchle nastavenie hĺbky**: Vysuňte hĺbkový doraz (1.7) nahor tak, aby ukazovateľ ukazoval požadovanú hĺbku frézovania. V tejto polohe zaaretujte hĺbkový doraz upínacou páčkou (1.6).
- **Jemné nastavenie hĺbky**: Zaaretujte hĺbkový doraz upínacou páčkou (1.6). Nastavte požadovanú hĺbku frézovania otočením regulačného prvku (1.3). Ak otočíte regulačný prvok o jednu rysku na značke, zmení sa hĺbka frézovania o 0,1 mm. Celé otočenie zmení hĺbku o 1 mm. Maximálny rozsah nastavovania regulačným prvkom je 8 mm.

**c) Zadanie hĺbky frézovania**

- Uvoľnite otočný gombík (1.15) a potlačte stroj dolu tak, aby sa hĺbkový doraz dotýkal pevného dorazu.
- Utiahnutím otočného gombíka (1.15) zaistíte stroj v tejto polohe.

## 5.5 Odsávanie

Náradie vždy pripojte na odsávanie.
Horné frézy sú sériovo vybavené prípojkou na odsávanie pilín a prachu (1.8).

Súčasne je prostredníctvom odsávacieho krytu (2.2) na bočnom doraze zabránené odlietavaniu triesok.

Pri frézovaní na hranách dosiahnete najlepšie výsledky odsávania s odsávacím krytom AH-OF, ktorý je dostupný ako príslušenstvo.

**Zachytávač triesok KSF-OF**

Zachytávačom triesok KSF-OF (9.1) (čiastočne súčasťou dodávky) sa dá pri frézovaní hrán zvýšiť účinnosť odsávania. Montáž sa vykoná podobne ako pri kopírovacom krúžku (obrázok 9). Kryt možno odrezať oblúkovou pílou pozdĺž drážky (9.2), a tým zmenšiť. Zachytávač triesok sa potom môže používať až po minimálne vnútorné priemery 40 mm.

## 6 Práca s náradím

Obrobok vždy upevnite tak, aby sa pri obrábaní nemohol pohybovať.

Náradie vždy držte oboma rukami za určené rukoväte (1.15, 1.17).

Použite respirátor!

Zapnite vždy najprv hornú frézy, až potom sa dotknite frézou obrobku! Frézujte len v protibežnom chode (smer posuvu stroja v smere rezu nástroja, obrázok 5).

## 6.1 Obrábanie hliníka

Pri obrábaní hliníka dodržiavajte z bezpečnostných dôvodov nasledujúce opatrenia:

- Použite predradený prúdový chránič (FI-, PRCD-).
- Náradie pripojte na vhodné odsávacie zariadenie.
- Pravidelne čistite usadeniny prachu v kryte motora.

Používajte ochranné okuliare.

## 6.2 Voľné ručné frézovanie

Hlavne pri frézovaní písma alebo obrázkov a pri obrábaní hrán s prítlačným krúžkom sa vedie horná fréza bez pomoci rúk.

## 6.3 Frézovanie s bočným dorazom

Na práce prebiehajúce paralelne s hranou obrobku sa môžu použiť dodané bočné dorazy (3.2) (pri „module 5A" nie je súčasťou dodávky).

- Zaaretujte obidve vodiace tyče (3.7) otočnými gombíkmi (3.3) na bočnom doraze.
- Zaveďte vodiace tyče až po požadovaný rozmer do drážok (1.10) frézovacieho stola a zafixujte ich otočným gombíkom (3.1).

**Rýchlejšie a presnejšie možno túto vzdialenosť nastaviť pomocou doplnku na jemné nastavenie (3.6), ktorý je dostupný ako príslušenstvo:**

- Zatočte nastavovaciu skrutku (3.4) do plastovej časti bočného dorazu,
- zaistite vodiace tyče pomocou otočných gombíkov (3.5) na zariadení na jemné nastavenie,
- povoľte otočné gombíky (3.3) na bočnom doraze,
- nastavovacou skrutkou nastavte želanú vzdialenosť a otočné gombíky opäť dotiahnite.

## 6.4 Frézovanie s rozšírením stola TV-OF

Na zväčšenie dosadacej plochy hornej frézy a tým aj na zlepšenie vedenia, napríklad pri frézovaní v blízkosti okrajov, je možné použiť rozšírenie stola TV-OF, ktoré možno dodať ako príslušenstvo.

Rozšírenie stola sa montuje rovnakým spôsobom ako bočný doraz.

ТАЛЕВ-ГАЛВИК ООД
www.tashev-galvik.com

### 6.5 Frézovanie s vodiacim systémom FS

Vodiaci systém, ktorý možno dostať ako príslušenstvo, uľahčuje frézovanie rovných drážok.

- Upevnite vodiaci doraz (4.1) s vodiacou tyčou (3.7) bočného dorazu na frézovací stôl.
- Upevnite vodiacu koľajničku (4.3) skrutkovými zvierkami (4.4) na obrobok. Dbajte na to, aby bola dodržaná bezpečnostná vzdialenosť X (obrázok 4) 5 mm medzi prednou hranou vodiacej koľajničky a frézou, príp. drážkou.
- Nasaďte vodiaci doraz, podľa znázornenia na obrázku 4, na vodiacu koľajničku. Aby sa zabezpečilo vedenie frézovacieho dorazu, môžete skrutkovačom nastaviť cez obidva bočné otvory (4.2) dve vodiace čeľuste.
- Priskrutkujte výškovo nastaviteľnú podperu (4.6) do otvoru so závitom na frézovacom stole tak, aby spodná strana frézovacieho stola bola rovnobežná s povrchom obrobku.

Aby sa dalo pracovať podľa nárysu, zobrazujú označenia na frézovacom stole (4.5) a stupnica na podpore (4.6) stredovú os frézy.

### 6.6 Frézovanie s tyčovým kružidlom SZ-OF 1000

Pomocou tyčového kružidla SZ-OF 1000, ktoré je dostupné ako príslušenstvo, sa dajú vytvárať okrúhle časti a kruhové výrezy s priemerom medzi 153 a 760 mm.

- Posúvajte tyčové kružidlo do prednej drážky frézovacieho stola dovtedy, pokiaľ nenastavíte želaný polomer.
- Zaaretujte tyčové kružidlo otočným gombíkom (1.12).

**Tip na používanie**

Ak chcete zabrániť tomu, aby hrot kružidla vytvoril na obrobku zárez, môžete na stred obojstrannou lepiacou páskou prilepiť tenkú drevenú doštičku.

### 6.7 Kopírovacie frézovanie

Na presnú reprodukciu vyrobených obrobkov sa použije kopírovací krúžok alebo kopírovacie zariadenie (možno zakúpiť ako príslušenstvo).

**a) Kopírovací krúžok**

Kopírovací krúžok pripevnite namiesto krycieho prstenca (2.1), na frézovacom stole zospodu.

Pri výbere veľkosti kopírovacieho krúžku (5.1) dávajte pozor na to, aby použitá fréza (5.2) prešla cez jeho otvor.

Presah Y (obrázok 5) obrobku cez šablónu sa vypočíta takto:

$$Y = \frac{(\text{Ø kopírovacieho krúžku - Ø frézy})}{2}$$

Kopírovací krúžok sa dá umiestniť presne na stred použitím vystreďovacieho tŕňa ZD-OF (objednávacie číslo 486 035).

**b) Kopírovacie zariadenie**

Pre kopírovacie zariadenie je potrebné rameno uhla WA-OF (6.5) a kopírovacia snímacia súprava KT-OF, ktorá pozostáva z držiaka valčekov (6.2) a troch kopírovacích valčekov (6.1).

- Otočným gombíkom (6.4) priskrutkujte rameno uhla do požadovanej výšky, do otvoru frézovacieho stola so závitom (6.6).
- Namontujte kopírovací valček na držiak a priskrutkujte ho otočným gombíkom (6.3) na rameno uhla. Dávajte pozor na to, aby kopírovací valček a fréza mali rovnaký priemer!
- Otáčaním regulačného prvku (6.7) možno nastaviť vzdialenosť snímacieho valčeka od osi frézy.

### 6.8 Lícovacie frézovanie náglejkov a lepených častí

Pomocou uhlového ramena WA-OF (7.6), v spojení s vodiacou doskou UP-OF (7.3) - obidve časti sú dostupné ako príslušenstvo - sa dajú prečnievajúce náglejky a lepené časti frézovať s lícovaním.

- Priskrutkujte uhlové rameno otočným gombíkom (7.5) na otvor so závitom (7.7) frézovacieho stola.
- Priskrutkujte vodiacu dosku otočným gombíkom (7.4) na uhlové rameno.
- Nastavte hĺbku frézovania tak, aby táto hrúbka zodpovedala hrúbke náglejku (alebo lepenej časti) +2 mm.
- Priblížte vodiacu dosku (8.1) povolením otočného gombíka (8.3) čo najbližšie k fréze.
- Nastavovacím kolieskom (8.2) nastavte hĺbku vodiacej dosky tak, aby pri lícovacom frézovaní (frézovaní do roviny) zostávalo ešte niekoľko desatín milimetra náglejku alebo lepenej časti. Týchto niekoľko desatín neskôr zbrúsite ručne.

Ochrana pred odlietavajúcimi trieskami SF-OF (7.2), ktorá je dostupná ako príslušenstvo, zlepšuje odsávanie prachu pri frézovaní lepených časti a náglejkov. Pripevňuje sa otočným gombíkom (7.1) bokom na frézovací stôl a pri práci (obrázok 8) zakrýva frézu zhora.

TALHER-FARBAF OOR
www.tasnev-solvina.com

## 7 Príslušenstvo, nástroje

Kvôli vlastnej bezpečnosti používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely Festool.

Festool ponúka bohaté príslušenstvo, ktoré vám umožní rozmanité a efektívne používanie vášho stroja, napr.: frézovacie kružidlo, vodiace koľajničky s radom otvorov, frézovacia pomôcka, frézovací stôl na stacionárne využitie. Objednávacie čísla príslušenstva a náradia nájdete vo vašom katalógu Festool alebo na internete na „www.festool.com".

## 8 Údržba a ošetrovanie

Pred každou prácou s náradím vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Všetky údržbové a opravné práce, ktoré si vyžadujú otvorenie skrine motora, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.

Kvôli bezpečnej cirkulácii vzduchu sa musia chladiace otvory na kryte motora udržiavať vždy voľné a čisté.

Náradie je vybavené špeciálnym automaticky vypínajúcim zariadením. Pri opotrebovaní jeho uhlíkov nastane automatické prerušenie napájania a náradie sa zastaví.

## 9 Likvidácia

Elektrické náradie neodhadzujte do domového odpadu! Náradie, príslušenstvo a obal recyklujte. Rešpektujte pritom predpisy platné v danej krajine.

**Iba EU:** Podľa európskej smernice 2002/96/EG musí byť opotrebované elektrické náradie zberané oddelene a musí sa recyklovať.

## 10 Záruka

Na materiálové a výrobné chyby našich prístrojov poskytujeme záruku podľa zákonných predpisov platných v danej krajine, minimálne však 12 mesiacov. V rámci krajín EU sa poskytuje záruka 24 mesiacov (po predložení faktúry alebo dodacieho listu). Škody, ktoré sa vzťahujú najmä na prirodzené opotrebovanie, preťaženie, neprimeranú manipuláciu, ktoré sú zavinené používateľom alebo iným spôsobom používania v rozpore s návodom na obsluhu alebo ktoré boli známe už pri kúpe, sú zo záruky vylúčené. Rovnako sú vylúčené aj škody, ktoré vyplývajú z používania neoriginálneho príslušenstva a spotrebných materiálov (napr. brúsny tanier). Reklamácie budú uznané iba vtedy, keď sa nerozmontované náradie zašle dodávateľovi alebo do autorizovaného zákazníckeho servisu Festool. Návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny, zoznam náhradných dielov a doklad o kúpe si dobre uschovajte. Inak platia v súčasnosti aktuálne záručné podmienky výrobcu.

**Poznámka**

Z dôvodu neustáleho výskumu a vývoja sú zmeny uvedených technických údajov vyhradené.

**Vyhlásenie o zhode**

| Horná fréza | Sériové č. |
|---|---|
| OF 1010 EBQ | 490174 |
| OF 1010 EQ | 491991 |
| OF 1010 Q | 490108 |
| Označenie CE z roku: 2000 | |

Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi:
EN 60745-1, EN 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 podľa ustanovení smerníc 98/37/EG (do 28. dec. 2009, 2006/42/EG (od 29. dec. 2009), 2004/108/EG.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel 11.01.2010
Vedúci výskumu, vývoja a technickej dokumentácie

CE

**Festool GmbH**
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen

**Nariadenie REACh pre výrobky fi rmy Festool, ich príslušenstvo a spotrebný materiál**

REACh je nariadenie o chemikáliách, platné od roku 2007 v celej Európe. Ako „zaangažovaný používateľ", teda ako výrobca produktov, sme si vedomí našej povinnosti informovať našich zákazníkov. Aby ste boli vždy informovaní o najnovšej situácii a o možných látkach zo zoznamu látok v našich výrobkoch, zriadili sme pre vás nasledujúcu webovú stránku: www.festool.com/reach

ГАЛЕР-ГАЛВИ ООД
www.tashev-galvi.com

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Telefon: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

# OF 1010 Q
# OF 1010 EQ
# OF 1010 EBQ

RO

## Manual de utilizare original
## Mașină pentru frezare de sus

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

468 139_007

| Date tehnice | OF 1010 EBQ | OF 1010 EQ | OF 1010 Q |
|---|---|---|---|
| Putere | 1010 W | 1010 W | 1010 W |
| Turația (mers în gol) | 10000 - 24000 $min^{-1}$ | 9500 - 23000 $min^{-1}$ | 26500 $min^{-1}$ |
| Reglarea rapidă a adâncimii | 55 mm | 55 mm | 55 mm |
| Reglarea fină a adâncimii | 8 mm | 8 mm | 8 mm |
| Filetul de racord al arborelui de acționare | M16x1,5 | M16x1,5 | M16x1,5 |
| Diametrul frezei | max. 35 mm | max. 35 mm | max. 35 mm |
| Masa (fără cablu) | 2,7 kg | 2,7 kg | 2,7 kg |
| Clasa de protecție | ⧈ / II | ⧈ / II | ⧈ / II |

Imaginile indicate se află la începutul acestui manual de utilizare.

**Simboluri**

Avertizare contra unui pericol general

Citiți instrucțiunile/indicațiile

Purtați căști antifonice!

Purtați masca anti-praf!

Purtați ochelari de protecție.

## 1 Utilizarea conformă cu destinația

Mașinile pentru frezare de sus sunt destinate lucrărilor de frezare a lemnului, materialului plastic și materialelor de lucru asemănătoare lemnului.
În cazul utilizării accesoriilor de frezare prevăzute în documentația de vânzare Festool, se pot prelucra inclusiv aluminiu și gips-carton.

Pentru deteriorări și accidente cauzate de utilizarea neconformă cu destinația, răspunderea aparține utilizatorului.

## 2 Instrucțiuni de protecție a muncii

### 2.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii

**AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și indicațiile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultări ulterioare.**

Noțiunea de „sculă electrică" utilizată în instrucțiunile de protecție a muncii se referă la sculele electrice acționate electric (cu cablu de rețea) și la sculele electrice acționate de acumulatori (fără cablu de rețea).

**1) Locul de muncă**

a) **Păstrați curățenia și ordinea în zona dumneavoastră de lucru.** Dezordinea și neiluminarea zonei de lucru poate duce la accidente.

b) **Nu lucrați cu aparatul în mediile cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau aburii.

c) **Țineți la depărtare copiii sau alte persoane pe parcursul folosirii sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.

d) **Nu lăsați să funcționeze unealta electro făr a fi supravegheată.** Părăsiți unealta electro abia atunci când unealta de intervenție s-a oprit în totalitate.

**2) Securitatea electrică**

a) **Fișa de racord a aparatului trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Fișa nu poate fi modificată în nici un fel. Nu utilizați fișe adaptoare împreună cu protecția legată la pământ a aparatelor.** Fișe nemodificate și prize de alimentare corespunzătoare diminuează riscul electrocutării.

b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele legate la pământ, precum țevi, încălziri, plite și frigidere.** Există risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ.

c) **Feriți aparatul de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul unei electrocutări.

d) **Nu folosiți cablul în alte scopuri, cum ar fi transportarea aparatului, suspendarea acestuia sau pentru a trage fișa din priza de alimentare. Țineți cablul la distanță față de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piesele mobile ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau înfășurate cresc riscul unei

ТАЛЕВ-ТАЛВИН ООД
www.tachev-talvin.com

electrocutări.

e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare avizate pentru exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor avizat pentru exterior diminuează riscul unei electrocutări.

f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

**3) Securitatea persoanelor**

a) **Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați o sculă electrică. Nu folosiți aparatul dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție, la folosirea aparatului, poate duce la serioase vătămări.

b) **Purtați echipamentul personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum masca anti-praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau căști antifonice, în funcție de tipul și aplicația sculei electrice, diminuează riscul unei electrocutări.

c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă, că poziția comutatorului este "OPRIT", înainte de a introduce fișa în priza de alimentare.** Dacă, la transportul aparatului, aveți degetul pe comutator sau aparatul este pornit când îl conectați la alimentarea electrică, se poate ajunge la accidente.

d) **Înlăturați uneltele de reglaj sau cheile fixe, înainte de conectarea aparatului.** Un accesoriul de lucru sau o cheie, care se află în zona piesei rotitoare a aparatului, poate duce la vătămări.

e) **Nu vă supraestimați. Asigurați o poziție fixă și țineți întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine aparatul în situații imprevizibile.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte suplimentară sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele aflate în mișcare.

g) **Păstrați mânerele în stare uscată, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerele alunecoase nu permit manevrarea și în siguranță și controlul sculei electrice în situații neașteptate.

h) **Dacă pot fi montate accesorii de aspirare a prafului și colectoare, asigurați-vă, că acestea sunt cuplate și utilizate corect.** Utilizarea acestor accesorii diminuează pericolele cauzate de praf.

**4) Manevrarea cu grijă și folosirea sculelor electrice**

a) **Nu suprasolicitați aparatul. Pentru lucrarea dumneavoastră utilizați scule electrice destinate pentru aceasta.** Cu scule electrice corespunzătoare lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) **Nu folosiți scule electrice a căror comutator este defect.** O sculă electrică, care nu se mai poate conecta sau deconecta, este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Trageți fișa din priza de alimentare, înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba accesorii sau de a depune aparatul în afara zonei de lucru.** Aceste măsuri de precauție împiedică startul involuntar al aparatului.

d) **Depozitați sculele electrice nefolosite în afara razei de acțiune al copiilor. Nu lăsați aparatul spre folosire persoanelor care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit instrucțiunile.** Sculele electrice sunt periculoase, atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.

e) **Îngrijiți aparatul cu atenție. Controlați, dacă piesele aparatului aflate în mișcare funcționează impecabil și nu se înțepenesc, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate astfel încât influențează negativ funcționarea aparatului. Reparați piesele deteriorate înainte de aplicația aparatului.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice greșit întreținute.

f) **Țineți accesoriile așchietoare ascuțite și curate.** Accesoriile așchietoare cu muchii tăietoare ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt mai ușor deplasabile.

g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni și conform prescripțiilor pentru acest tip de aparat special. Luați în considerare, în acest scop, condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații de lucru decât cele prevăzute, poate duce la situații periculoase.

h) **Nu ignorați principiile fundamentale de**

TALEB-TAUBMHT.COM
www.tashev-group.com

**siguranță în lucrul cu aparatul, din cauza obișnuinței și rutinei în folosirea acestuia.** O activitate imprudentă poate provoca vătămări grave în câteva fracțiuni de secundă.

**5) Manevrarea cu grijă și folosirea sculelor cu acumulatori**

a) **Asigurați-vă, că aparatul este deconectat, înainte de introducerea acumulatorului.** Introducerea acumulatorului într-un aparat care este conectat, poate duce la accidente.

b) **Încărcați acumulatorii numai în redresoarele recomandate de producător.** La un redresor, care este destinat unui anumit tip de acumulatori, utilizarea altor acumulatori poate duce la pericol de incendiu.

c) **Utilizați numai acumulatori corespunzători redresoarelor.** Folosirea acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.

d) **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau foc.

e) **În caz de utilizare greșită, se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți cu apă. Dacă lichidul întră în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul emergent al acumulatorului poate duce la iritații ale pielii sau arsuri.

**6) Service**

a) **Aparatul se va repara numai de către personalul de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că se păstrează siguranța aparatului.

b) **Pentru reparații și revizii folosiți doar componente Festool originale.** Utilizarea de accesorii sau piese deschimb necorespunzătoare poate cauza o electrocutare sau accidentări.

## 2.2 Instrucțiuni de protecție a muncii specifice mașinii

- **Țineți scula electrică de mânerele izolate, deoarece freza poate întâlni propriul cablu de rețea.** Contactul cu un conductor parcurs de curent poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și ar putea provoca o electrocutare.
- **Fixați și asigurați piesa de lucru cu menghine sau în alt mod pe o suprafață stabilă.** Dacă țineți piesa de lucru numai cu mâna sau sprijinită pe corp, aceasta rămâne într-o stare labilă, ceea ce poate provoca pierderea controlului.
- Nu este permisă depășirea turației maxime indicată pe accesoriul, respectiv trebuie respectat domeniul de turație.
- Fixați numai accesoriile de lucru care au diametrul cozii prevăzut pentru bucșa de prindere.
- Verificați fixarea frezei și controlați funcționarea impecabilă a acesteia.
- Bucșa de prindere și piulița olandeză nu trebuie să prezinte deteriorări.
- Nu este permisă utilizarea frezelor fisurate sau a celor care și-au modificat forma.
- Scula electrică Festool are voie să fie montată numai în mesele de lucru prevăzute special în acest sens. Montarea în alte mese de lucru sau în mese de lucru de fabricație proprie poate provoca instabilitatea sculei electrice și accidente grave.

Purtați echipament de protecție personal adecvat: căști antifonice, ochelari de protecție, mască anti-praf în cursul lucrărilor care produc praf, mănuși de protecție la prelucrarea materialelor rugoase și la schimbarea și la schimbarea accesoriului de lucru.

## 3 Valorile de emisie

Valorile determinate conform EN 60745 măsoară în mod tipic:

**Nivelul presiunii acustice/ Nivelul puterii acustice**

| | |
|---|---|
| OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ | 79/ 90 dB(A) |
| OF 1010 Q | 87/ 98 dB(A) |
| Termenul aditiv de insecuritate a măsurării | K = 3 dB |

Purtați căști antifonice!

Valori de oscilație însumate (suma vectorilor a trei direcții) determinate corespunzător EN 60745:

**Valori oscilatorii de emisie**

| | |
|---|---|
| (3 axe) | $a_h$ = 5,5 m/s² |
| Mânerul | $a_h$ = 8,0 m/s² |
| Insecuritate | K = 2,0 m/s² |

Valorile indicate ale emisiilor (vibrație, zgomot) au fost măsurate în conformitate cu condițiile de verifi care din EN 60745 și servesc la compararea mașinilor. Ele sunt adecvate și pentru o evaluare preliminară a solicitărilor cauzate de vibrațiile și zgomotele din timpul utilizării.

Valorile indicate ale emisiilor reprezintă aplicațiile de lucru principale ale sculei electrice. Dacă însă

PALIED-PAЛIВИНИЙ
www.tashex-galving.com

scula electrică se utilizează pentru alte aplicații de lucru, cu alte dispozitive de lucru sau insuficient întreținută, solicitările cauzate de vibrații și zgomote pot crește simțitor pe întreaga durată a intervalului de lucru. Pentru o evaluare exactă pe parcursul unui interval de lucru prestabilit, trebuie luați în considerare și timpii incluși de mers în gol și de repaus ai mașinii. Acest lucru poate reduce simțitor solicitarea

## 4 Branșamentul electric și punerea în funcțiune

Tensiunea rețelei și frecvența trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța de fabricație a mașinii!

Comutatorul (1.2) are rol de comutator pentru pornire/oprire. Pentru funcționare continuă, acesta poate fi fixat cu butonul de blocare lateral (1.1). Apăsând încă o dată pe comutator, blocajul este din nou anulat. Pentru racordarea și detașarea cablului de alimentare de la rețea, a se vedea imaginea 1a.

## 5 Reglajele mașinii

Înainte de orice lucrare la mașină, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priza de alimentare.

### 5.1 Blocul electronic (OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ)

Nu lucrați cu mașina dacă blocul electronic este defect, deoarece acest lucru poate avea ca efect apariția unor turații excesiv de mari. Un bloc electronic cu defecțiuni poate fi recunoscut după pornirea atenuată defectuoasă sau dacă reglarea turației nu este posibilă.

ELECTRONIC

Aparatele OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ sunt dotate cu bloc electronic pe lungimi de undă întregi, care are următoarele caracteristici:

**Pornire atenuată**

Pornirea atenuată reglată electronic asigură pornirea fără șocuri a mașinii.

**Reglarea turației**

Turația se poate regla progresiv cu rotița de reglare (1.16), între 10000 și 24000 $min^{-1}$ (OF 1010 EQ: 9500-23000$min^{-1}$). Astfel, puteți adapta optim viteza de tăiere pentru fiecare material de lucru.

| Materialul | Diametrul frezei [mm] | | | Materialul de tăiere recomandat |
|---|---|---|---|---|
| | 10-25 | 25-40 | 40-60 | |
| | Treapta rotiței de reglare | | | |
| Lemn de esență tare | 6-4 | 5-3 | 3-1 | HW (HSS) |
| Lemn de esență moale | 6-5 | 6-3 | 4-1 | HSS (HW) |
| Plăci aglomerate acoperite | 6-5 | 6-3 | 4-2 | HW |
| Material plastic | 6-4 | 5-3 | 2-1 | HW |
| Aluminiu | 3-1 | 2-1 | 1 | HSS (HW) |
| Gips-carton | 2-1 | 1 | 1 | HW |

**Turație constantă**

Turația preselectată a motorului este menținută electronic constant. Astfel și în caz de suprasarcină viteza de tăiere rămâne constantă.

**Siguranță de temperatură**

Pentru protecția împotriva supraîncălzirii (arderea motorului), este montat un sistem electronic de monitorizare a temperaturii. Blocul electronic de securitate deconectează motorul înainte de atingerea unei temperaturi critice a motorului. După un timp de răcire de aprox. 3 - 5 minute, mașina este din nou pregătită de funcționare și suportă sarcina integrală. Dacă mașina este în funcțiune (regimul de mers în gol), timpul de răcire se reduce substanțial.

**Frâna (OF 1010 EBQ)**

Aparatul OF 1010 EBQ are o frână electronică, ce aduce arborele principal cu accesoriul de lucru în stare de repaus în aprox. 2 secunde după deconectarea mașinii.

### 5.2 Schimbarea accesoriului de lucru

Pentru schimbarea accesoriului de lucru, puteți așeza mașina pe cap.

**a) Introducerea accesoriului de lucru**

- Introduceți accesoriul de frezat cât se poate de mult, însă cel puțin până la marcajul (⊻) de pe coada frezei în bucșa de prindere deschisă.
- Răsuciți arborele principal până când butonul de oprire a axului (1.14) se fixează la apăsare și arborele principal se blochează.
- Strângeți ferm piulița (1.13) cu o cheie fixă (de 19).

ГАЛЕР-ГАЛВИН ООД www.galevgalving.com

**b) Scoaterea accesoriului de lucru**

- Răsuciți arborele principal până când butonul de oprire a axului (1.14) se fixează la apăsare și arborele principal se blochează.
- Desfaceți piulița (1.13) cu o cheie fixă de 19, până când sesizați rezistență. Depășiți acest prag de rezistență, prin continuarea rotirii cheii fixe.
- Extrageți freza.

## 5.3 Schimbarea bucșei de prindere

Sunt disponibile bucșe de prindere pentru următoarele diametre ale cozii: 6,0 mm, 6,35 mm, 8 mm (pentru numerele de comandă, a se vedea catalogul Festool sau pe Internet la „www.festool.com").

- Deșurubați complet piulița (1.13) și scoateți-o împreună cu bucșa de prindere de pe arborele principal.
- Introduceți o nouă bucșă de prindere numai cu piulița aplicată și fixată în arborele principal și strângeți piulița ușor. Nu strângeți ferm piulița, dacă nu este introdusă nicio freză!

## 5.4 Reglarea adâncimii de frezare

Reglarea adâncimii de frezare se realizează în trei etape:

**a) Reglarea punctului zero**

- Deschideți maneta de strângere (1.6), astfel încât opritorul de adâncime să se poată mișca liber (1.7).
- Așezați mașina pentru frezare de sus cu masa de frezare (1.11) pe o suprafață plană. Deschideți butonul rotativ (1.15) și apăsați mașina în jos, până când freza se așează pe suprafața suport.
- Strângeți mașina prin închiderea fermă a butonului rotativ (1.15) în această poziție.
- Apăsați opritorul de adâncime spre unul din cele trei opritoare fixe ale opritorului rotativ al revolverului (1.9).

Cu o șurubelniță puteți regla individual înălțimea fiecărui opritor fix:

| Opritorul fix | Înălțimea min/înălțimea max |
|---|---|
| A | 38 mm/44 mm |
| B | 44 mm/54 mm |
| C | 54 mm/67 mm |

- Glisați indicatorul (1.4) în jos, astfel încât el să indice 0 mm pe scala (1.5).

**b) Prestabilirea adâncimii de frezare**

Adâncimea de frezare dorită se poate prestabili fie cu reglarea rapidă a adâncimii, fie cu reglarea fină a adâncimii.

- **Reglarea rapidă a adâncimii**: trageți opritorul de adâncime (1.7) în sus, până când indicatorul arată adâncimea de frezare dorită. Strângeți ferm opritorul de adâncime cu maneta de strângere (1.6) în această poziție.

- **Reglarea fină a adâncimii**: strângeți ferm opritorul de adâncime cu maneta de strângere (1.6). Reglați adâncimea de frezare dorită prin rotirea rotiței de reglare (1.3). Dacă răsuciți rotița de reglare cu o diviziune, adâncimea de frezare se modifică cu 0,1 mm. Dintr-o rotație completă rezultă 1 mm. Domeniul de corecție maxim al rotiței de reglare măsoară 8 mm.

**c) Aducerea mașinii în poziția adâncimii de frezare**

- Deschideți butonul rotativ (1.15) și apăsați mașina în jos, până când opritorul de adâncime atinge opritorul fix.
- Strângeți mașina prin închiderea fermă a butonului rotativ (1.15) în această poziție.

## 5.5 Aspirarea

Conectați mașina întotdeauna la un sistem de aspirare. Mașinile pentru frezare de sus sunt echipate în dotarea de serie cu un racord pentru aspirarea șpanului și a prafului (1.8).

Concomitent, printr-o capotă de aspirare (2.2) la opritorul lateral, este împiedicată aruncarea șpanului.

La frezarea pe muchii se obțin cele mai bune rezultate de aspirare cu capota de aspirare AH-OF disponibilă ca accesoriu.

**Reținătorul de șpan KSF-OF**

Cu ajutorul reținătorului de șpan KSF-OF (9.1) (parțial în pachetul de livrare), la frezarea pe muchii se poate majora randamentul de aspirare. Montarea se realizează analog cu inelul de copiere (imaginea 9). Capota poate fi secționată cu un ferăstrău cu coardă de-a lungul canelurilor (9.2), fiind astfel micșorată. Reținătorul de șpan poate fi apoi utilizat pentru raze interioare până la valoarea minimă de 40 mm.

## 6 Lucrul cu mașina

Fixați întotdeauna piesa de lucru astfel încât să nu se poată mișca pe parcursul prelucrării.

ТАЛЕВ-ГАЛВАНО ООД
www.shek-galvano.com

Țineți mașina întotdeauna cu ambele mâini de mânerele prevăzute în acest sens (1.15, 1.17).

Purtați masca anti-praf!

Porniți întotdeauna mai întâi mașina pentru frezare de sus, înainte de a atinge piesa de lucru cu freza! Frezați numai în contrasens (direcția de avans al mașinii în direcția de tăiere a accesoriului de lucru, imaginea 5).

### 6.1 Prelucrarea aluminiului

La prelucrarea aluminiului, din motive de securitate întreprindeți următoarele măsuri:

- Inserarea unui întrerupător automat de protecție diferențial (FI, PRCD).
- Conectarea aparatului la un aparat de absorbție potrivit.
- Curățați regulat mașina de depunerile de praf din carcasa motorului.

Purtați ochelari de protecție.

### 6.2 Frezarea manuală fină

În principal la frezarea de inscripții sau de imagini și la prelucrarea muchiilor cu frezele având inel de atac sau știfturi de ghidare, mașina pentru frezare de sus se conduce liber cu mâna.

### 6.3 Frezarea cu opritor lateral

Pentru lucrările care se desfășoară paralel cu marginea piesei de lucru, se poate utiliza opritorul lateral (3.2) din pachetul de livrare (la „Modul 5A" neinclusă în pachetul de livrare):

- Strângeți ferm cele două bare de ghidare (3.7) cu cele două butoane rotative (3.3) pe opritorul lateral.
- Introduceți barele de ghidare până la dimensiunea dorită în canelurile (1.10) mesei de frezare și strângeți ferm barele de ghidare cu butonul rotativ (3.1).

**Această distanță se poate ajusta mai rapid și mai precis cu dispozitivul de reglaj fin disponibil ca accesoriu (3.6):**

- Rotiți șurubul de ajustare (3.4) din piesa de plastic a opritorului lateral,
- strângeți ferm barele de ghidare cu butoanele rotative (3.5) de la dispozitivul de reglaj fin,
- deschideți butoanele rotative (3.3) de la opritorul lateral,
- reglați distanța dorită cu șurubul de ajustare și închideți din nou prin rotire butoanele rotative.

### 6.4 Frezarea cu extensia mesei TV-OF

Pentru a mări suprafața de așezare a mașinii pentru frezare de sus și pentru a îmbunătăți astfel ghidajul, de ex. în lucrările de frezare apropiate de margine, se poate utiliza extensia mesei TV-OF disponibilă ca accesoriu.

Extensia mesei se montează în același fel ca opritorul lateral.

### 6.5 Frezarea cu sistemul de ghidare FS

Sistemul de ghidare disponibil ca accesoriu facilitează frezarea canelurilor drepte.

- Fixați opritorul de ghidaj (4.1) cu barele de ghidare (3.7) ale opritorului lateral pe masa de frezare.
- Fixați șina de ghidaj (4.3) cu menghine de mână (4.4) pe piesa de lucru. Aveți în vedere ca, între muchia frontală a șinei de ghidaj și freză, respectiv canelură, să existe o distanță de siguranță X (imaginea 4) de 5 mm.
- Așezați opritorul de ghidaj pe șina de ghidaj, așa cum este prezentat în imaginea 4. Pentru a asigura o conducere fără joc a opritorului de frezare, puteți regla doi saboți de ghidaj cu o șurubelniță prin cele două deschideri laterale (4.2).
- Înșurubați ferm elementul de rezemare reglabil pe înălțime (4.6) în orificiul filetat (6.6) al mesei de frezare, astfel încât partea inferioară a mesei de frezare să fie paralelă cu suprafața piesei de lucru.

Pentru a putea lucra după trasaj, marcajul de pe masa de frezare (4.5) și scala de la elementul de rezemare (4.6) vă indică axa centrală a frezei.

### 6.6 Frezarea cu compasul cu bară SZ-OF 1000

Cu compasul cu bară disponibil ca accesoriu SZ-OF 1000 se pot produce piese rotunde și decupaje circulare cu un diametru între 153 și 760 mm.

- Glisați compasul cu bară în canelura frontală a mesei de frezare până când este reglată raza dorită.
- Blocați compasul cu bară cu butonul rotativ (1.12).

**Sfat util**

Dacă doriți să evitați zimțuirea produsă de vârful compasului pe piesa de lucru, cu bandă dublu adezivă se poate fixa o plăcuță subțire din lemn pe punctul central.

### 6.7 Frezarea de copiere

Pentru a reproduce cu precizie piese de lucru existente, se utilizează un inel de copiere sau dispozitivul de copiere (disponibile respectiv ca accesorii).

ПАРК-ГАЛВИНГ СОФ
www.tasev-galving.com

**a) Inelul de copiere**

Fixați inelul de copiere în locul inelului de acoperire (2.1) de jos pe masa de frezare.
La alegerea mărimii inelului de copiere (5.1), aveți în vedere ca freza utilizată (5.2) să se potrivească în deschiderea acestuia.
Proeminența Y (imaginea 5) a piesei de lucru față de șablon se calculează astfel:

$$Y = \frac{(\text{Ø inel de copiere - Ø freză})}{2}$$

Cu dornul de centrare ZD-OF (nr. comandă 486 035), inelul de copiere se poate alinia perfect central.

**b) Dispozitivul de copiere**

Pentru dispozitivul de copiere, este necesar brațul unghiular WA-OF (6.5) și setul de copiere prin palpare KT-OF, constând din suportul rolelor (6.2) și trei role de copiere (6.1).

- Înșurubați brațul unghiular cu butonul rotativ (6.4) la înălțimea dorită, în orificiul filetat (6.6) al mesei de frezare.
- Montați o rolă de copiere pe suportul rolelor și înșurubați-o ferm cu butonul rotativ (16.3) pe brațul unghiuliar. Aveți în vedere ca rola de copiere și freza să aibă același diametru!
- Prin învârtirea rotiței de reglare (6.7), se poate regla distanța dintre rola de palpare și axul frezei.

**6.8 Frezarea coplanară a benzii marginale cu clei**

Cu brațul unghiular WA-OF (7.6), în combinație cu placa de ghidare UP-OF (7.3), ambele disponibile ca accesorii, se pot freza coplanare benzile marginale cu clei proeminente.

- Înșurubați ferm brațul unghiular cu butonul rotativ (7.5) la orificiul filetat (7.7) al mesei de frezare.
- Înșurubați ferm placa de ghidare cu butonul rotativ (7.4) la brațul unghiular.
- Reglați adâncimea de frezare astfel încât aceasta să măsoare grosimea benzii marginale cu clei +2 mm.
- Aduceți placa de ghidare (8.1) prin deschiderea butonului rotativ (8.3) cât mai aproape posibil de freză.
- Reglați cu rotița de reglare (8.2) poziția pe adâncime a plăcii de ghidare astfel încât, la frezarea coplanară, să rămână câteva zecimi de milimetru din banda marginală cu clei, pe care să le șlefuiți ulterior cu mâna.

Apărătoarea pentru șpan disponibilă ca accesoriu SF-OF (7.2) îmbunătățește aspirarea prafului la frezarea benzilor marginale cu clei. Ea se fixează cu butonul rotativ (7.1) în lateral pe masa de frezare și acoperă freza de sus în timpul lucrului (imaginea 8).

**7 Accesorii, scule**

Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Festool.

Festool oferă o gamă largă de accesorii, care vă ajută într-o multitudine de aplicații de lucru eficiente ale mașinii dumneavoastră, de ex.: cercul de frezare, șina de ghidaj cu serii de găuri, piese ajutătoare de frezare, masă de frezare pentru utilizare staționară. Numerele de comandă pentru accesorii și scule le găsiți în catalogul Festool sau pe Internet la adresa „www.festool.com".

**8 Întreținerea curentă și îngrijirea**

Înainte de orice lucrare la mașină, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priza de alimentare.

Toate lucrările de întreținere curentă și reparare care necesită deschiderea carcasei motorului se vor efectua numai de către un atelier autorizat al serviciului pentru clienți.

Pentru a asigura circulația aerului, orificiile aerului de răcire din carcasa motorului trebuie să fie menținute întotdeauna libere și curate.
Mașina este echipată cu cărbuni speciali cu autodeconectare. Dacă aceștia sunt uzați, are loc o întrerupere automată a curentului și aparatul intră în stare de repaus.

**9 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri**

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer! Depuneți aparatul, accesoriile și ambalajul la un centru ecologic de revalorifi care. În acest sens, respectați prescripțiile naționale în vigoare.
**Numai UE:** În conformitate cu directiva europeană 2002/96/CE sculele electrice folosite trebuie colectate separat și duse la un centru ecologic de revalorifi care.

**10 Garanția**

Pentru aparatele noastre asigurăm, în cazul defectelor de material sau de fabricație, o garanție în conformitate cu dispozițiile legislative specifice

ТАШЕВ-ГАЛИМЕХ ООД
www.tashev-galimex.com

țării de minim 12 luni. Pentru statele UE garanția este de 24 luni (dovadă prin factură sau bonul de livrare). Deteriorările cauzate în special de tocirea/uzura normală, suprasolicitare, utilizare neconformă cu destinația, respectiv deteriorările cauzate de utilizator sau alte utilizări neconforme manualului de utilizare sau care erau cunoscute la cumpărare, nu sunt acoperite de garanția producătorului. Sunt excluse, de asemenea, și deteriorările cauzate de utilizarea accesoriilor și materialelor consumabile neoriginale Festool (de exemplu discuri de șlefuit). Se poate da curs sesizărilor numai dacă aparatul este returnat în stare nedezasamblată la furnizor sau la atelierele Festool ale serviciilor autorizate pentru clienți. Păstrați în siguranță manualul de utilizare, instrucțiunile de protecție a muncii, lista cu piese de schimb și documentul de cumpărare. În restul situațiilor, sunt valabile condițiile de garanție ale producătorului.

**Observație**
Datorită lucrărilor continue de cercetare și dezvoltare, ne rezervăm dreptul de modificare asupra datelor prezentate aici.

**Declarația de conformitate CE**

| Mașină pentru frezare de sus | Nr. de serie |
|---|---|
| OF 1010 EBQ | 490174 |
| OF 1010 EQ | 491991 |
| OF 1010 Q | 490108 |
| Anul de aplicare a identifi catorului CE: 2004 | |

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform următoarelor norme sau documente normative:
EN 60745-1, EN 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 în conformitate cu dispozițiile directivelor 98/37/CE (până la 28. dec. 2009), 2006/42/CE (din 29. dec. 2009), 2004/108/CE.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel 11.01.2010
Director departament cercetare, dezvoltare, documentație tehnică

CE

**Festool GmbH**
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen

**REACh pentru produsele Festool, accesoriile și materialele consumabile ale acestora**
REACh este ordonanța cu privire la substanțele chimice, valabilă în toată Europa din anul 2007. În calitatea noastră de „utilizator ulterior", așadar ca fabricant de produse, suntem conștienți de obligația noastră de informare a clienților. Pentru a vă putea ține la curent în per manență cu ultimele noutăți și pentru a vă informa asupra posibilelor substanțe din lista de candidați în produsele noastre, am creat următorul website pentru dumneavoastră: **www.festool.com/reach**

ТАЛЕВ-ГАЛВЛИ ООД
www.talev-galvi.com

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Telefon: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
http://www.festool.com

FESTOOL

# OF 1010 Q
# OF 1010 EQ
# OF 1010 EBQ

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

TR

**Orijinal işletme kılavuzu**

**Freze**

468 139_007

| Teknik özellikler | OF 1010 EBQ | OF 1010 EQ | OF 1010 Q |
|---|---|---|---|
| Güç | 1010 W | 1010 W | 720 W |
| Devir (rölanti) | 10000 - 24000 dev/dak | 9500 - 23000 dev/dak | 26500 dev/dak |
| Hızlı derinlik ayarı | 55 mm | 55 mm | 55 mm |
| Hassas derinlik ayarı | 8 mm | 8 mm | 8 mm |
| Tahrik mili bağlantı vida dişi | M16x1,5 | M16x1,5 | M16x1,5 |
| Freze ucu çapı | max. 35 mm | max. 35 mm | max. 35 mm |
| Ağırlık (kablosuz) | 2,7 kg | 2,7 kg | 2,7 kg |
| Koruma sınıfı | ⧈ / II | ⧈ / II | ⧈ / II |

Belirtilen şekiller çok dilli işletme kılavuzunun başında yer almaktadır.

**Semboller**

Genel tehlikelere karşı uyarı

Kullanım kılavuzu, uyarıları okuyun

Kulaklık takın!

Koruyucu gözlük kullanın!

Maske kullanın!

**1 Kullanım amacına uygun kullanım**

Frezeler kullanım amacına uygun olarak ahşap, plastik ve ahşaba benzer malzemelerin frezelenmesi için öngörülmüştür.
Festool prospektüslerinde gösterilen freze ucu takımları da kullanılarak freze ile alüminyum ve alçıpan malzemeleri de işlenebilir.

Kullanım amacına uygun olmayan kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlar ve kazalardan kullanıcı sorumludur.

**2 Güvenlik uyarıları**

**2.1 Genel güvenlik uyarıları**

**İkaz! Açıklanan bütün güvenlik uyarıları ve talimatları okuyun.** Güvenlik uyarıları ve talimatlara uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

Güvenlik uyarılarında belirtilen „Elektrikli alet" terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan ve akülü aletleri (elektrik kablosuz) temel alır.

**1 İŞ YERİ GÜVENLİĞİ**

a) **Çalışma alanınızı temiz ve düzenli tutun.** Çalışma alanınızdaki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma iş kazalarına sebep olur.

b) **Elektrikli el aletini yangın veya infilak tehlikesi bulunan yerlerde, yanıcı sıvı, gaz veya tozların yakınında kullanmayın.** Elektrikli aletler toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.

c) **Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri çalışma alanınızdan uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması halinde elektrikli alet üzerindeki kontrolünüz kaybolabilir.

d) **Elektrikli aleti gözetim altında tutmadan çalıştırmayın.** Elektrikli aleti ancak, matkap ucu veya vidalama ucu tamamen durduğunda elinizden bırakın.

**2 ELEKTRİK GÜVENLİĞİ**

a) **Aletin elektrik kablosu prize uymalıdır. Kullanılacak fiş hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Topraklı aletler ile adaptör fişleri kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

b) **Örneğin borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmekten sakının.** Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.

c) **Aletinizi yağmurdan ve nemli ortamlardan uzak tutun.** Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.

d) **Kabloyu başka amaçlarda kullanmayınız. Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya makinenin hareket eden parçalarından koruyun.** Hasarlı veya dolaşmış elektrik kabloları elektrik çarpma riskini yükseltir.

e) **Elektrikli alet ile açık alanlarda çalışırken, sadece açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın.** Açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanımı

ТАШЕВ ГАЛВАНО ООД
www.tashev-galvano.com

elektrik çarpma riskini azaltır.

f) **Elektrikli aletin ıslak mekanlarda kullanılması kaçınılmaz ise, kaçak akım koruma şalteri kullanılmalı.** Kaçak akım koruma şalterinin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

## 3 KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

a) **Daima dikkatli olun ve kontrollü çalışın. Yorgun, alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altında olduğunuzda makineyı kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dalgınlığınız ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

b) **Kişisel korunma araçları kullanın ve daima iş gözlüğü kullanın.** Toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, kulaklık ve kask gibi kişisel korunma araçları elektrikli aletin türüne bağlı olarak yaralanma riskini azaltır.

c) **Aletin istenmeden çalıştırılmasından kaçının. Fişi prize takmadan önce şalterin "KAPALI" pozisyonda olup olmadığını kontrol edin.** Fişi prize takılı makineyı, parmağınız çalıştırma şalterine basacak şekilde taşımayın veya aleti açık durumdayken prize takmayın, iş kazaları meydana gelebilir.

d) **Aleti çalıştırmadan önce anahtar ve diğer ayar aletlerini çıkarın.** Aletin dönen bölümünde bağlı bulunabilecek bir takım veya anahtar yaralanmalara sebep olabilir.

e) **Dikkatli çalışın. Dengenizi sağlayarak ayakta durun.** Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.

f) **Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı, giysi ve eldivenleri aletin hareket eden parçalarından uzak tutun.** Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.

g) **Toz emici monte edilmesi mümkün olduğunda bu emici tertibatların monte edilmiş olup olmadığını ve doğru kullanılıp kullanılmadığını kontrol edin.** Bu emici tertibatların kullanılması toz nedeniyle oluşacak tehlikeleri azaltır.

## 4 ELEKTRİKLİ ALETLERİN İTİNALI VE DİKKATLİ KULLANIMI

a) **Aletlere aşırı yüklenmeyin. Çalışmalarınız için uygun olan elektrikli aleti kullanın.** Uygun alet ile daha iyi çalışır, öngörülen kapasite dahilinde daha güvenli çalışırsınız.

b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aletleri kullanmayın.** Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.

c) **Alet üzerinde ayar çalışmaları yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti saklamadan önce aletin fişini prizden çıkarın.** Böylece aletin istenmeden çalıştırılması önlenmiş olur.

d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Aletin kullanımı hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.

e) **Aletinizi bakımına itina gösterin. Hareket eden parçaların normal çalışıp çalışmadığını, sıkışmadığını, parçaların kırık veya aletin çalışmasını mümkün kılmayacak derecede hasarlı olup olmadığını ve bu parçaların makine fonksiyonunu etkileyip etkilemediğini kontrol edin. Hasarlı parçaların, aleti kullanmadan önce değiştirilmesini sağlayın.** Birçok iş kazası bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerin kullanılmasından dolayı meydana gelir.

f) **Kesici takımlarınızı keskin ve temiz tutun.** Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.

g) **Elektrikli aletleri, aletlerin aparatlarını vs. açıklanan bu talimatlar doğrultusunda ve özellikle bu alet için belirtilen çalışma kurallarına göre kullanın. Çalışma şartlarına ve yapılacak işe uygun olarak çalışın.** Elektrikli aletlerin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına sebep olur.

h) **Tutma saplarını daima kuru tutun, yağ ve gres ile kirlenmemesine dikkat edin.** Elektrikli aletin sapları kaygan olduğunda alet emniyetli olarak tutulamaz ve beklenmeyen durumlarda kullanıcı alet üzerindeki kontrolünü kaybeder.

## 5 SERVİS

a) **Aletinizin onarım çalışmalarının sadece uzman personel tarafından orijinal parça kullanılarak yapılmasını sağlayın.** Böylece aletinizin çalışma güvenliğinin sağlanması mümkün olur.

b) **Onarım ve bakım çalışmaları için sadece orijinal Festool parçaları kullanın.** Kullanımı öngörülmeyen aksesuar veya yedek parçaların kullanılması elektrik çarpmasına veya yaralanmalara sebep olabilir.

### 2.2 Makineye özel güvenlik uyarıları

- Alet üzerinde belirtilmiş olan azami devir değerinin aşılması yasaktır, ayrıca çalışmalar belirtilen devir aralığında yapılacaktır.
- Sadece şaft çapları sıkma bileziğine uygun olan

TAHEDAJIBWT OCAK
www.tashev-sawing.com

freze takımlarını sıkın.
- Freze ucunun sıkı şekilde oturmasına dikkat edin ve freze ucunun normal dönmesini kontrol edin.
- Sıkma bileziği ve başlık somununda herhangi bir hasar bulunmamalıdır.
- Çatlak olan veya geometrisi değişmiş freze uçlarının kullanılması yasaktır.

Uygun kişisel koruyucu donanımlar kullanın: Kulaklık, koruyucu gözlük, toz oluşturan çalışmalarda toz maskesi, kaba malzemelerle çalışırken ve alet değişiminde koruyucu eldivenler.

Festool elektrikli el aletleri sadece Festool tarafından öngörülen çalışma tezgahlarına takılmalıdır. Farklı veya kendi imal ettiğiniz bir çalışma tezgahına takıldığında elektrikli el aletinin çalıştırma emniyeti kaybolabilir ve ağır iş kazaları meydana gelebilir.

## 3 Emisyon değerleri

EN 60745'e göre belirlenen değerler tipik olarak:

**Ses basıncı seviyesi/Ses gücü seviyesi**

| | |
|---|---|
| OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ | 79/90 dB(A) |
| OF 1010 Q | 87/98 dB(A) |
| Ölçüm sapması farkı | K = 3 dB |

Kulaklık takın!

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e uygun tespit edildi:

| | |
|---|---|
| Titreşim emisyon değeri (3 eksenli) | $a_h$ = 5,5 m/s² |
| Ön sap | $a_h$ = 8,0 m/s² |
| Sapma | K = 2,0 m/s² |

Belirtilen emisyon değerleri (titreşim, ses) EN 60745 normu test kriterlerine göre ölçülmüş olup makine kıyaslamasında kullanılır. Bu değerler ayrıca kullanım sırasında titreşim ve gürültü yükünü geçici olarak tahmin etmek için de uygundur.

Belirtilen emisyon değerleri elektrikli el aletinin esas kullanımlarını temsil etmektedir. Fakat elektrikli el aleti başka uygulamalar için, başka aletlerle veya yeterli bakım yapılmamış olarak kullanılırsa, bu durum titreşim ve gürültü yükünü tüm çalışma süresi boyunca önemli derecede arttırabilir. Öngörülen bir çalışma süresi dahilindeki kesin tahmin için, makinenin bu süre içindeki rölanti ve durma süreleri de dikkate alınmalıdır. Bu durum yüklenmeyi, tüm çalışma süresi boyunca önemli derecede azaltabilir.

## 4 Elektrik bağlantısı ve çalıştırma

Şebeke gerilimi, güç levhası üzerindeki bilgiyle örtüşmelidir.

Şalter (1.2) Açık/Kapalı şalteri olarak kullanılır. Frezenin çalıştırma şalteri, sürekli çalıştırma için yandaki sabitleme düğmesi (1.1) ile sabitlenebilir. Çalıştırma şalterine tekrar basıldığında sabitleme iptal edilir. Şebeke bağlantı hattının bağlanması ve çözülmesi bkz. Şekil 1a.

## 5 Makinedeki ayarlar

Makinede yapacağınız tüm çalışmalardan önce daima fişi prizden çekin.

### 5.1 Elektronik sistemi (OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ)

Aşırı yüksek makine devrine yol açabileceğinden elektronik sistemi arızalı olduğunda freze ile çalışmayın. Elektronik sisteminin arızalı olduğunu düşük devirli başlangıç çalışmasının olmadığı veya devir regülasyonunun mümkün olmamasından anlayabilirsiniz.

OF 1010 EBQ, OF 1010 EQ model frezelerde özellikleri aşağıda açıklanmış tam dalgalı elektronik sistemi bulunur:

**Düşük devirli başlangıç**

Elektronik ayarlı düşük devirli başlangıç, makinenin başta sarsıntısız çalışmasını sağlar.

**Devir sayısı regülasyonu**

Devir değeri, ayar düğmesi (1.16) ile 10000 ve 24000 dev/dak (OF 1010 EQ: 9500-23000 dev/dak) arasında kademesiz olarak ayarlanabilir. Bu şekilde kesim hızını ilgili malzemeye en uygun şekilde ayarlayabilirsiniz.

| Malzeme | Freze ucu çapı [mm] 3 - 14 | 15 - 25 | 16 - 35 | tavsiye edilen kesici malzeme |
|---|---|---|---|---|
| | Ayar düğmesi kademesi | | | |
| Sert ahşap | 6 - 4 | 5 - 3 | 3 - 1 | HW (HSS) |
| Yumuşak ahşap | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 1 | HSS (HW) |
| Kaplamalı sunta | 6 - 5 | 6 - 3 | 4 - 2 | HW |
| Plastik | 6 - 4 | 5 - 3 | 2 - 1 | HW |
| Alüminyum | 3 - 1 | 2 - 1 | 1 | HSS (HW) |
| Alçıpan | 2 - 1 | 1 | 1 | HW |

**Sabit devir sayısı**

Önceden seçilen motor devir sayısı elektronik sistem ile sabit tutulur. Bu şekilde yüklenme durumunda da kesim hızının aynı kalması sağlanır.

TALEB-FABRIK.COM
www.tasheh-sawing.com

**Sıcaklık sigortası**
Motoru aşırı ısınmaya karşı korumak için (motorun yanması) elektronik sıcaklık denetimi takılıdır. Kritik bir motor sıcaklığına ulaşmadan önce sigorta elektroniği motoru kapatır. Yakl. 3-5 dakikalık bir soğuma süresinden sonra makine tekrar çalışmaya hazırdır ve tam yüklenilebilir. Makine çalışırken (rölanti) soğuma süresi önemli derecede azalmaktadır.

**Fren sistemi (OF 1010 EBQ)**
OF 1010 EBQ modelinde bulunan elektronik fren sistemi, makine kapatıldıktan sonra mili freze ucu ile birlikte yaklaşık 2 saniye içinde durdurur.

### 5.2 Takım değiştirme
Takım değiştirme için makineyi baş üstü konuma getirebilirsiniz.

**a) Takımı takma**
- Freze ucunu, mümkün olduğunca açık olan sıkma bileziği içine kadar ve en fazla freze ucu şaftındaki işaretlemeye (⊻) kadar sıkma bileziği içine yerleştirin.
- Freze ucunu takma esnasında mil stop (1.14) yerine sabitleninceye kadar ve mil yerine geçinceye kadar mili döndürün.
- Somunu (1.13) 19'luk anahtar ile sıkın.

**b) Takımı çıkarma**
- Freze ucunu takma esnasında mil stop (1.14) yerine sabitleninceye kadar ve mil yerine geçinceye kadar mili döndürün.
- Somunu (1.13) 19'luk anahtar ile direnç hissedinceye kadar açın. Anahtarı döndürmeye devam ederek direnci aşın.
- Freze ucunu çıkarın.

### 5.3 Sıkma bileziğini değiştirme
Yandaki şaft çaplarına uygun sıkma bilezikleri mevcuttur: 6,0 mm, 6,35 mm, 8 mm (Sipariş numaraları için bkz. Festool kataloğu veya internet „www.festool.com").
- Somunu (1.13) tamamen sökün ve sıkma bileziği ile birlikte milden dışarı çıkarın.
- Üzerinde somunu takılı ve sabitlenmiş olan yeni sıkma bileziğini mil içine takın ve somunu hafifçe sıkın. Freze ucu takılı olmadığında somunu sıkmayın!

### 5.4 Frezeleme derinliğini ayarlama
Frezeleme derinliğini ayarlama üç basamakta gerçekleşir:

**a) Sıfır noktasını ayarlama**
- Derinlik dayanağı (1.7) serbest hareket edebilecek şekilde sıkma kolunu (1.6) açın.
- Frezeyi freze tezgahı (1.11) ile birlikte düz bir altık üzerine koyun. Düğmeyi (1.15) açın ve freze ucu altlık üzerine oturuncaya kadar makineyi aşağıya bastırın.
- Düğmeyi (1.15) bu pozisyonda sıkarak makineyi sıkıştırın.
- Derinlik dayanağını döner revolver dayanağının (1.9) üç sabit sabit dayanağından birisine karşı bastırın.

Tornavida ile her bir sabit dayanağın yüksekliğini istediğiniz pozisyonda ayarlayabilirsiniz:

| Sabit dayanak | min. yükseklik/max. yükseklik |
|---|---|
| A | 38 mm/44 mm |
| B | 44 mm/54 mm |
| C | 54 mm/67 mm |

- İbreyi (1.4) aşağıya doğru skala (1.5) üzerinde 0 mm değerini gösterecek şekilde itin.

**b) Frezeleme derinliğinin ön ayarlaması**
İstenilen frezeleme derinliği hızlı derinlik ayarı veya hassas derinlik ayarı ile ayarlanabilir.
- **Hızlı derinlik ayarı:** İbre istenilen frezeleme derinliğini gösterinceye kadar derinlik dayanağını (1.7) yukarı çekin. Derinlik dayanağını bu pozisyonda sıkma kolu (1.6) ile sıkın.
- **Hassas derinlik ayarı:** Derinlik dayanağını sıkma kolu (1.6) sıkın. İstenilen frezeleme derinliğini ayar düğmesini (1.3) döndürerek ayarlayın. Ayar düğmesini bir çizgi ileri döndürdüğünüzde frezeleme derinliği 0,1 mm değişir. Düğme tam tur döndürüldüğünde frezeleme derinliği olarak 1 mm ayarlanır. Ayar düğmesinin azami ayar aralığı 8 mm'dir.

**c) Frezeleme derinliğini fazlalaştırma**
- Düğmeyi (1.15) açın ve derinlik dayanağı sabit dayanağa temas edinceye kadar makineyi aşağıya bastırın.
- Düğmeyi (1.15) bu pozisyonda sıkarak makineyi sıkıştırın.

### 5.5 Toz emme

Makineyi daima bir toz emme düzeneğine bağlayın. Frezelerin seri donanımına toz ve talaş emme düzeneği bağlantısı dahildir (1.8).

Aynı zamanda yan dayanakta talaşların dışarı fırlamasını engelleyen toz emme kapağı (2.2) bulunur. Kenar frezesinde aksesuar olarak satın alınabilen toz emme kapağı AH-OF ile en iyi toz emme sonuçları elde edilir.

**Talaş tutucu KSF-OF**
Talaş tutucu KSF-OF ((9.1) teslimat kapsamına kısmen dahildir) ile kenar frezeleme çalışmalarında toz emme işleminin etkisi yükseltilebilir.
Montaj işlemi kopyalama halkasının montajı ile

TALEB TALBWT.COM
www.tashev-talwa.com

aynıdır.
Kapak testere ile, oluklar (9.2) boyunca kesilebilir ve böylece küçültülebilir. Talaş tutucu iç radyüslerde, 40 mm'ye kadar en küçük radyüs ölçülerinde kullanılabilir.

## 6 Makineyle çalışma

İş parçasını daima, işleme sırasında hareket edemeyecek şekilde sabitleyin.

Makine daima iki elle öngörülen saplarından (1.15, 1.17) tutun.

Maske kullanın!

Freze ucu ile iş parçasına temas etmeden önce daima frezeyi çalıştırın! Sadece karşı yönde frezeleme metoduna (makinenin ilerletme yönü kesici takımın kesme yönündedir, Şekil 5) göre çalışın.

### 6.1 Alüminyum işleme

Alüminyum malzemeler işlenirken güvenlik nedenlerinden dolayı aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

- Hata akım (FI-, PRCD-) şalteri takın.
- Makine uygun bir toz emme cihazına bağlanmalıdır.
- Makine düzenli olarak motor gövdesindeki toz kalıntılarından arındırılmalıdır.

Koruyucu gözlük kullanılmalıdır.

### 6.2 Serbest elle frezeleme

Yazı yazma veya resim kazıma işlemlerinde, kılavuz halka veya kılavuz muylu ile yapılan kenar frezeleme işlemlerinde freze serbest elle kullanılır.

### 6.3 Yan dayanak ile frezeleme

İş parçası kenarına paralel yapılan çalışmalarda freze ile birlikte gönderilen yan dayanak (3.2) kullanılabilir („Modül 5A" da teslimat kapsamına dahil değildir):

- Her iki kılavuz demirini (3.7) iki düğme (3.3) ile yan dayanağa sabitleyin.
- Kılavuz demirleri istenilen ölçüye kadar freze tezgahının oluğu (1.10) içine yerleştirin ve kılavuz demiri düğme (3.1) ile sabitleyin.

Bu aralık ölçüsü, aksesuar olarak satılan **hassas ayar elemanı** (3.6) ile hızlı ve tam doğru ölçülü ayarlanabilir:

- Ayar civatasını (3.4) yan dayanağın plastik parçasına doğru döndürün,
- kılavuz demirleri hassas ayar elemanındaki düğmeler (3.5) ile sıkın,
- yan dayanaktaki düğmeleri (3.3) sıkın,
- istenilen aralık ölçüsünü ayar civatası ile ayarlayın ve düğmeleri tekrar kapatın.

### 6.4 Tezgah genişletmesi TV-OF ile frezeleme

Frezenin iş parçasına olan temas yüzeyini büyütmek ve örneğin kenar bölümlerinde çalışırken frezeyi daha iyi hareket ettirmek için aksesuar olarak satın alınabilen tezgah genişletmesi TV-OF kullanılabilir.
Tezgah genişletmesi aynı yan dayanak gibi monte edilir.

### 6.5 Kılavuz sistem FS ile frezeleme

Aksesuar olarak satın alınabilen kılavuz sistem, freze ile düz olukların açılması işleminde büyük kolaylık sağlar.

- Kılavuz dayanağı (4.1) yan dayanağın kılavuz demirleri (3.7) ile freze tezgahına sabitleyin.
- Kılavuz rayı (4.3) işkence (4.4) ile iş parçasına sabitleyin. Kılavuz rayın ön kenarı ve freze ucu veya oluk arasında 5 mm'lik bir emniyet mesafesinin X (Şekil 4) kalmasına dikkat edin.
- Kılavuz dayanağı Şekil 4'de gösterildiği gibi kılavuz ray üzerine oturtun. Freze dayanağını boşluk kalmadan hareket ettirebilmeyi sağlamak için tornavida ile iki yan delik (4.2) üzerinden iki kılavuz çeneyi ayarlayabilirsiniz.
- Yüksekliği ayarlanabilir destek düzeneğini (4.6) freze tezgahının vida dişli deliğine (6.6), freze tezgahının alt kenarı iş parçası yüzeyine paralel olacak şekilde sabitleyin.

Frezeleme işlemini ta çizile çizgiye göre yapabilmek için freze tezgahındaki (4.5) işaretleme ve destek düzenğindeki (4.6) skala freze ucunun orta eksenini gösterir.

### 6.6 Pergel SZ-OF 1000 ile frezeleme

Aksesuar olarak satın alınabilen pergel SZ-OF 1000 ile çapları 153 ve 760 mm arasında olan yuvarlak parçalar ve daireler frezelenebilir.

- Pergeli, istenilen radyüs ayarlanıncaya kadar freze tezgahının ön oluğu içine itin.
- Pergeli düğme (1.12) ile sabitleyin.

**Uygulama tüyosu**

Pergel ucunun iş parçası üzerinde iz bırakmasını önlemek için çift tarafı yapışkanlı bant ile merkez noktasına ince bir tahta parçası yapıştırılabilir.

### 6.7 Kopyalama frezelemesi

Mevcut iş parçalarını aynı ölçü ile çoğaltmak için kopyalama halkası veya kopyalama tertibatı (aksesuar olarak satın alınabilir) kullanılabilir.

TALEB-ГАЛВКНТ ООО
www.lashevoaring.com

**a) Kopyalama halkası**

Kopyalama halkasını kapak halkası (2.1) yerine alttan freze tezgahına sabitleyin.

Kopyalama halkası (5.1) boyutunu seçerken kullanılan freze ucunun (5.2) halkanın deliğine uymasına dikkat edin.

İş parçasının şablona olan fazlalık ölçüsü Y (Şekil 5) aşağıdaki formüle göre hesaplanır:

$$Y = \frac{(Ø\ \text{Kopyalama halkası} - Ø\ \text{Freze ucu})}{2}$$

Merkezleme pimi ZD-OF (Sipariş Nr. 486 035) ile kopyalama halkası tam ortada pozisyonlanabilir.

**b) Kopyalama tertibatı**

Kopyalama tertibatı için dik açılı kol WA-OF (6.5) ve makara tutucu (6.2) ve üç adet kopyalama makarasından (6.1) oluşan kopyalama algılama seti KT-OF gereklidir.

- Dik açılı kolu düğme (6.4) ile, istenilen yükseklikte freze tezgahının vida dişli deliğine (6.6) sabitleyin.
- Makara tutucusuna bir kopyalama makarası monte edin ve tutucuyu düğme (6.3) ile dik açılı kola sabitleyin. Kopyalama makarası ve freze ucu çapının aynı olmasına dikkat edin!
- Ayar düğmesini (6.7) döndürerek algılama makarasının freze eksenine olan mesafesi ayarlanabilir.

**6.8 Pervazları aynı hizada frezeleme**

Aksesuar olarak satın alınabilen dik açılı kol WA-OF (7.6) ve kılavuz plaka UP-OF (7.3) ile birlikte pervazların fazlalıkları aynı hizada frezelenebilir.

- Dik açılı kolu düğme (7.5) ile, freze tezgahının vida dişli deliğine (7.7) sabitleyin.
- Kılavuz plakayı düğme (7.4) ile dik açılı kola sabitleyin.
- Frezeleme derinliğini, pervaz +2 mm kalınlığa eşit olacak şekilde ayarlayın.
- Kılavuz plakayı (8.1) düğmeyi (8.3) açarak mümkün olduğunca freze ucunun yakınına getirin.
- Kılavuz plakasının derinlik ayarını ayar düğmesi (8.2) ile ayarlarken, pervazı aynı hizada frezeleme işlemi sonrasında milimetrenin onda biri kadar bir fazlalık kalacak şekilde ayarlayın, bu fazlalığı sonra elden zımpara ile zımparalayabilirsiniz.

Aksesuar olarak satın alınabilen talaş koruması SF-OF (7.2) pervaz frezeleme işlemlerinde toz emme uygulamasını iyileştirir. Talaş koruması düğme (7.1) ile freze tezgahının yan tarafına sabitlenir ve çalışma esnasında (Şekil 8) freze ucnu üstten kapatır.

**7 Aksesuarlar, aletler**

Kendi güvenliğiniz için sadece orijinal Festool aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.

Festool makineniz ile verimli ve çok yönlü çalışmayı mümkün kılan örneğin pergel, sıralı delikli klavuz raylar, yardımcı freze takımı, sabit çalışmayı sağlayan freze tezgahı gibi geniş çeşitli aksesuarlar sunar.

Aksesuarlar ve aletlerle ilgili sipariş numaraları Festool katalogunda veya internette („www.festool.com") yer almaktadır.

**8 Periyodik bakım ve temizleme**

Makinede yapacağınız tüm çalışmalardan önce daima fişi prizden çekin.

Motor gövdesinin açılmasını gerektiren tüm bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili bir müşteri hizmetleri servisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Makine ve soğutma havası deliklerini daima temiz tutun.

Makine kendiliğinden kapanabilen özel kömürlerle donatılmıştır. Bunlar eskimişse otomatik olarak elektrik kesintisi gerçekleşir ve cihaz durur.

**9 Bertaraf etme**

Kullanım ömrünü tamamlamış makineyi evsel atıklar içine atmayın! Kullanılmayan makine, aksesuar ve ambalaj malzemelerini çevreye uyumlu bir geri kazanım merkezine iade edin. Geçerli olan ulusal yönetmelikleri dikkate alınız.

**Sadece AB için geçerlidir:** 2002/96/AT nolu Avrupa Direktifi uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye uyumlu bir geri kazanım merkezine iade edilecektir.

**10 Garanti**

Ülkeye özel kanunlar uyarınca cihazlarımız, malzeme ve üretim hatasına karşı en az 12 ay olmak üzere garantilidir. AB ülkeleri içinde garanti süresi 24 aydır, ticari kullanım hariç (satın alma tarihi fatura veya sevk irsaliyesi ile ispatlanacaktır). Doğal aşınma/yıpranma, aşırı yüklenme, kullanım amacı dışında kullanım veya kullanıcı hatasından kaynaklanan hasarlar veya kullanım kılavuzunda açıklanan kullanım nedeniyle oluşan hasarlar ve satın alma esnasında bilinen hasarlar garanti kapsamına dahil değildir. Aynı şekilde orijinal olmayan aksesuar ve sarf malzemelerinin (örneğin taşlama diski) kullanımından kaynaklanan hasarlar da garanti kapsamına dahil değildir.

TALLER-TAJBKI-OOJ
www.tacnov-galvins.com

Makine ile ilgili şikayetler ancak, makine parçalarına ayrılmadan tedarikçi firmaya veya yetkili Festool müşteri hizmetlerine geri gönderildiğinde kabul edilebilir. Kullanım kılavuzu, güvenlik uyarıları, yedek parça listesi ve kasa fişini iyi bir yerde saklayın. Bunun dışında üretici firmanın güncel garanti koşulları geçerlidir.

**Not**
Ürünlerimiz üzerinde yapılan sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle burada açıklanan teknik özellikleri değiştirme hakkımız saklı tutulur.

## 11 AT uygunluk açıklaması

| Freze | Seri no. |
|---|---|
| OF 1010 Q | 490108 |
| OF 1010 EQ | 491991 |
| OF 1010 EBQ | 490174 |
| CE işareti yılı: | 2000 |

Sorumluluğu tek başına taşıyarak, bu ürünün aşağıdaki standart ya da standart hükmünde belgelere uygunluk arz ettiğini beyan ederiz: EN 60745-1, EN 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, 98/37/EG (28. 12. 2009'a kadar), 2006/42/EG (29. 12. 2009 itibariyle), 2004/108/EG direktiflerinin düzenlemelerine uygun.

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel 11.01.2010
Araştırma, geliştirme müdürü, teknik dokümantasyon

CE

**Festool GmbH**
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen

ТАШЕВ-ГАЛВАНИ ООД
www.tashev-galving.com